

Gebruiksaanwijzing (NE)	(3)
Instruction manual (EN)	(24)
Gebrauchsanweisung (DE)	(44)
Manuel d'instruction (FR)	(66)



INDEPEND 800-1200-2000

441703-441710-441727

EUROM[®]
POWERFUL PRODUCTS



Dank

Hartelijk dank dat u voor een EUROM apparaat hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren. Om het beste uit uw apparaat te halen is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving!

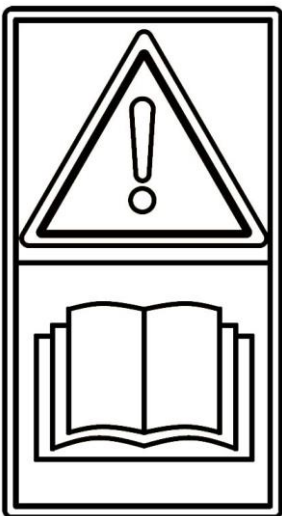
Bewaar de gebruiksaanwijzing vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw apparaat tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan de gebruiksaanwijzing en de verpakking bij.

Wij wensen u veel plezier met uw generator!

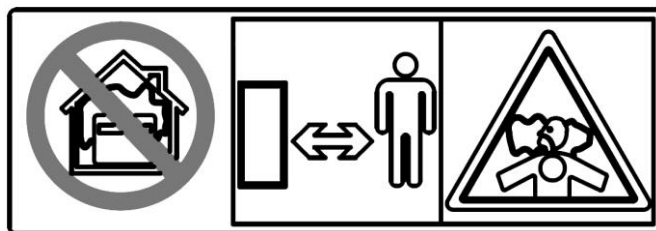
Eurom
Kokosstraat 20
8281 JC Genemuiden (NL)
info@eurom.nl
www.eurom.nl

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Niettemin behouden wij ons het recht voor deze gebruiksaanwijzing op elk moment te optimaliseren en technisch aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

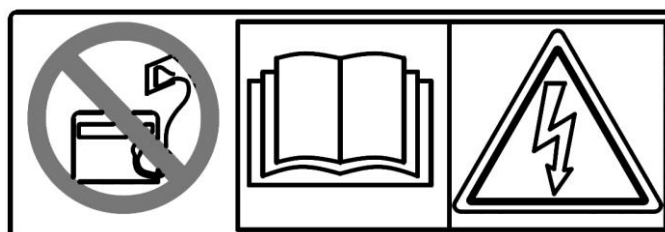
Symboolverklaringen



De Eurom-generator is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer deze gebruikershandleiding alvorens de generator te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



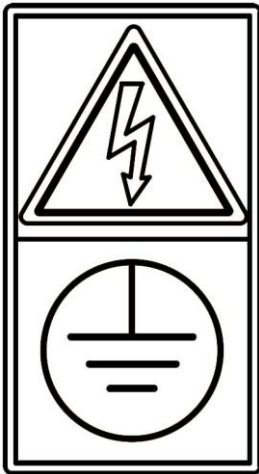
- **Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Inademen van koolmonoxide kan bewustzijnsverlies veroorzaken en kan de dood tot gevolg hebben.**
- **Als u de generator in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.**
- **Laat de generator nooit draaien in een garage of woonhuis, of in de nabijheid van open ramen of deuren.**



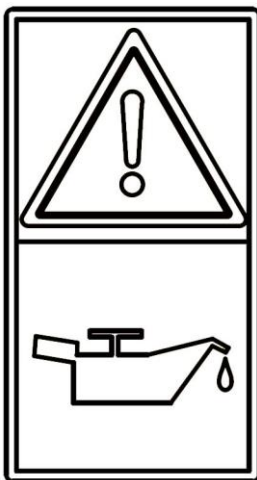
- **Sluit de generator niet aan op het reguliere elektriciteitsnet.**
- **Schakel de generator niet parallel met een ander generator.**
- **Bij een verkeerde aansluiting kan er via het elektrische systeem van het gebouw stroom worden afgegeven naar het elektriciteitsnet. Hierdoor bestaat de kans dat mensen die werkzaamheden uitvoeren aan het net geëlectrocuteerd worden en kan de generator, als er weer spanning op het net gezet wordt, exploderen, in brand vliegen of brand veroorzaken. Raadpleeg het elektriciteitsbedrijf of een erkende elektricien voordat er elektrische aansluitingen worden gemaakt.**



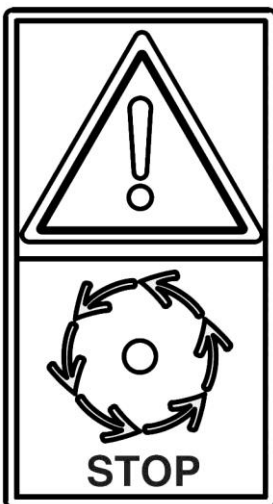
**Het apparaat bevat hete onderdelen die ernstige brandwonden kunnen veroorzaken.
Vermijd contact tijdens en nadat de motor heeft gedraaid.**



Voordat de motor wordt gestart, moet de generator worden geaard om elektrische schokken in geval van storing te voorkomen.



Gebruik van de generator met weinig of geen olie in het carter kan de motor beschadigen.



Wees voorzichtig! Wanneer u de generator uitzet, blijft de motor enkele seconden door draaien.

Technische gegevens

MODEL	Independ 800	Independ 1200	Independ 2000
Type	Inverter	Inverter	Inverter
Voltage AC	230V – 50Hz	230V – 50Hz	230V – 50Hz
Capaciteit max.	0,8 kVA	1,1 kVA	1,8 kVA
Capaciteit continu	0,7 kVA	1,0 kVA	1,7 kVA
Power factor	1.0	1.0	1.0
Capaciteit DC	12V / 4A	12V / 4A	12V / 5A
Model	XY139F-6	XY144F-1	SY152F-4
Type	Luchtgekoeld, 4-takt, OHV, benzinemotor	Luchtgekoeld, 4-takt, OHV, benzinemotor	Luchtgekoeld, 4-takt, OHV, benzinemotor
Cilinderinhoud	40 cc	60 cc	99,2 cc
Max. vermogen	0,9 kW – 5500 t.p.m.	1,3 kW – 5500 t.p.m.	2 kW – 4500 t.p.m.
Brandstof	Loodvrije benzine	Loodvrije benzine	Loodvrije benzine
Inhoud brandstoftank	2,1 liter	3 liter	4,1 liter
Werktijd continu	4,1 uur (100% belast)	4,4 uur (100% belast)	3,8 uur (100% belast)
Motorolie	SAE 10W30/40	SAE 10W30/40	SAE 10W30/40
Inhoud olietank	0,25 liter	0,27 liter	0,52 liter
Startsysteem	Repeteerstarter	Repeteerstarter	Repeteerstarter
Ontstekingsstelsel	C.D.I.	C.D.I.	C.D.I.
Bougie type	CMR6A	A5RTC	A5RTC
Netto afmetingen	395×209×355 mm	448×236×392 mm	525×282×457 mm
Netto gewicht	8,5 kg	12 kg	18,5 kg

Veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING: Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of zelfs een dodelijk ongeval.

VOORZICHTIG: Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of ernstige schade aan de machine.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Eurom- generatoren zijn ontworpen voor gebruik met elektrische apparatuur met een passende vermogensbehoefte. Onjuist gebruik kan persoonlijk letsel of beschadiging van de generator of overige voorwerpen veroorzaken. Door de

aanwijzingen in dit instructieboekje en op de generator na te leven wordt de kans op letsel of beschadiging geminimaliseerd. Hieronder worden de belangrijkste risico's en veiligheidsmaatregelen behandeld. Probeer nooit wijzigingen aan te brengen aan de generator. Dit kan leiden tot ongevallen of beschadiging van de generator en aangesloten apparatuur.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

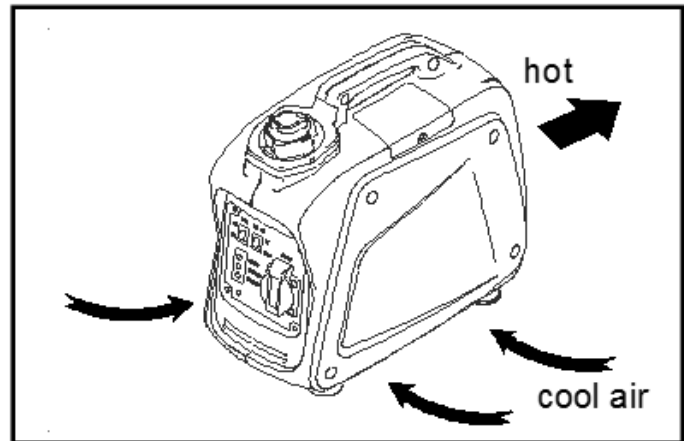
Zorg ervoor dat u weet hoe u de generator in noodsituaties snel kunt uitschakelen. Zorg ervoor dat u op de hoogte bent van alle bedienings- en aansluitmogelijkheden. Zorg ervoor dat iedereen die de generator bedient de juiste instructies krijgt. Laat de generator niet bedienen door kinderen zonder ouderlijk toezicht. Raadpleeg de instructies in dit handboek voor het gebruik en onderhoud van de generator. Het niet of onjuist opvolgen van de instructies kan leiden tot ongevallen als elektrische schokken en een toename van schadelijke uitlaatgassen. Neem alle wetten en voorschriften in acht die gelden op de plaats waar de generator wordt gebruikt. Benzine en olie is giftig. Volg voor gebruik de instructies van de betreffende fabrikant. Plaats de generator voor gebruik op een stevige, vlakke ondergrond. Open geen kappen tijdens het gebruik van de generator. Dit kan leiden tot ongevallen of beknelling van ledematen. Raadpleeg uw Eurom-dealer voor demontage- of onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden behandeld.

Een generator kan gevaren veroorzaken die niet door een leek worden herkend en vooral niet door kinderen worden herkend. Veilige werking is alleen mogelijk met voldoende kennis van de functie van het stroomgenerator.

Belangrijke veiligheidswaarschuwingen

1. Gevaar van koolmonoxidevergiftiging
Motoruitlaatgassen zijn giftig. Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood. Als u de generator in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren. Laat de generator nooit draaien in een garage of woonhuis, of in de nabijheid van open ramen of deuren.
Gebruik de generator alleen buiten of in goed geventileerde ruimtes.
Bij installatie in goed-geventileerde ruimtes moeten aanvullende maatregelen voor brand- en explosiebeveiliging worden nageleefd.
2. Benzine is brandbaar en kan gemakkelijk worden ontstoken.
Tank niet tijdens het gebruik. Laat de motor na gebruik eerst afkoelen voordat u benzine gaat bijvullen.
Tank niet tijdens het roken of in de buurt van open vlammen.
Mors geen brandstof, zeker niet op de hete delen als de uitlaat en de motor.
Als er toch brandstof wordt gemorst, verwijder dan zorgvuldig de gemorste brandstof voor dat u de motor start.
Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor.

3. Als u brandstof inslikt, brandstofdamp inademt of brandstof in uw ogen krijgt dient u onmiddellijk uw arts te raadplegen. Als u brandstof morst op uw huid of kleding onmiddellijk afwassen met zeep en water en kleding verwisselen.
4. Zorg ervoor dat het apparaat rechtop staat tijdens werking en transport. Als het overheelt kan er brandstof uit de carburateur of de brandstoftank lekken.
5. Vul de brandstof tank alleen met loodvrije benzine.
6. Gebruik geen starthulp sprays.
7. Sommige delen van de verbrandingsmotor zijn heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Let op de waarschuwingen op het stroomgenerator.
 - Plaats het apparaat op een zodanige plaats dat voorbijgangers of kinderen niet ongemerkt met het apparaat in contact komen.
 - Voorkom dat ontvlambare materialen zich dicht bij de uitlaat bevinden tijdens de werking van het apparaat.
 - Houd het apparaat minstens 1 meter verwijderd van gebouwen of andere obstakels, anders kan de motor oververhit raken.
 - Gebruik het apparaat niet wanneer het met stof bedekt is.
 - Til het apparaat uitsluitend op aan de handgreep.
 - Zet het apparaat op een vlakke ondergrond, zodat het zijn warmte vrij kan afgeven.
 - Houd brandbare materialen op afstand.
8. Bescherm kinderen door ze op een veilige afstand van het stroomgenerator te houden.
9. Monteer geen verlengstukken op de uitlaatpijp.
10. Breng geen wijzigingen aan het inlaatsysteem aan.
11. Wijzig de instelling van de toerentalregelaar niet.
12. Verwijder het bedieningspaneel niet en wijzig de bedrading niet.



Electrische veiligheid

Gevaar van elektrische schokken!

De spanning die de generator levert is hoog genoeg om ernstige elektrische schokken of elektrocutie te veroorzaken. Het gebruik van een generator of elektrisch apparaat in vochtige omstandigheden als regen of sneeuw, in de nabijheid van een zwembad of sprinklerinstallatie en bediening met natte handen kan leiden tot elektrocutie. Houd de generator droog.

Als de generator in de buitenlucht wordt opgeslagen, controleer dan voor elk gebruik de elektrische componenten op het bedieningspaneel. Vocht of ijs kan leiden tot een storing of kortsluiting in elektrische componenten, met elektrocutie tot gevolg.

Schakel medische hulp in, in geval van een elektrische schok.

1. Raak het apparaat nooit met natte handen aan, daar kunt u een elektrische schok van krijgen.

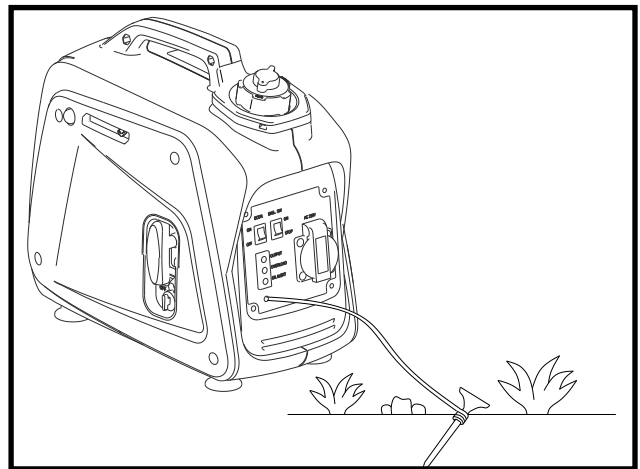
2. Zorg ervoor de generator te aarden.

Sla een aardpen in de grond, en sluit deze aan op het aardingspunt  van de generator. Gebruik nooit een aardpen van andere installaties.

Let op: Gebruik een aardleiding met voldoende stroomcapaciteit.

3. Vóór gebruik moeten het stroomgenerator en elektrische apparatuur (inclusief kabels en stekkers) worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat er geen beschadigingen en/of defecten zijn.

4. Sluit de generator niet aan op het reguliere elektriciteitsnet. Het



stroomgenerator mag niet worden aangesloten op een andere stroombron, zoals het elektriciteitsbedrijf. In speciale gevallen waarin een stand-by-verbinding met bestaande elektrische systemen is beoogd, mag dit alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien die het verschil moet overwegen tussen apparatuur die gebruikmaakt van het openbare elektrische netwerk en de generatorgenerator.

5. Schakel de generator niet parallel met een ander generator.

6. Bescherming tegen elektrische schokken is afhankelijk van stroomonderbrekers die speciaal zijn afgestemd op het stroomgenerator. Als de stroomonderbrekers moeten worden vervangen, moeten deze worden vervangen door een stroomonderbreker met identieke waarden en kenmerken.

7. Vanwege hoge mechanische spanningen, alleen taaie, met rubber beklede flexibele kabel. (in overeenstemming met IEC 60245-4) of het equivalent moet worden gebruikt.

8. Het gebruik van een verlengkabel wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengkabel onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurde verlengkabel met aarding. Bij gebruik van verlengingssnoeren / kabelhaspels of mobiele distributienetwerken mag de weerstandswaarde niet hoger zijn dan 1,5 Ohm. Ter referentie, de totale lengte van verlengsnoeren/ kabelhaspels, met een doorsnede van 1,5 mm² mag niet meer zijn dan 60 meter. Verlengsnoeren/ kabelhaspels met een doorsnede van 2,5 mm² mogen niet langer zijn dan 100 meter.

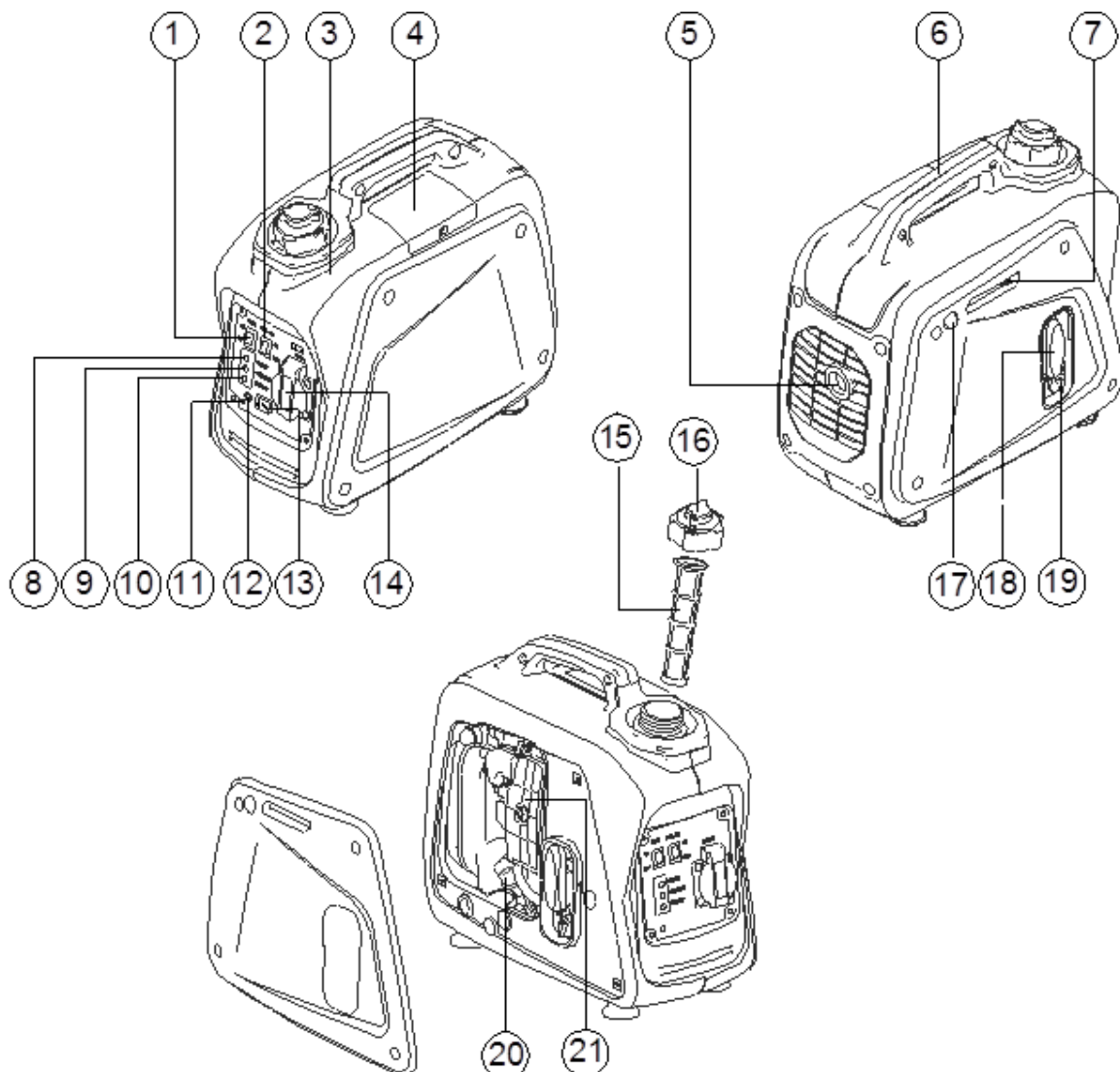
Brandgevaar

1. Gebruik de generator niet in brandgevaarlijke situaties. Door de hitte van de uitlaat zouden sommige materialen vlam kunnen vatten.

- Plaats de generator tijdens het gebruik op minstens 1 meter afstand van gebouwen en andere apparaten.
- Plaats de generator op geen enkele wijze in een ombouw.

- Houd brandbare materialen verwijderd van de generator.
 - Sommige onderdelen van de verbrandingsmotor zijn heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Let op de waarschuwingen op de generator.
 - De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitschakelen van de motor nog enige tijd heet blijven. Raak de uitlaat niet aan als deze heet is. Laat de motor afkoelen alvorens de generator op te bergen.
 - Giet in het geval van brand nooit rechtstreeks water over de generator. Gebruik een brandblusapparaat dat speciaal bedoeld is voor elektrische of oliebranden.
2. Vul de tank zorgvuldig bij, benzine is uiterst brandbaar en brandstofdampen kunnen exploderen. Laat de motor na gebruik eerst afkoelen. Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor. Vul de tank niet in bedrijf bij. Vul de brandstoftank niet te veel. Rook nooit in de nabijheid van benzine en houd vlammen en vonken op afstand. Sla benzine altijd op in een goedgekeurde tank. Verwijder voor het starten eventueel de gemorste benzine.

Beschrijving

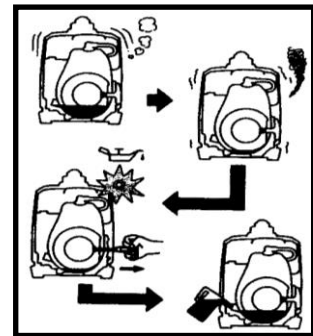


1. Economy-schakelaar (ECON)
2. Motorschakelaar(ENG.SW)
3. Brandstoftank
4. Bougiedeksel
5. Uitlaat
6. Draaghandgreep
7. Choke-hendel
8. Controlelampje AC 230V (OUTPUT)
9. Lampje overbelasting (OVERLOAD)
10. Lampje olie alarm(OIL ALERT)
11. Aardingspunt 

12. Beveiliging 12V (DC PROTECTOR)
13. Stopcontact DC 12V=
14. Stopcontact AC 230V~
15. Brandstoffilter
16. Tankdop
17. Brandstof pomp
18. Repeteerstarter
19. Brandstofkraan
20. Olievuldop
21. Luchtfilter

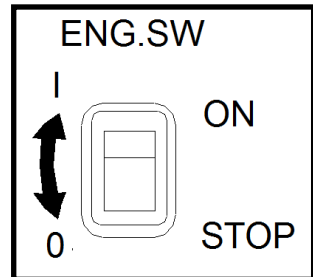
1 – Olie beveiligingssysteem

Als het oliepeil tot onder het laagste niveau daalt, stopt de motor automatisch. U dient de olie bij te vullen en de motor opnieuw te starten.



2 – Motorschakelaar (ENG.SW)

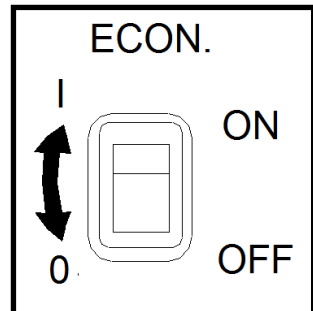
De motorschakelaar schakelt het ontstekingsysteem " ON" (AAN) – het ontstekingsysteem is ingeschakeld, de motor kan worden gestart.



" STOP" (UIT) – het ontstekingsysteem is uitgeschakeld, De motor zal niet draaien/stoppen.

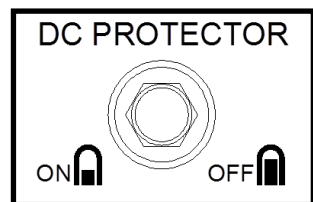
3 – Economy-schakelaar

Als de Economy-knop op " ON" (AAN) staat, wordt de motorsnelheid aangepast op de aangesloten belasting. Het resultaat is minder lawaai en minder verbruik.



4 – Beveiliging 12V (DC PROTECTOR)

De DC 12V beveiliging schakelt de stroomafname uit wanneer de belasting de maximale waarden overschrijdt. Verminder de aangesloten belasting tot binnen de aangegeven maximale waarden als de bescherming de motor uitschakelt en schakel de beveiliging weer in door het zwarte knopje weer in te drukken.



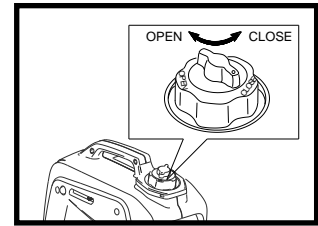
5 - Ventilatieknop tankdop

De tankdop is voorzien van een ventilatieknop.

Vóór het starten van de motor moet de ventilatieknop vanuit de gesloten stand (CLOSED), met de klok mee op stand OPEN worden gedraaid.

Dat voorkomt dat de brandstoftank vacuüm zuigt en de benzine niet goed doorloopt. Zodra de motor is

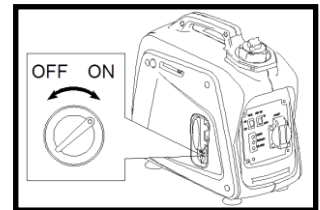
uitgeschakeld draait u de ventilatieknop tegen klok in weer dicht. Tijdens transport en opslag dient de ventilatieknop altijd dichtgedraaid te zijn.



6 – Brandstofkraan

Als u het brandstofkraan open zet (ON) wordt de brandstoftoevoer

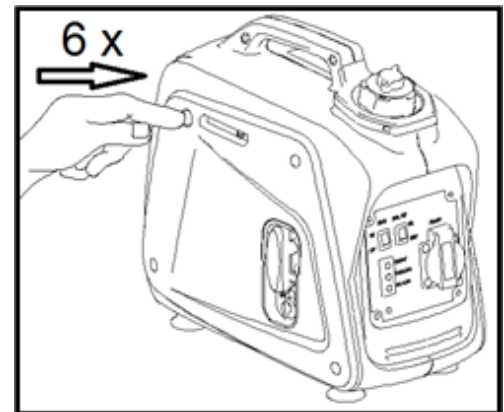
naar de carburateur geopend. Door het kraantje dicht te draaien (OFF) sluit u de toevoer af.



Controle voor gebruik

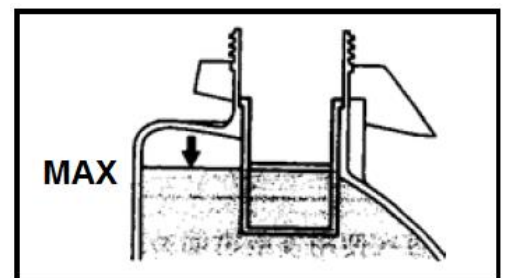
Let op:

- Als u de generator voor de eerste keer gebruikt dient u de tank met minimaal 2/3 van de tankinhoud te vullen.
- Druk voor gebruik het brandstof pomp (17) 6x langzaam in om de benzine in de carburateur te pompen
- De controle voor gebruik dient elke keer dat u de generator gebruikt te worden uitgevoerd



1 – Controleer het brandstofpeil

- Overtuig u ervan dat er voldoende brandstof in de tank zit
- Als er te weinig brandstof in zit, vul dan bij met loodvrije benzine; zorg ervoor dat het filter altijd in de vulopening van de tank zit als u bijvult, zie afb.
- De inhoud van de brandstoftank is vermeld in de tabel Technische gegevens



Waarschuwing:

- Vul geen brandstof bij met draaiende of nog hete motor!
- Sluit de brandstofkraan voor u brandstof bijvult!
- Voorkom dat er stof, vuil, water of andere materialen/voorwerpen in de brandstof terecht komen!

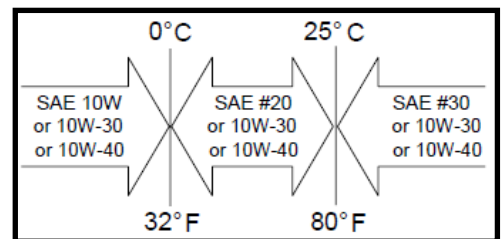
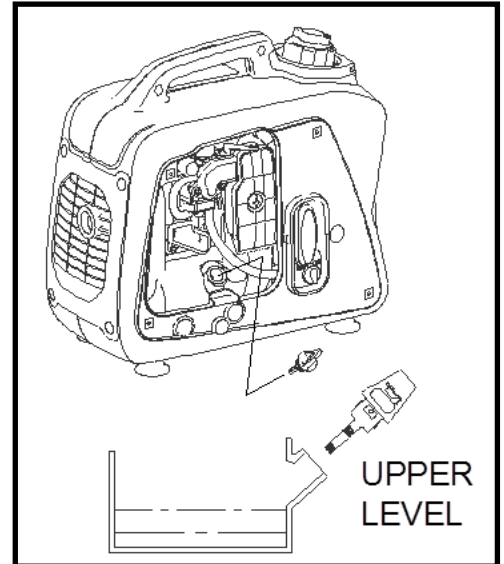


- Vul de tank niet verder dan het filter; als de brandstof later wat opwarmt kan ze uitzetten.
- Sluit de tankdop zorgvuldig na het bijvullen!
- Verwijder gemorste brandstof zorgvuldig voor u de motor start!
- Houd de generator en de brandstof uit de buurt van open vuur!

2 – Controleer het oliepeil

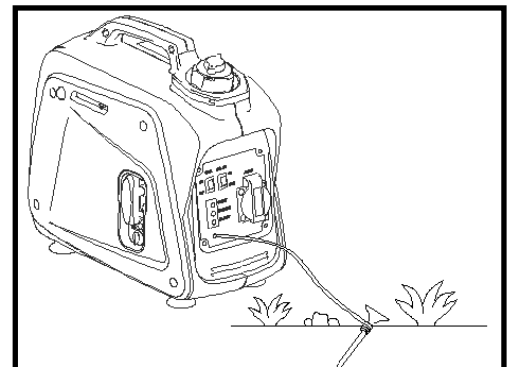
Zorg dat de olie tot het maximale niveau staat in het oliereservoir. Voeg zonodig olie toe.

- Verwijder het zijdeksel.
- Verwijder de dop met de peilstok en controleer het oliepeil.
- Als het oliepeil zich onder het minimale niveau bevindt dient u olie bij te vullen tot het maximale niveau. Schroef de dop niet vast als u het oliepeil controleert.
- Ververs olie als deze verontreinigd is.
- De inhoud van het oliereservoir is vermeld in de tabel Technische gegevens.
- Aanbevolen olie: SAE 10W30/40



3 – Aarding

Voorzie de generator van een goed-aangesloten en correct werkende aardleiding. Sla een aardpen in de grond, en sluit deze aan op het aardingspunt (⊕) van de generator. Gebruik nooit een aardpen van andere installaties. Let op: Gebruik een aardleiding met voldoende stroomcapaciteit.



Werking

Let op:

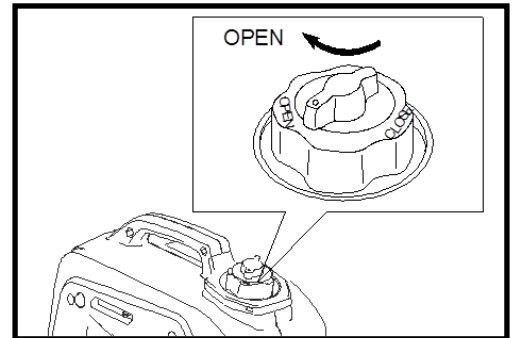
- De generator is zonder olie geleverd. Als u het oliereservoir niet vult zal de generator niet starten.
- Zorg dat de generator volkomen vlak staat als u olie bijvult. Kantelen kan tot overvullen leiden en de motor beschadigen.
- Gebruik de generator alleen op een verharde, stof en zandvrije, ondergrond.

1 – Start de motor

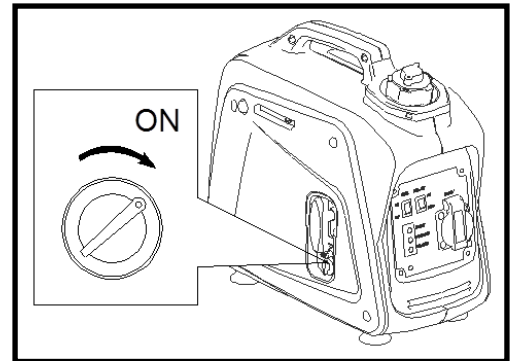
Let op:

- Sluit voor het starten geen elektrische apparatuur aan
- Schakel de Economy-knop in de "OFF"-stand (0)

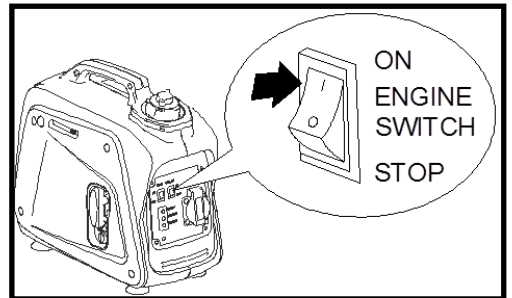
a) Draai de ventilatieknop op de tankdop open




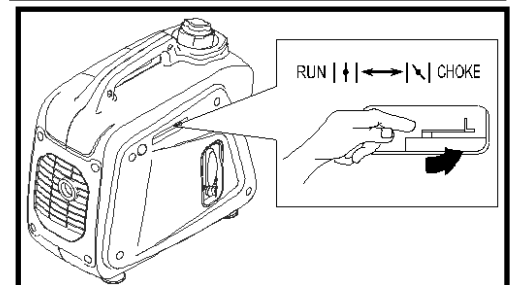
b) Draai de brandstofkraan open



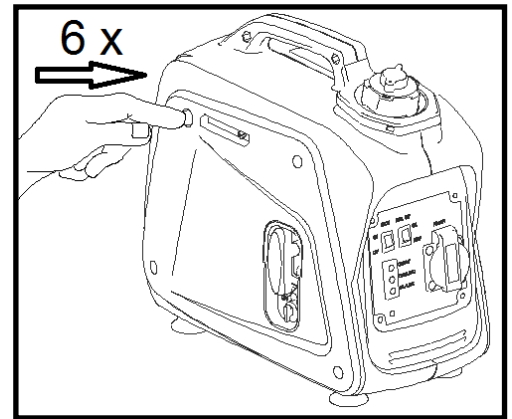
c) Zet de motorschakelaar in de "ON"-stand (AAN)



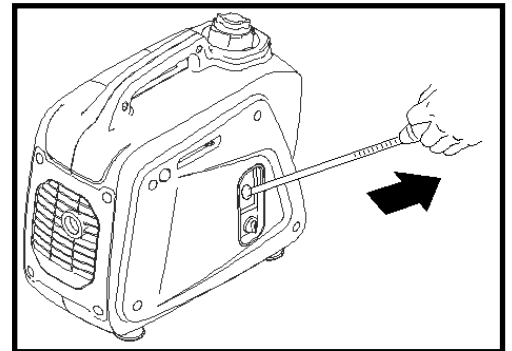
d) Zet de choke-hendel op de -stand (CHOKE). Dit hoeft niet als de motor nog warm is.



- e) Wanneer u de generator voor het eerst gebruikt, drukt u 6 keer op de brandstof pomp om de benzine in de carburateur te pompen



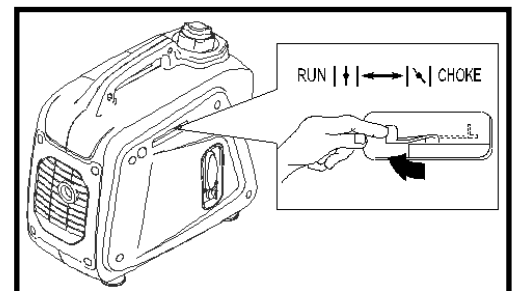
- f) Trek de trekkoord langzaam uit tot u weerstand voelt. Dat is het 'compressiepunt'. Laat de handgreep teruglopen naar de uitgangspositie en trek nu snel. Houd daarbij de generator stevig in positie aan de handgreep, om omvallen tijdens het trekken te voorkomen. Trek het koord niet geheel uit. Laat na het starten het trekkoord teruglopen naar zijn uitgangspositie terwijl u de handgreep vasthoudt. Herhaal zondig als de motor niet in één keer start.



Voorzichtig: Het trekkoord kan heel snel en met kracht worden teruggetrokken, voordat u deze hebt losgelaten. Hierdoor kan uw hand met kracht naar de generator worden getrokken, waarbij kans op verwonding bestaat.

Laat de handgreep niet terugschieten. Laat de handgreep langzaam oprollen.

- g) Laat de motor warm lopen
h) Zet de choke-hendel terug naar de werkstand |↑| (RUN).
i) Geef de generator enige minuten tijd om onbelast goed warm te draaien.



2 – Sluit elektrische apparatuur aan

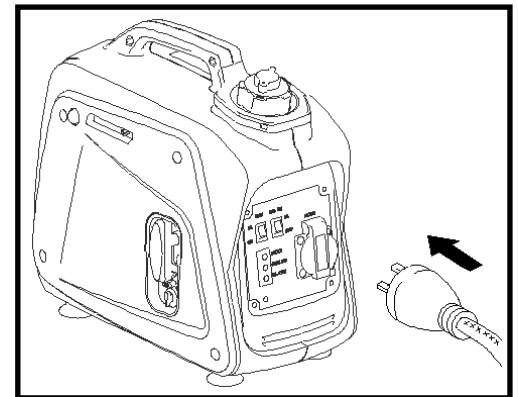
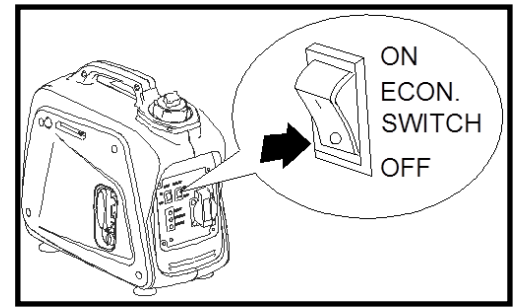
A – AC 230V Wisselstroom toepassing

j) Controleer of het AC-controlelampje aangeeft dat het voltage correct is (output lampje brandt groen).

k) Zet de Economy-schakelaar in de "ON"-stand.

l) Zorg ervoor dat alle aan te sluiten apparatuur uitgeschakeld is.

m) Steek de stekker(s) van de apparatuur in het stopcontact van de generator.



Waarschuwing:

- Wees er zeker van dat de aan te sluiten apparatuur uitgeschakeld is.
- Wees er zeker van dat het totale aangesloten vermogen het maximum niet overschrijdt.
- Wees er zeker van dat gevraagd en afgegeven voltage overeenkomen.
- De Economy-schakelaar moet worden uitgeschakeld (OFF) als u elektrische apparatuur gebruikt die een hoge piekstromen vragen, zoals een compressor, hogedrukreiniger of een pomp.

B – Waarschuwinglamp overbelasting

Het waarschuwinglampje overbelasting gaat rood branden wanneer er een overbelasting van aangesloten apparatuur wordt geconstateerd, de generator oververhit raakt of wanneer het uitgangsvoltage stijgt. De spanning op het stopcontact wordt uitgeschakeld, om de generator en de aangesloten apparatuur te beschermen. Het groene AC wisselstroom controlelampje dooft en het rode waarschuwinglampje overbelasting gaat branden. Na enkele seconden stopt ook de motor.

Als het waarschuwinglampje overbelasting gaat branden (en de motor evt. al is gestopt) dient u als volgt te handelen:

- a) Schakel alle aangesloten apparatuur uit.
- b) Schakel de motor uit als dat nog niet automatisch is gebeurd.
- c) Breng het totale aangesloten vermogen van aangesloten apparatuur terug tot binnen de maximale waarden van de generator.
- d) Controleer of er wellicht ventilatieopeningen dicht zitten; verwijder het vuil of andere blokkades.
- e) Nadat u alles gecontroleerd hebt kunt u de motor weer starten.

Waarschuwing:

- De AC 230V stroom-afgifte wordt automatisch gereset wanneer de motor is gestopt en opnieuw gestart.

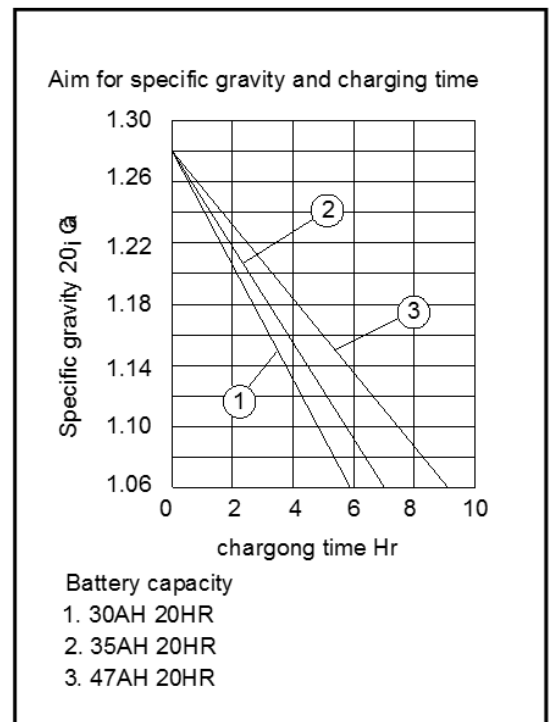
- Het waarschuwingslampje overbelasting kan een paar seconden gaan branden als er elektrische voorziening in gebruik wordt genomen die een hoge piekstromen vragen bij het starten. Dit is geen storing.

C – DC 12V Gelijkstroom toepassing

Let op: Uitsluitend voor het opladen van 12V-accu's!

Instructies voor het opladen van een accu:

- Zet de Economy-schakelaar op " OFF" (uit)
- Maak de accu klaar voor het opladen:
- Ontkoppel de accuklemmen van de accu
- Verwijder alle doppen van de vloeistofvulopening van de accu.
- Vul gedestilleerd water bij tot het maximale niveau (als dat nodig is)
- Meet het soortelijk gewicht van de accuvloeistof d.m.v. een zuurweger en bereken de laadtijd overeenkomstig de tabel rechts.
- Het soortelijk gewicht voor de volledig opgeladen accu dient 1.26 tot 1.28 te zijn. Het wordt aanbevolen dat elk uur te controleren.
- Sluit d.m.v. de accukabels de polen van de accu aan op de overeenkomstige polen van het DC gelijkstroom stopcontact van de generator: + op +, - op - !
- Controleer of alle kabels correct zijn aangesloten en druk dan de DC gelijkstroom-beveiliging op "ON".



3 – Het stoppen van de motor

- Schakel alle aangesloten apparatuur uit en verwijder de stekker(s) uit het stopcontact op de generator.
- Zet de motorschakelaar in " STOP"-stand
- Sluit het brandstofkraantje " OFF".
- Draai de ventilatieknop op de tankdop dicht (tegen de klok in).

Bijzondere omstandigheden

Het maximale vermogen van de generator is berekend onder normale gebruiksomstandigheden. Wanneer de generator wordt gebruikt onder bijzondere omstandigheden, als bijvoorbeeld:

- Gebruik op grote hoogte
- Gebruik in extreme temperaturen
- Gebruik in extreme vochtige omstandigheden

zal het maximale vermogen van de generator verminderen. Neem contact op met uw leverancier voor extra informatie.

Periodiek onderhoud

1 – Onderhoudskaart

Regelmatig onderhoud is de belangrijkste voorwaarde voor een goede en veilige werking.

Onderdeel	Handeling	Voor elk gebruik	Elke mnd of 20 uur	Elke 3 mnd of 50 uur	Elke 6 mnd of 100 uur	Elke 12 mnd of 300 uur
Bougie	Conditie controleren, opening evt. bijstellen, zonodig vervangen			•		
Motorolie	Oliepeil controleren	•				
	Olie verversen		•			
Oliefilter	Oliefilter reinigen				•	
Luchtfilter	Luchtfilter reinigen en zonodig vervangen			•		
Brandstoffilter	Brandstoffilter reinigen en zonodig vervangen				•	
Choke	Werking controleren	•				
Klep speling	Controleren en zonodig bijstellen wanneer de motor koud is					•
Brandstofleiding	Controleren op knikken of beschadigingen en zonodig vervangen.	•				
Uitlaatsysteem	Controleren op lekkage. Goed afdichten of pakking vervangen.	•				
	Uitlaatscherm controleren en zonodig schoonmaken of vervangen					•
Carburateur	Werking choke controleren	•				
Koelsysteem	Ventilator controleren op beschadigingen					•
Startsysteem	Werking trekstarter controleren	•				

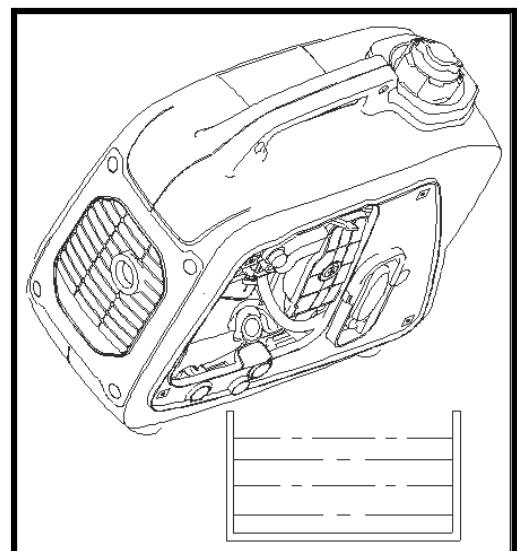
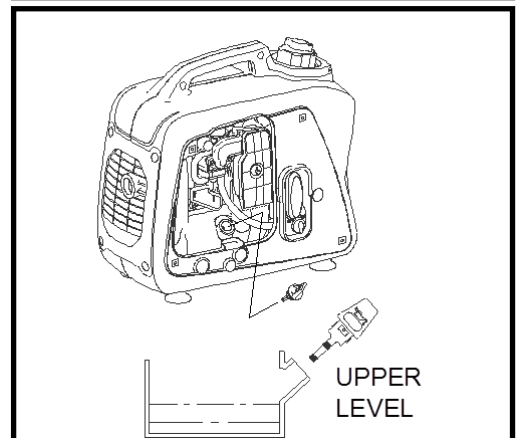
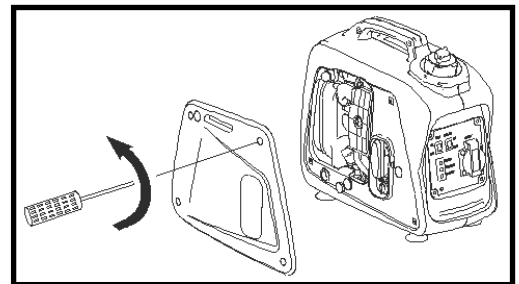
Stationair toerental	Controleren en zonodig bijstellen					•
Koppelingen en aansluitingen	controleren en zonodig correct bevestigen				•	
Carter ontluchting	Ontluchtingsslang controleren op knikken of beschadigingen en zonodig vervangen					•
Generator	Werking controlelampjes controleren	•				

2 – Motorolie verversen

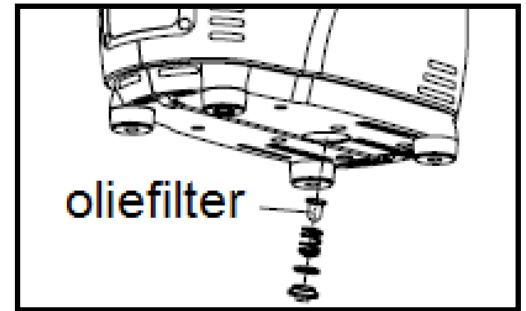
- Plaats het apparaat op** een vlakke, horizontale ondergrond en laat de motor enkele minuten warm lopen. Stop de motor en sluit de brandstofkraan (OFF). Sluit de ventilatieknop op de tankdop door hem tegen de klok in dicht te draaien.
 - Draai de 4 schroeven los en verwijder het zijpaneel, zie afb.
 - Verwijder de olievuldop.
 - Plaats een opvangbak onder de generator en kantel het zodanig dat alle olie eruit loopt.
 - Zet de generator terug op zijn vlakke, horizontale ondergrond
 - Giet nieuwe motorolie in het reservoir tot het maximale niveau
 - Draai de olievuldop weer in de opening.
 - Plaats het deksel terug en draai de 4 schroeven weer vast
- Aanbevolen motorolie: SAE 10W30/40.

Waarschuwing:

- Zorg ervoor dat er geen vreemde materialen het carter binnendringen
- Vul geen olie bij in een generator dat niet horizontaal staat; dat kan nl. tot overvullen en beschadiging van de motor leiden.



- Maak elke 100 draaiuren het oliefilter schoon.

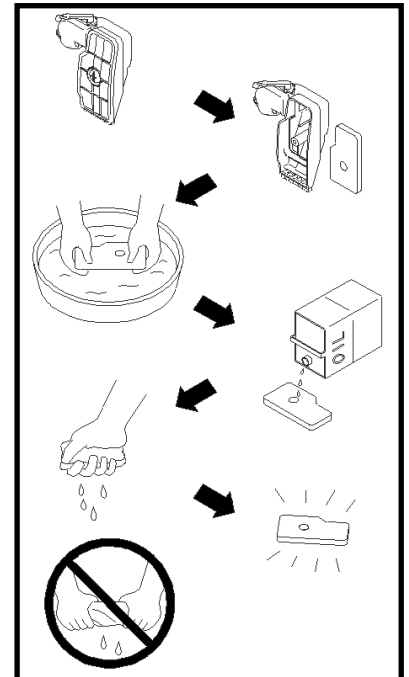


3 – Luchtfilter

Het is heel belangrijk het luchtfilter in goede conditie te houden. Vervuiling door een slecht geïnstalleerd, niet correct onderhouden of verkeerd luchtfilter beschadigt en verslijt de motor voortijdig. Houd het filter dus altijd schoon.

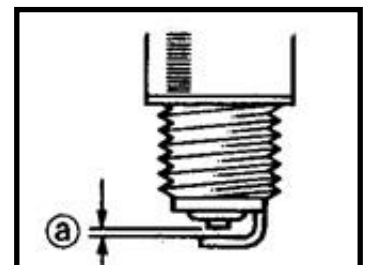
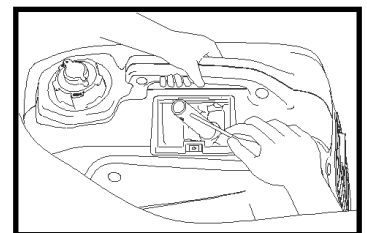
- Draai de 4 schroeven los en verwijder het zijpaneel, zie afb. bij olie verwisselen.
- Verwijder het deksel van het luchtfilter en het filter.
- Was het filter in een mild sopje en laat het goed drogen
- Druppel wat olie op het filter en knijp het filter ineen zodat de olie zich verspreidt en overtollige olie afvloeit (knijpen; niet wringen!). Het filter moet vochtig zijn maar niet druppelen
- Breng het filter weer op zijn plaats
- Plaats het deksel terug en bevestig het zijpaneel weer.

Waarschuwing: Laat de generator nooit werken zonder luchtfilter! Dat leidt tot extreme slijtage aan de motor.



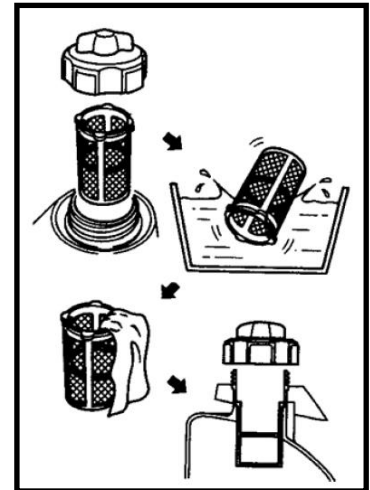
4 – Reiniging en bijstelling bougie

- Draai de schroef los en verwijder het boven paneeltje.
- Verwijder de bougiedop en draai de bougie eruit.
- Verwijder de aanslag, controleer op verkleuring (standaardkleur is bruin) en de afstand tussen de polen. Die moet tussen de 0,6 en 0,7 mm zijn. Stel zonodig iets bij. Oogt de bougie versleten, vervang hem dan door hetzelfde type: Zie tabel Technische gegevens.
- Draai de bougie weer in de opening en druk de bougiedop weer op de bougie.
- Plaats het boven paneel weer.



5 – Filter brandstoftank

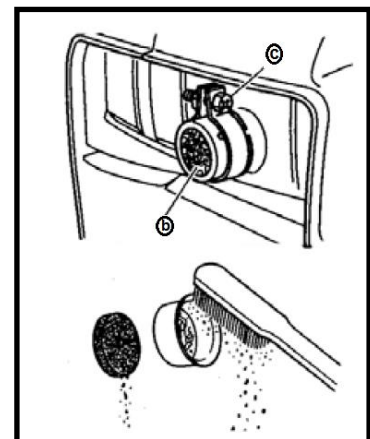
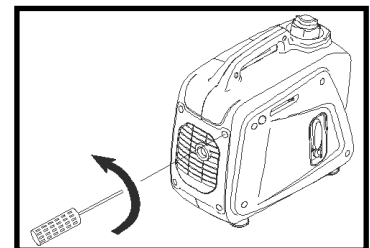
- Verwijder de tankdop en het filter
 - Was het filter in een oplosmiddel; als het beschadigd is dient het te worden vervangen.
 - Wrijf het filter droog en bevestig het weer op z'n plaats
- Waarschuwing:** Sluit de tankdop daarna weer zorgvuldig.



6 – vonkenvanger

Waarschuwing:

- Motor en uitlaat zijn tijdens en direct na de werking erg heet! Raak ze dan niet aan met blote huid of kleding. Laat het apparaat voor inspectie of reparatie eerst afkoelen!
- Verwijder het achterpaneel door de vier schroeven los te draaien
 - Draai de klem los met een schroevendraaier
 - Trek de vonkenvanger van de uitlaat (Gebruik evt. de platte kop van een schroevendraaier om deze voorzichtig los te wrikken).
 - Verwijder met een borstel de koolstofneerslag van de vonkenvanger
 - Bevestig de vonkenvanger en het achterpaneel weer correct op hun plaats.



Problemen oplossen

1 – De motor wil niet starten

- Er wordt geen brandstof naar de carburateur getransporteerd
 - Er zit geen brandstof in de tank – brandstof bijvullen.
 - Wel brandstof in de tank – zet het brandstofkraantje en de ventilatieknop op "ON" .
 - De brandstofleiding zit verstopt – maak hem schoon.
 - De carburateur zit verstopt – maak hem schoon.
- De motor heeft onvoldoende olie
 - Vul olie bij.
- Problemen met het ontstekingsysteem, vonk niet stevig genoeg
 - De bougie is vuil of vochtig – maak hem schoon en/of droog.
 - Probleem met het ontstekingsysteem – consulteer uw dealer.

2 – De generator levert geen stroom

- De veiligheidsvoorziening AC staat " OFF" (uit)
 - stop de motor en start opnieuw.
- De veiligheidsvoorziening DC staat " OFF" (uit)
 - druk erop op hem te resetten.

Opslag

Bij opslag voor langere tijd vraagt uw generator enkele preventieve procedures, om achteruitgang te voorkomen.

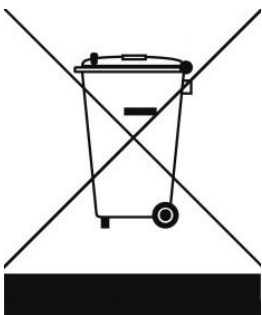
1 – Tap de brandstof af

- a) Verwijder de tankdop en laat de brandstof geheel uit de tank lopen
- b) Verwijder het zijpaneel en laat ook de brandstof uit de carburateur lopen

2 – Motor

- a) Verwijder de bougie en giet een theelepel motorolie (SAE 10W30 of 20W40) in de opening. Breng de bougie weer op zijn plaats.
- b) Laat de motor enkele keren rondlopen door zachtjes aan de repeteerstarter te trekken (zonder ontsteking).
- c) Trek de repeteerstarter uit tot u weerstand voelt
- d) Stop nu met trekken
- e) Maak de buitenkant van de generator schoon
- f) Ruim de generator op in een droge, goed geventileerde ruimte en dek het af.
- g) De generator dient rechtop te blijven staan.

Verwijdering



Binnen de EU betekent dit symbool dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle materialen die hergebruikt kunnen en moeten worden, om het milieu en de gezondheid niet te schaden door ongereguleerde afvalinzameling. Breng afgedankte apparatuur daarom naar een daarvoor aangewezen inzamelpunt of wend u tot het bedrijf waar u het apparaat gekocht hebt. Zij kunnen er voor zorgen dat zoveel mogelijk onderdelen van het apparaat hergebruikt worden.

Bedradingdiagram

Zie bladzijdes 87 en 88.

CE-verklaring

Hierbij verklaart ondergetekende:

Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden

dat het product:

benzine-generator (viertakt)

bekend onder het merk:

EUROM

Types:

INDEPEND 800, INDEPEND 1200, INDEPEND 2000

voldoet aan de eisen van het Machine Directive 2006/42/EC en het EMC-directive 2014/30/EU en in overeenstemming is met de volgende normen:

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007+A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Genemuiden, 22-10-2019

W.J. Bakker, alg. dir.



Thank you

Thank you for selecting a EUROM device. You have made a good choice! We hope that you are completely satisfied with your purchase. To get the most out of your device, it is important that you read this manual carefully in its entirety and understand it *before* use. Pay close attention to the safety regulations; they are given to protect you and your environment!

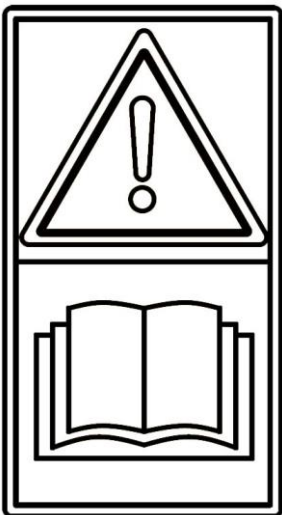
Ensure you keep the manual for future reference. Do not throw away the packaging: it is the best protection you can give to your device while storing it out of season. Should you wish to give the device to someone else, give the manual and packaging with it.

We hope you enjoy using your generator!

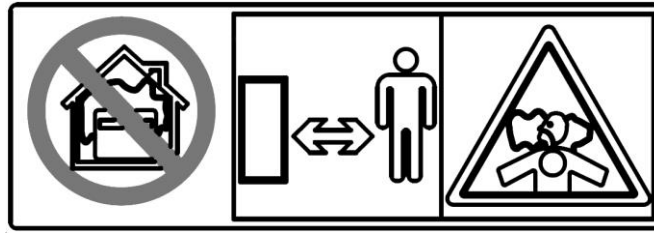
Eurom
Kokosstraat 20
8281 JC Genemuiden (NL)
info@eurom.nl
www.eurom.nl

This manual has been written with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to optimise this manual and change it technically at any time. The images used may deviate from the supplied product.

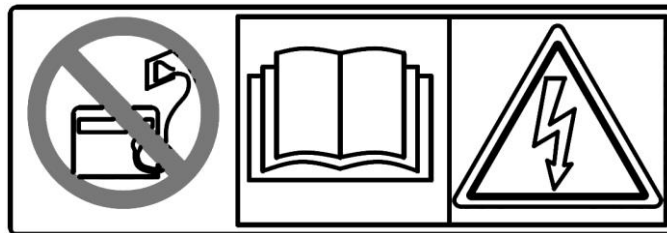
Symbols used



The Eurom generator has been designed such that it is safe and reliable when used correctly. Study this manual before using the generator. Failure to do so may lead to personal injury or damage to the equipment.



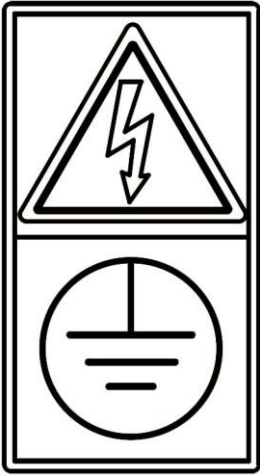
- Exhaust fumes contain toxic carbon monoxide – a gas that is colourless and odourless. Inhaling carbon monoxide can cause loss of consciousness and may result in death.
- If you operate the generator in a (partially) closed area, the amount of toxic exhaust fumes in the air may become dangerous.
- Never run the generator in a garage, residence or the vicinity of open windows or doors.



- Do not connect the generator to the main power grid.
- Do not connect the generator in parallel with another generator.
- An incorrect connection could supply electricity to the power grid through the building's electrical system. This means that there is a possibility that people working on the grid could be electrocuted and, once power is applied to the grid again, the generator could explode, burst into flames or cause a fire. Consult the electricity company or a recognised electrician prior to making any electrical connections.



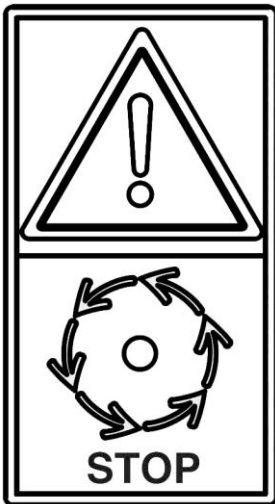
The device contains hot components that could cause serious burns.
Avoid contact during and after the engine has been on.



Before starting the engine, the generator must be earthed to prevent electric shocks in case of a fault.



Using the generator with little or no oil in the crankcase could damage the engine.



Be careful! When switching the generator off, the engine will continue to run for a few seconds.

Technical data

MODEL	Independ 800	Independ 1200	Independ 2000
Type	Inverter	Inverter	Inverter
AC voltage	230 V – 50 Hz	230 V – 50 Hz	230 V – 50 Hz
Max. capacity	0.8 kVA	1.1 kVA	1.8 kVA
Continuous capacity	0.7 kVA	1.0 kVA	1.7 kVA
Power factor	1.0	1.0	1.0
DC capacity	12 V / 4A	12 V / 4A	12 V / 5A
Model	XY139F-6	XY144F-1	SY152F-4
Type	Air-cooled, 4-stroke, OHV, petrol engine	Air-cooled, 4-stroke, OHV, petrol engine	Air-cooled, 4-stroke, OHV, petrol engine
Cylinder capacity	40 CC	60 CC	99.2 CC
Max. capacity	0.9 kW – 5500 rpm	1.3 kW – 5500 rpm	2 kW – 4500 rpm
Fuel	Unleaded petrol	Unleaded petrol	Unleaded petrol
Fuel tank capacity	2.1 litres	3 litres	4.1 litres
Continuous operation	4.1 hours (at 100%)	4.4 hours (at 100%)	3.8 hours (at 100%)
Engine oil	SAE 10W30/40	SAE 10W30/40	SAE 10W30/40
Oil tank capacity	0.25 litres	0.27 litres	0.52 litres
Starting system	Recoil starter	Recoil starter	Recoil starter
Ignition system	C.D.I	C.D.I.	C.D.I
Spark plug type	CMR6A	A5RTC	A5RTC
Net dimensions	395×209×355 mm	448×236×392 mm	525×282×457 mm
Net weight	8.5 kg	12 kg	18.5 kg

Safety information

WARNING: If the instructions given are not followed, there is a danger of serious personal injury or even a fatal accident.

CAUTION: If the instructions given are not followed, there is a danger of serious personal injury or serious damage to the machinery.

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

Eurom generators are designed to be used with electrical equipment with a suitable power requirement. Incorrect use may cause personal injury or damage to the generator or other objects. By following the instructions in this instruction booklet and on the generator, the possibility of injury or damage is minimised. The most important risks and safety measures are discussed below. Never attempt to make changes to the generator. This could lead to accidents or damage to the generator and equipment connected to it.

User responsibility

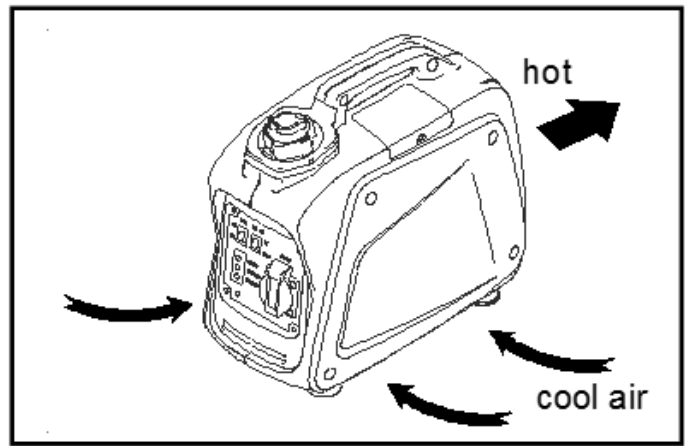
Make sure that you know how to switch the generator off quickly in emergencies. Ensure that you are aware of all options for operation and connections. Ensure that everyone who operates the generator receives the correct instructions. Do not allow the generator to be operated by children without appropriate supervision. Consult the instructions in this manual for the use and maintenance of the generator. Not following the instructions or following them incorrectly could lead to accidents such as electrical shock and an increase in harmful exhaust fumes. Observe the legislation and regulations that apply to the location where the generator is being used. Petrol and oil are toxic. For use, follow the instructions of the relevant manufacturer. Before use, place the generator on a sturdy, flat surface. Do not open any covers while operating the generator. This could lead to accidents or limbs becoming trapped. Consult your Eurom dealer for disassembly or maintenance work that is not discussed in this manual.

A generator can create hazards that are not recognised by a layperson or, in particular, children. Safe operation is only possible with adequate knowledge of the function of the power generator.

Important safety warnings

1. Danger of carbon monoxide poisoning
Engine exhaust fumes are toxic. Exhaust fumes contain toxic carbon monoxide – a gas that is colourless and odourless. Inhaling it can lead to unconsciousness or death. If you operate the generator in a (partially) closed area, the amount of toxic exhaust fumes in the air may become dangerous. Never run the generator in a garage, residence or the vicinity of open windows or doors.
Only use the generator outdoors or in well-ventilated areas.
When installing in properly ventilated areas, additional measures must be taken for fire and explosion protection.
2. Petrol is flammable and can ignite easily.
Do not refuel while in operation. First allow the engine to cool down after use before refuelling.
Do not refuel while smoking or in the vicinity of naked flames.
Do not spill any fuel – especially not on hot components, such as the exhaust or engine. If fuel is spilled, carefully remove the spilled fuel before starting the engine.
Fill the tank in a well-ventilated area and with the engine switched off.
3. If you swallow fuel, breathe in fuel fumes or get fuel in your eyes, consult a doctor immediately. If you spill fuel on your skin or clothing, wash it off with soap and water immediately and change your clothes.
4. Ensure that the device remains upright during operation and transport. If it tilts, fuel may leak from the carburettor or the fuel tank.
5. Only fill the fuel tank with unleaded petrol.
6. Do not use any starter sprays.
7. Some components of the combustion engine are hot and could cause burns. Pay attention to the warnings on the power generator.

- Place the device in such a location that passers-by or children cannot come into contact with the device unnoticed.
- Do not allow flammable materials to be located close to the exhaust while the device is operating.
- Keep the device at least one metre from buildings or other obstacles; otherwise the engine may overheat.
- Do not use the device if it is covered with dust.
- Only lift the device by its handle.
- Place the device on a flat surface to enable it to release its heat.
- Keep flammable materials at a distance.



8. Protect children by keeping them at a safe distance from the power generator.
9. Do not install any extensions on the exhaust pipe.
10. Do not change the intake system.
11. Do not change the settings of the speed controller.
12. Do not remove the control panel and do not change the wiring.


Electrical safety

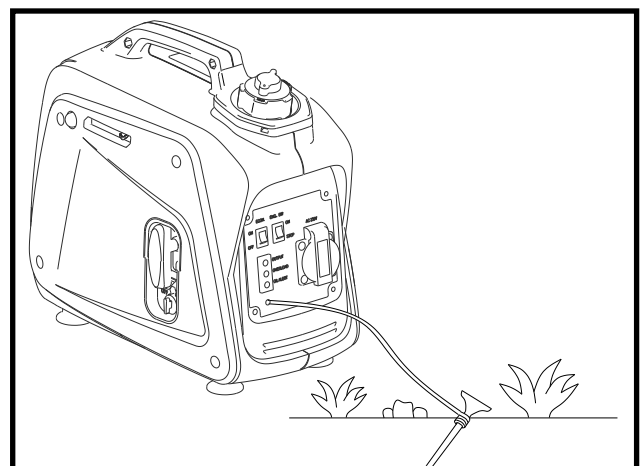
Danger of electric shocks!

The voltage that the generator generates is high enough to cause serious electric shocks or electrocution. Using a generator or electric device under damp conditions such as rain or snow, in the vicinity of a swimming pool or sprinkler systems and operation with wet hands could lead to electrocution. Keep the generator dry.

If the generator is stored outdoors, check the electrical components on the control panel before each use. Moisture or ice can lead to a malfunction or short circuit in electrical components, resulting in electrocution.

In case of electric shock, call in medical assistance.

1. Never touch the device with wet hands. This could cause an electric shock.
2. Ensure that you earth the generator. Drive an earthing pin into the ground and connect it to the generator's earthing point . Never use an earthing pin from other systems. Caution: Use an earthing cable with adequate voltage capacity.
3. *Before use*, the power generator and electrical equipment (including cables and plugs) must be examined to be sure they are not damaged and/or faulty.



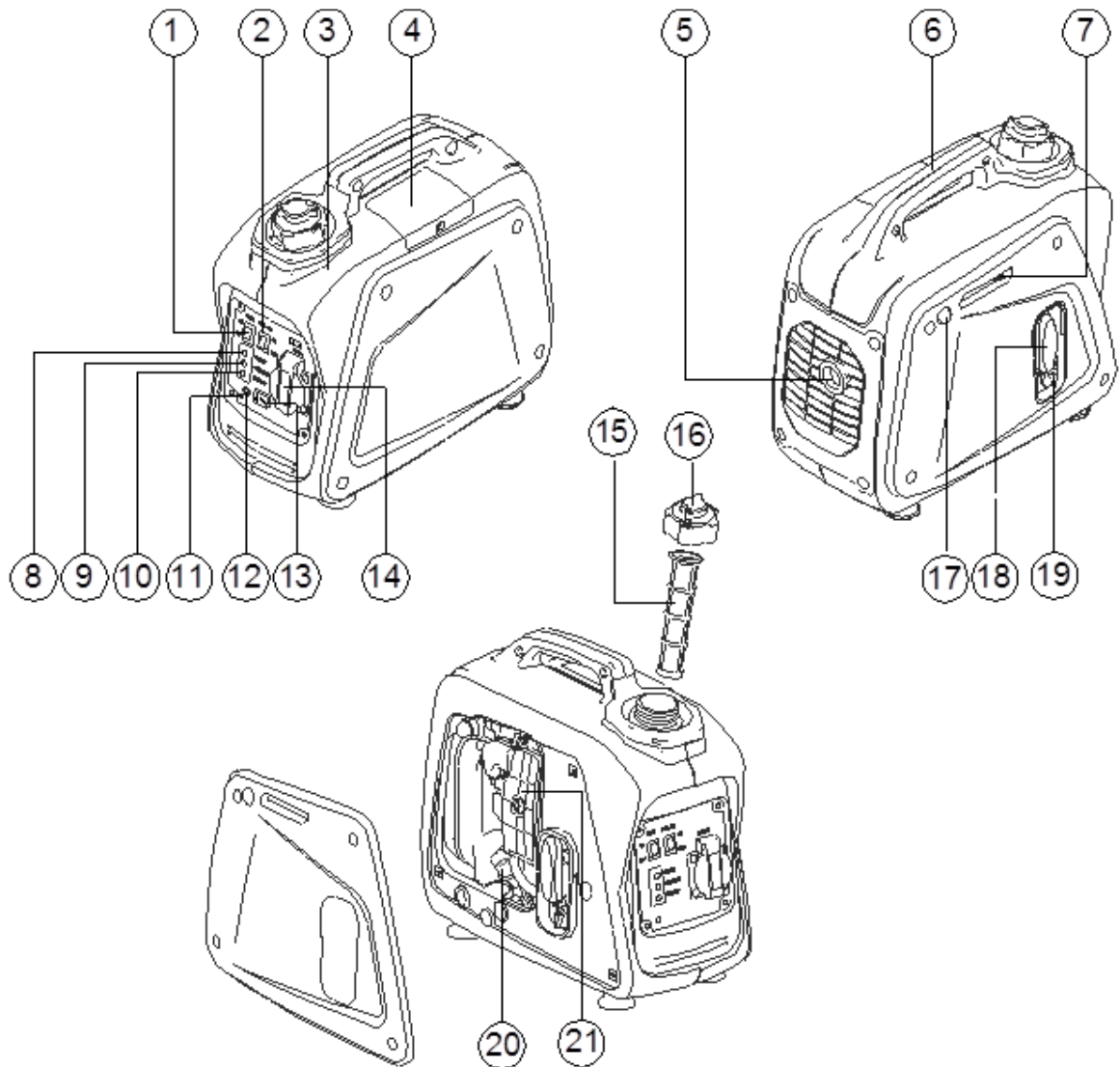
4. Do not connect the generator to the main power grid. The power generator may not be connected to another power source such as provided by the power company. In special cases where the objective is to create a standby connection with existing electrical systems, this may only be done by a qualified electrician who must weigh the difference between equipment that uses the public power grid and the generator.
5. Do not connect the generator in parallel with another generator.
6. The protection against electric shocks is based on the power circuit breakers that are specifically aligned with the power generator. If the circuit breakers must be replaced, they must be replaced with circuit breakers with identical values and characteristics.
7. Because of high mechanical stresses, only tough, rubber insulated flexible cable (in accordance with IEC 60245-4) or a comparable cable must be used.
8. The use of an extension cable is not recommended because it could cause overheating or fire. If the use of an extension cable cannot be avoided, ensure it is an undamaged, approved extension cable with earthing. When using extension leads/cable reels or mobile distribution networks, the resistance value may not be higher than 1.5 ohms.


As a reference, the total length of any extension leads/cable reels with a diameter of 1.5 mm² may not be longer than 60 metres. Extension leads/cable reels with a diameter of 2.5 mm² may not be longer than 100 metres.

Fire hazard

1. Do not use the generator in fire hazard situations. Some materials could catch fire because of the heat of the exhaust.
 - While in use, position the generator at least one metre away from buildings and other devices.
 - Do not enclose the generator in any way.
 - Keep flammable materials away from the generator.
 - Some components of the combustion engine are hot and could cause burns. Pay attention to the warnings on the generator.
 - The exhaust can be very hot and remain hot for some time even after switching the engine off. Do not touch the exhaust if it is hot. Allow the engine to cool down before putting the generator away.
 - If there is a fire, never pour water directly on the generator. Use a fire extinguisher specifically intended for electrical or oil fires.
2. Fill the tank carefully. Petrol is very flammable and fuel vapours can explode. First allow the engine to cool down after use. Fill the tank in a well-ventilated area and with the engine switched off. Do not fill the tank while it is in operation. Do not overfill the fuel tank. Never smoke in the vicinity of petrol and keep flames and sparks at a distance. Always store petrol in an approved tank. Before starting, remove any spilled petrol.

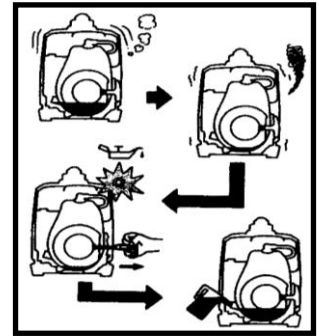
Description



- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Economy switch (ECON) | 12. 12 V protection (DC PROTECTOR) |
| 2. Engine switch (ENG.SW) | 13. Power point DC 12 V = |
| 3. Fuel tank | 14. Power point AC 230 V~ |
| 4. Spark plug cover | 15. Fuel filter |
| 5. Exhaust | 16. Tank cap |
| 6. Carrying handle | 17. Fuel pump |
| 7. Choke lever | 18. Recoil starter |
| 8. Indicator light AC 230 V (OUTPUT) | 19. Fuel cock |
| 9. Overload light (OVERLOAD) | 20. Oil filler cap |
| 10. Oil alert light (OIL ALERT) | 21. Air filter |
| 11. Earthing point  | |

1 – Oil safety system

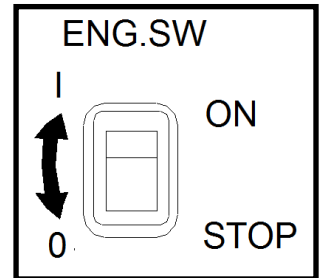
If the oil level falls below the lowest level, the engine will stop automatically. You must add oil and restart the engine.



2 – Engine switch (ENG.SW)

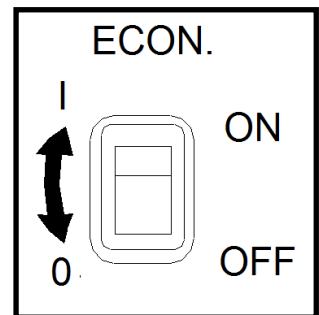
The engine switch switches the ignition system "ON" – the ignition system is switched on, the engine can be started.

"STOP" (OFF) – the ignition system is switched off. The engine will not operate/it will stop.



3 – Economy switch

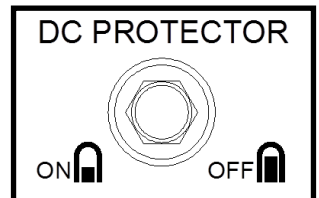
If the Economy button is set to "ON", the engine speed will be adjusted to the connected load. The result is less noise and consumption.



4 – 12 V protection (DC PROTECTOR)

The DC 12 V protection switches the power consumption off if the load exceeds the maximum values.

Reduce the connected load to within the maximum values indicated if the protection switches the engine off and then switch the protection on again by pressing the black button.

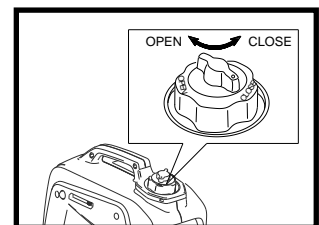


5 - Venting button on tank cap

The tank cap is equipped with a venting button.

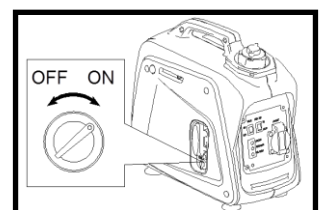
Before starting the engine, the venting button must be turned clockwise from the closed position to the OPEN position.

This prevents the fuel tank from creating a vacuum, which would prevent the fuel from running through properly. As soon as the engine is switched off, close the venting button by turning it counterclockwise. During transport and storage, the venting button must always be shut completely.



6 – Fuel cock

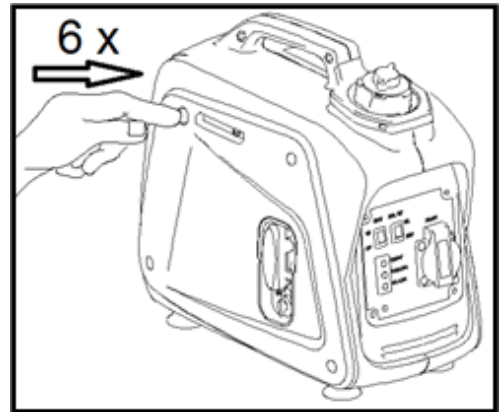
If you open the fuel cock (ON), the fuel supply to the carburettor is opened. By closing this fuel cock (OFF), the supply is cut off.



Check before using

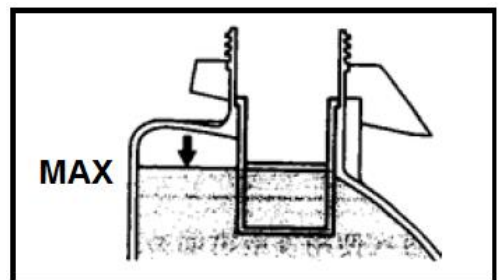
Caution:

- If you are using the generator for the first time, the tank must be filled by at least 2/3 of its capacity.
- Before using, slowly press the fuel pump (17) 6x to pump the petrol into the carburettor.
- This check before using must be done every time that you use the generator.



1 – Check the fuel level

- Ensure there is sufficient fuel in the tank.
- If there is too little, add unleaded petrol; ensure that the filter is always in the filling opening of the tank. See the figure.
- The fuel tank capacity is specified in the Technical data table.



Warning:

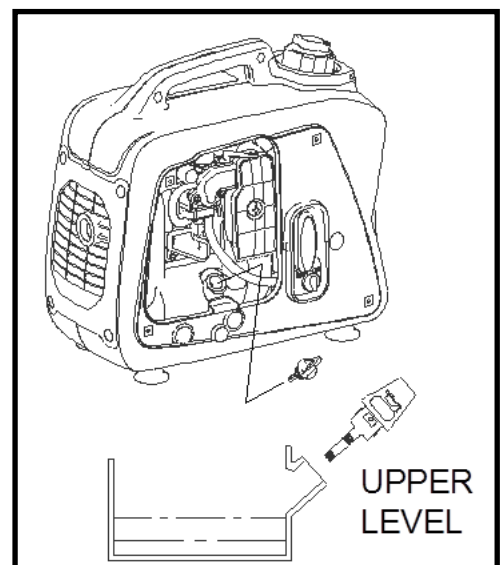
- Do not add fuel to an engine that is operating or hot!
- Close the fuel cock before you add fuel!
- Dust, dirt, water or other materials/objects may not contaminate the fuel.
- Do not fill the tank beyond the filter; if the fuel temperature increases later, it could expand.
- Close the tank cap carefully after filling!
- Remove any spilled fuel carefully before starting the engine.
- Keep the generator and the fuel away from naked flames!



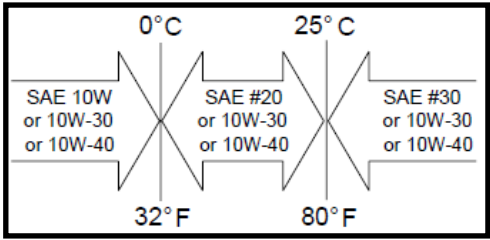
2 – Check the oil level

Ensure that the oil is at the maximum level in the oil tank. If necessary, add oil.

- Remove the side cover.
- Remove the cap with the dipstick and check the oil level.
- If the oil level is under the minimum level, oil must be added to the maximum level. Do not tighten the cap when you check the oil level.
- Change the oil if it is dirty.

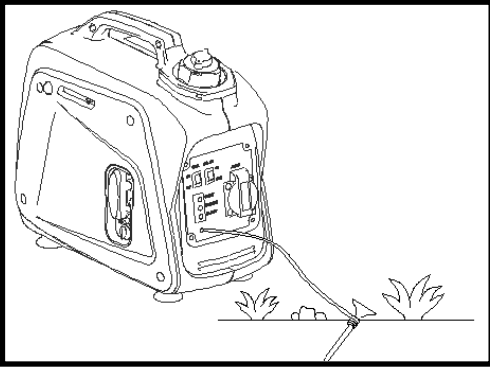


- The oil tank capacity is listed in the Technical data table.
- Recommended oil: SAE10W30/40



3 – Earthing

Equip the generator with an earthing that is properly connected and operates correctly. Drive an earthing pin into the ground and connect it to the generator’s earthing point (⊕). Never use an earthing pin from other systems. Caution: Use an earthing cable with adequate voltage capacity.



Operation

Caution:

- The generator is delivered without oil. If you do not fill the oil tank, the generator will not start.
- Ensure that the generator is perfectly level when you add oil. Tilting it can lead to overfilling and damage to the engine.

1 – Start the engine

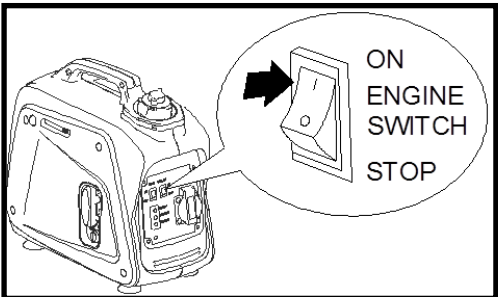
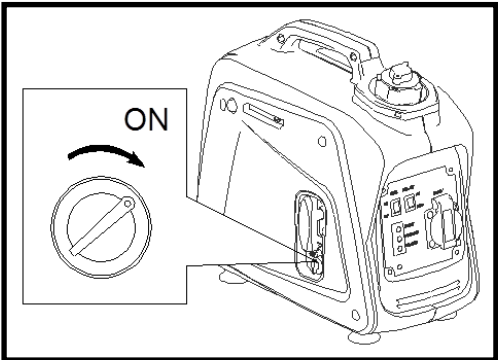
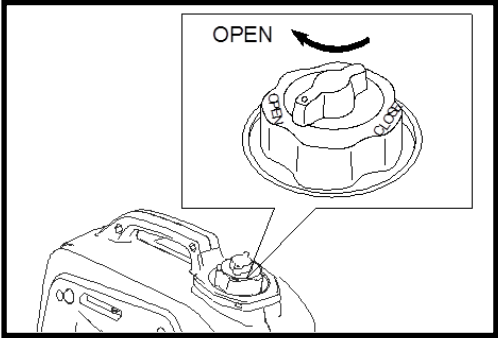
Caution:


- Before starting the engine, do not connect any electrical equipment.
- Switch the Economy button to the “OFF” position (0).

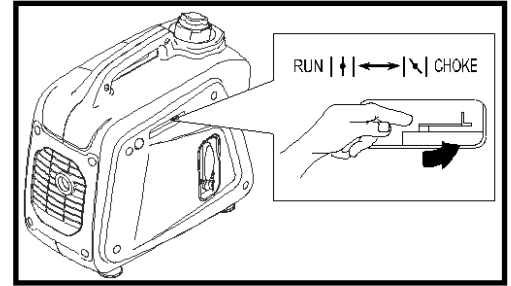
a) Open the venting button on the tank cap.

b) Open the fuel cock.

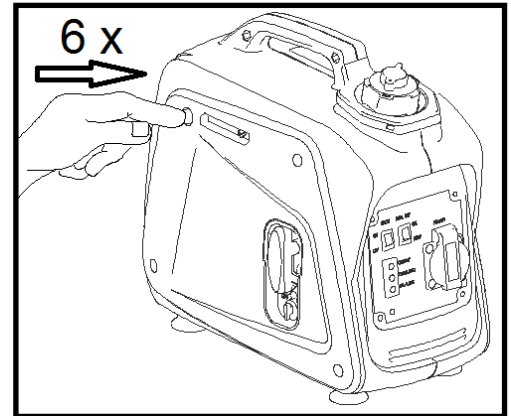
c) Put the engine switch in the “ON” position.



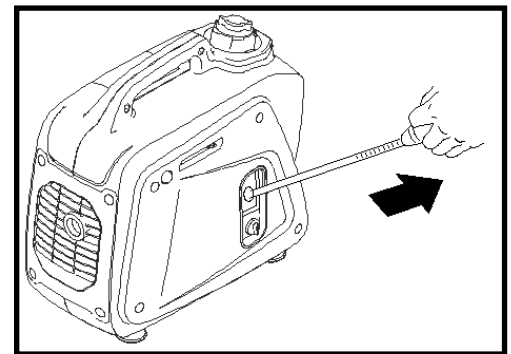
- d) Put the choke lever in the  position (CHOKE). This is not necessary if the engine is still warm.



- e) When you use the generator for the first time, press the fuel pump 6 times to pump petrol into the carburettor.




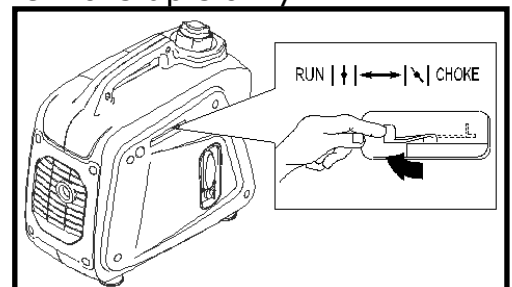
- f) Pull the pull cord slowly until you feel resistance. This is the "compression point". Allow the lever to return to the starting position and now pull quickly. While doing so, hold the generator firmly in position using the lever to prevent it from falling over while pulling the pull cord. Do not pull the cord out entirely. After starting, allow the pull cord to return to its starting position while holding the lever. Repeat as necessary if the engine does not start with the first pull.



Caution: The pull cord may be pulled back very quickly and with force before you have released it. This may pull your hand with force in the direction of the generator, possibly injuring your hand.

Do not allow the lever to snap back. Ensure the lever rolls up slowly.

- g) Allow the engine to warm up.
h) Return the choke lever to the operating position  (RUN).
i) Give the generator a few minutes to warm up properly without a load.



2 – Connect electrical equipment

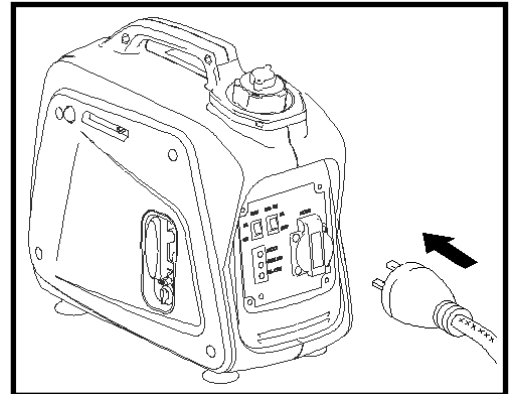
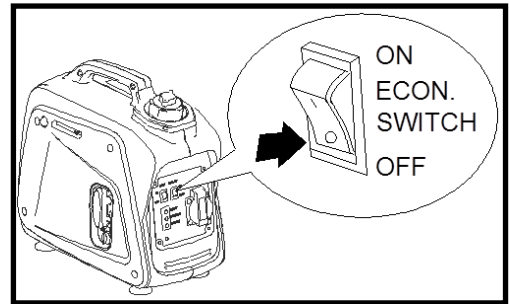
A – AC 230 V alternating current application

j) Check whether the AC indicator light shows that the voltage is correct (output light is green).

k) Put the Economy switch in the "ON" position.

l) Ensure that all equipment to be connected is switched off.

m) Put the plug(s) of the equipment in the power point of the generator.



Warning:

- Ensure that the equipment to be connected is switched off.
- Ensure that the total connected capacity does not exceed the maximum.
- Ensure that the demanded and delivered voltages are the same.
- The Economy switch must be switched off if you use electrical equipment that requires a high peak current such as a compressor, high-pressure cleaner or a submersible pump.

B – Overload warning light

The overload warning light will turn red if an overload of connected equipment is detected, the generator overheats or if the output voltage increases. The voltage on the power point will switch off to protect the generator and connected equipment. The green AC alternating current indicator light will switch off and the red overload warning light will switch on. After a few seconds, the engine will stop as well. If the overload warning light switches on (and the engine has already stopped), take the following steps:

f) Switch all connected equipment off.

g) Switch the engine off if that has not already happened automatically.

h) Reduce the total connected power of connected equipment to within the maximum value of the generator.

i) Check if the vents are closed; remove the dirt or other obstructions.

j) After you have checked everything, restart the engine.

Warning:

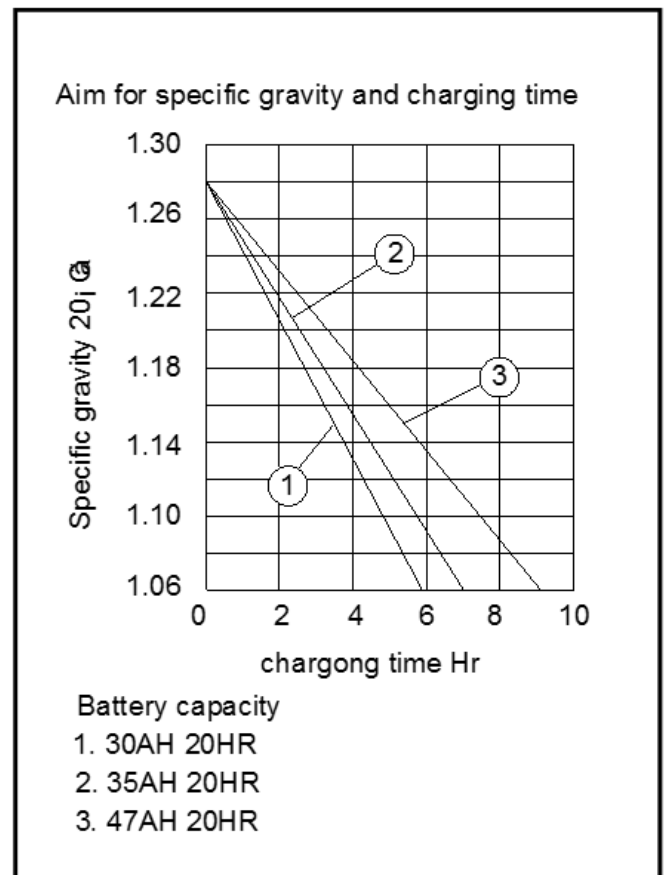
- The AC 230 V power delivery is automatically reset if the engine is stopped and restarted.
- The overload warning light may turn on for a few second if electrical equipment is put into operation that requires a high peak current when starting. This is not a malfunction.
-

C – DC 12 V Direct current application

Caution: Exclusively for charging 12 V batteries!

Instructions for charging an accumulator:

- a) Put the Economy switch to the "OFF" position.
- b) Prepare the accumulator for charging:
- c) Disconnect the accumulator terminals.
- d) Remove all caps from the fluid filling opening.
- e) Add distilled water to the maximum level (if required).
- f) Measure the specific weight of the accumulator fluid using an acetometer and calculate the loading time according to the table on the right.
- g) The specific weight for fully charging the accumulator should be 1.26 to 1.28. It is recommended that this be checked every hour.
- h) Using the accumulator cables, connect the poles of the accumulator to the equivalent poles of the DC direct current power point of the generator: + on + and - on - !
- i) Check that all cables have been connected correctly and press the DC direct current protection to the "ON" position.



3 – Stopping the engine

- e) Switch all connected equipment off and remove the plug(s) from the power point on the generator.
- f) Put the engine switch to the "STOP" position.
- g) Close the fuel cock, putting it in the " OFF" position.
- h) Turn the venting button on the tank cap to the closed position (counterclockwise).

Special conditions

The maximum capacity of the generator is calculated under normal operating conditions. If the generator is used under special conditions, for example:

- Use at a great height;
- Use under extreme temperatures; or
- Use in extremely wet conditions.

The maximum capacity of the generator will be reduced. Contact your supplier for additional information.

Regular maintenance

1 – Maintenance chart

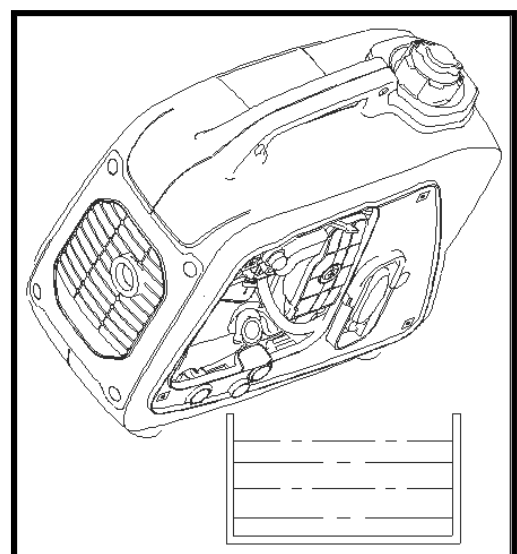
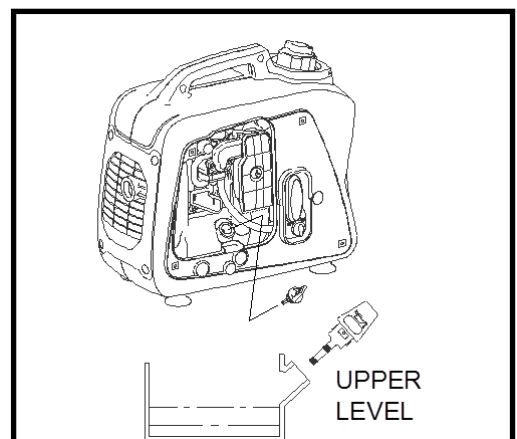
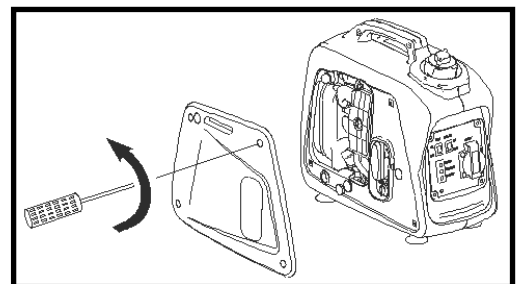
Regular maintenance is the most important condition for proper and safe operation.

Component	Action	Before each use	Every month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every 12 months or 300 hours
Spark plug	Check its condition, possibly adjust the opening and, if necessary, replace.			•		
Engine oil	Check the oil level.	•				
	Change the oil.		•			
Oil filter	Clean the oil filter.				•	
Air filter	Clean the air filter and, if necessary, replace it.			•		
Fuel filter	Clean the fuel filter and, if necessary, replace it.				•	
Choke	Check the operation.	•				
Play in the valve	Check and, if necessary, adjust when the engine is cold.					•
Fuel line	Check for kinks or damage and, if necessary, replace.	•				
Exhaust system	Check for leaks. Seal correctly or replace the gasket.	•				
	Check the exhaust shield and, if necessary, clean or replace.					•
Carburettor	Check the choke operation.	•				
Cooling system	Check the fan for damage.					•
Starting system	Check the operation of recoil starter.	•				

Stationary rpm	Check and, if necessary, adjust.					•
Couplings and connections	Check and, if necessary, adjust.				•	
Crankcase venting	Check the venting hose for kinks or damage and, if necessary, replace.					•
Generator	Check the indicator lights.	•				

2 – Changing the engine oil

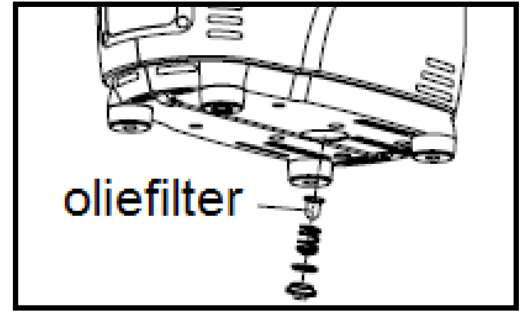
- a) **Put the device on** a flat, horizontal surface and allow the engine to warm up for a few minutes. Switch the engine off and close the fuel cock (OFF). Turn the venting button on the tank cap closed by turning it counterclockwise.
- b) Unscrew the 4 screws and remove the side panel (see the figure).
- c) Remove the oil fill cap.
- d) Position a receptacle under the generator and tilt it so that all of the oil drains out.
- e) Return the generator to its flat, horizontal surface.
- f) Pour new engine oil in the tank up to the maximum level.
- g) Screw the oil fill cap back in the opening.
- h) Replace the cover and retighten the 4 screws.
 - Recommended engine oil: SAE 10W30/40.



Warning:

- Ensure that no foreign material gets into the crankcase.
- Do not add oil to a generator that is not in a horizontal position; this could cause overfilling and damage to the engine.

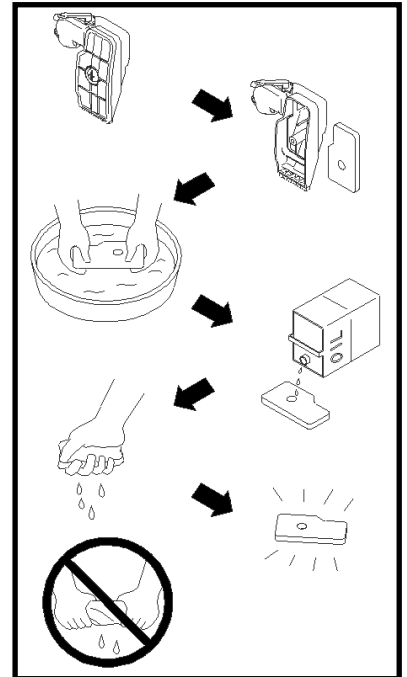
- Change the oil filter every 100 operating hours.



3 – Air filter

It is very important that the air filter be kept in good condition. Contamination due to a poorly installed, incorrectly maintained or wrong air filter causes damage and premature wear and tear to the engine. Always keep the filter clean.

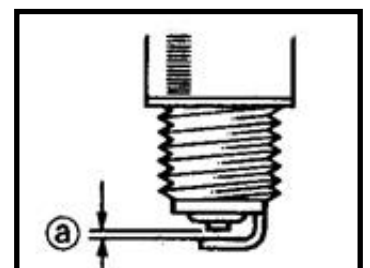
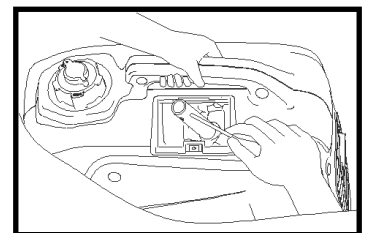
- Unscrew the 4 screws and remove the side panel (see the figure for changing the oil).
- Remove the cover of the air filter and the filter.
- Wash the filter using mild soap and allow it to dry thoroughly.
- Drip some oil on the filter and squeeze the filter together so that the oil spreads and excess oil drains (squeeze it, do not wring it!). The filter must be damp but not dripping.
- Replace the filter in its proper position.
- Replace the cover and refasten the side panel.



Warning: Never operate the generator without an air filter! This could lead to extreme wear and tear of the engine.

4 – Cleaning and adjusting the spark plug

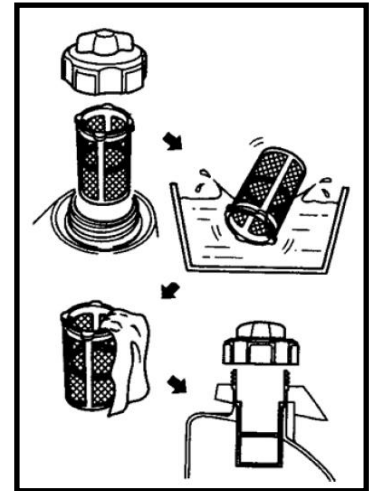
- Unscrew the screw and remove the upper panel.
- Remove the spark plug cap and unscrew the spark plug.
- Remove any deposit there, check for discolouration (standard colour is brown) and the distance between the poles. This should be between 0.6 and 0.7 mm. If necessary, adjust somewhat. If the spark plug appears to be worn, replace it with the same type: See the Technical data table.
- Screw the spark plug back in the opening and replace the spark plug cap on the spark plug.
- Replace the upper panel.



5 – Filter fuel tank

- a) Remove the tank cap and the filter
- b) Wash the filter in a solvent; if it is damaged, it must be replaced.
- c) Rub the filter dry and replace it.

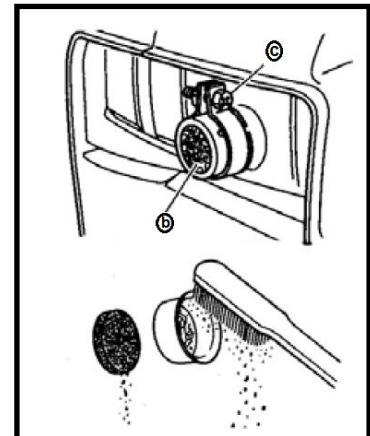
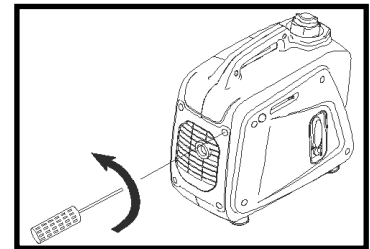
Warning: Ensure you close the fuel cap.



6 – Spark arrester

Warning:

- During and immediately after operation, the engine and exhaust are very hot! Do not touch them with your bare skin exposed or with clothing. Allow the device to cool down before performing inspections or repairs!
- f) Remove the rear panel by unscrewing the four screws.
 - g) Loosen the clamp using a screwdriver.
 - h) Pull the spark arrester from the exhaust (if necessary, use the flat head of a screwdriver to dislodge it carefully).
 - i) Remove the carbon build-up from the spark arrester using a brush.
 - j) Replace the spark arrester and the rear panel in their proper places.



Troubleshooting

1 – The engine will not start

- No fuel is being sent to the carburettor.
 - There is no fuel in the tank – add fuel.
 - There is fuel in the tank – turn the fuel cock and the venting button to the “ON” position.
 - The fuel line is blocked – clean it.
 - The carburettor is blocked – clean it.
- The engine does not have sufficient oil.
 - Add oil.
- Problems with the ignition system: not enough sparks.
 - The spark plug is dirty or wet – clean and/or dry it.
 - A problem with the ignition system – consult your dealer.

2 – The generator is not providing any electricity

- The AC safety facility is set to "OFF".
 - Stop the engine and restart it.
- The DC safety facility is set to "OFF".
 - Press to reset it.

Storage

When storing for a longer period of time, a generator requires a few preventative procedures to prevent deterioration.

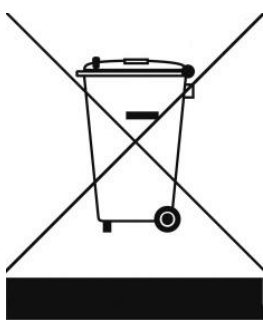
1 – Drain the fuel

- a) Remove the tank cap and allow all of the fuel to drain from the tank.
- b) Remove the side panel and allow the fuel to drain from the carburettor as well.

2 – Engine

- a) Remove the spark plug and pour a teaspoon of engine oil (SAE 10W30 or 20W40) in the opening. Put the spark plug back in its proper position.
- b) Turn the engine a couple of time by pulling gently on the recoil starter (without sparks).
- c) Pull the recoil starter until you feel resistance.
- d) Stop pulling now.
- e) Clean the exterior of the generator.
- f) Store the generator in a dry, well-ventilated area and cover it.
- g) The generator must remain upright.

Disposing of the device



Within the EU, this symbol means that this product may not be discarded with normal household waste. Discarded devices contain valuable materials that can and must be recycled in order not to cause negatively affect the environment or our health due to unregulated waste collection. For this reason, bring a discarded device to a collection point designated for this purpose or go to the company where you bought the device. They can ensure that as many components of the device as possible are recycled.

Wiring diagram

See pages 87 and 88.

CE declaration

The undersigned declares the following:

Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, The Netherlands

that the product:

petrol generator (four-stroke)

registered under the brand:

EUROM

Types:

INDEPEND 800, INDEPEND 1200, INDEPEND 2000

comply with the requirements of Machinery Directive 2006/42/EC, EMC Directive 2014/30/EU and the following standards:

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007+A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Genemuiden, 22-10-2019

W.J. Bakker, Managing Director

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'W.J. Bakker', with a long horizontal line extending to the right.

Dank

Vielen Dank, dass Sie sich für ein EUROM Gerät entschieden haben. Damit haben Sie eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass es zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktionieren wird. Um das Gerät optimal nutzen zu können, müssen Sie diese Anleitung vor der Verwendung vollständig und aufmerksam durchlesen und verinnerlichen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, welche Ihrem Schutz und dem Ihrer Umgebung dienen!

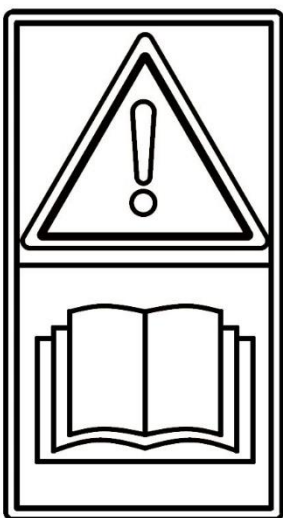
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bewahren Sie auch die Verpackung auf. Sie ist der beste Schutz für Ihr Gerät, wenn Sie es außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät einst weitergeben, dann legen Sie es in die Verpackung und die Bedienungsanleitung bei.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit Ihrem Generator!

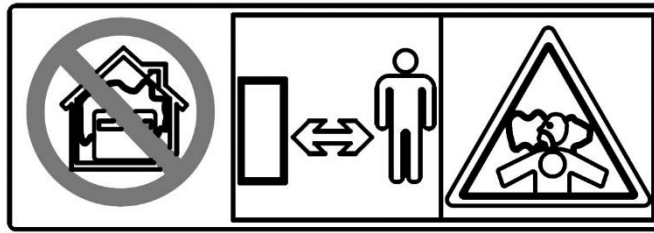
Eurom
Kokosstraat 20
8281 JC Genemuiden (NL)
info@eurom.nl
www.eurom.nl

Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig erstellt. Dennoch behalten wir uns das Recht vor, diese jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Die verwendeten Abbildungen können abweichen.

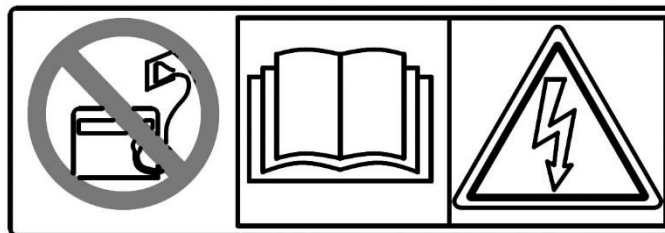
Symbolerklärungen



Der Eurom Generator ist so konstruiert, dass er - sofern korrekt bedient - sicher und zuverlässig ist. Nehmen Sie vor der Verwendung des Generators diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen und Materialbeschädigung.



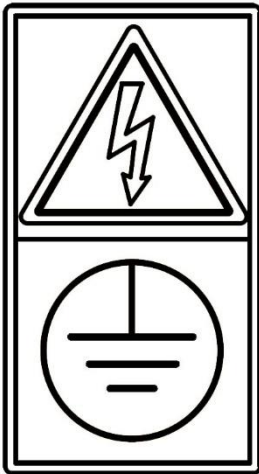
- **Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Gas. Einatmen von Kohlenmonoxid kann zu Bewusstlosigkeit und Tod führen.**
- **Läuft der Generator in einem (teilweise) geschlossenen Raum, dann kann die Menge giftiger Abgase in der Luft gefährlich werden.**
- **Lassen Sie den Generator nie in einer Garage oder in einem Wohnhaus laufen, oder in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen.**



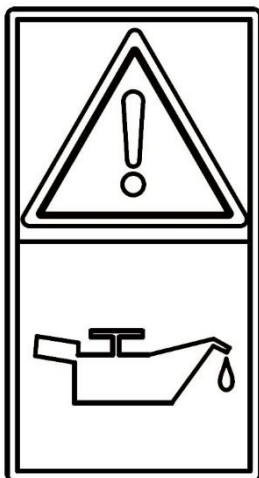
- **Schließen Sie das Gerät nicht an das normale Stromnetz an.**
- **Schalten Sie den Generator nicht mit einem anderen Generator parallel.**
- **Bei fehlerhaftem Anschluss kann über das elektrische System des Gebäudes Strom ans Stromnetz abgegeben werden. Dies birgt die Gefahr, dass am Netz arbeitende Personen einen Stromschlag erleiden und dass, wenn die Spannung wieder eingeschaltet wird, der Generator explodiert oder Feuer fängt bzw. verursacht. Konsultieren Sie die Elektrizitätsgesellschaft oder einen anerkannten Elektriker, bevor elektrische Anschlüsse vorgenommen werden.**



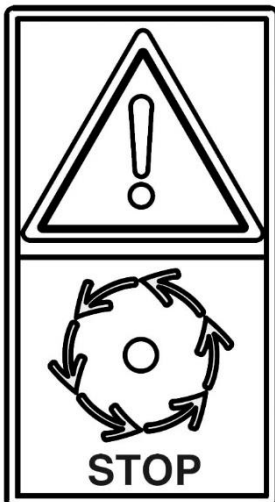
Das Gerät enthält heiße Teile, welche schwere Brandwunden verursachen können. Vermeiden Sie Kontakt während und nach dem Laufen des Motors.



Bevor der Motor gestartet wird, muss der Generator geerdet werden, um im Störfall elektrische Schläge zu vermeiden.



Die Verwendung des Generators mit wenig oder ohne Öl im Motorgehäuse kann den Motor beschädigen.



Seien Sie vorsichtig! Wenn Sie den Generator ausschalten, läuft der Motor noch einige Sekunden weiter.

Technische Daten

MODELL	Independ 800	Independ 1200	Independ 2000
Typ	Inverter	Inverter	Inverter
Spannung AC	230 V – 50 Hz	230 V – 50 Hz	230 V – 50 Hz
Kapazität max.	0,8 kVA	1,1 kVA	1,8 kVA
Kapazität kontin.	0,7 kVA	1,0 kVA	1,7 kVA
Leistungsfaktor	1.0	1.0	1.0
Kapazität DC	12 V / 4 A	12 V / 4 A	12 V / 5 A
Modell	XY139F-6	XY144F-1	SY152F-4
Typ	Luftgekühlt, 4-Takt, OHV, Benzinmotor	Luftgekühlt, 4-Takt, OHV, Benzinmotor	Luftgekühlt, 4-Takt, OHV, Benzinmotor
Hubraum	40 cc	60 cc	99,2 cc
Höchstleistung	0,9 kW – 5500 U/min	1,3 kW – 5500 U/min	2 kW – 4500 U/min
Kraftstoff	Bleifreies Benzin	Bleifreies Benzin	Bleifreies Benzin
Inhalt Kraftstofftank	2,1 Liter	3 Liter	4,1 Liter
Laufzeit kontin.	4,1 h (100 % belastet)	4,4 h (100 % belastet)	3,8 h (100 % belastet)
Motoröl	SAE 10W30/40	SAE 10W30/40	SAE 10W30/40
Inhalt Öltank	0,25 Liter	0,27 Liter	0,52 Liter
Startsystem	Zugstarter	Zugstarter	Zugstarter
Zündung	C.D.I.	C.D.I.	C.D.I.
Zündkerzentyp	CMR6A	A5RTC	A5RTC
Nettomaße	395×209×355 mm	448×236×392 mm	525×282×457 mm
Nettogewicht	8,5 kg	12 kg	18,5 kg

Sicherheitsinformationen

WARNUNG: Bei Nichteinhaltung der Anweisungen besteht die Gefahr schwerer Verletzungen mit Todesfolge.

VORSICHT: Bei Nichteinhaltung der Anweisungen besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder schwerer Schäden am Gerät.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Eurom Generatoren sind für die Verwendung mit elektrischen Geräten mit einem passenden Leistungsbedarf konstruiert. Fehlerhafte Verwendung kann zu Verletzungen und Beschädigungen von Generator und anderen Gegenständen führen. Durch Einhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wird die Gefahr von Verletzungen und Beschädigungen minimiert. Hierunter werden die

wichtigsten Risiken und Sicherheitsvorkehrungen behandelt. Versuchen Sie nie, den Generator zu ändern. Dies kann zu Unfällen und Beschädigungen des Generators und der angeschlossenen Apparatur führen.

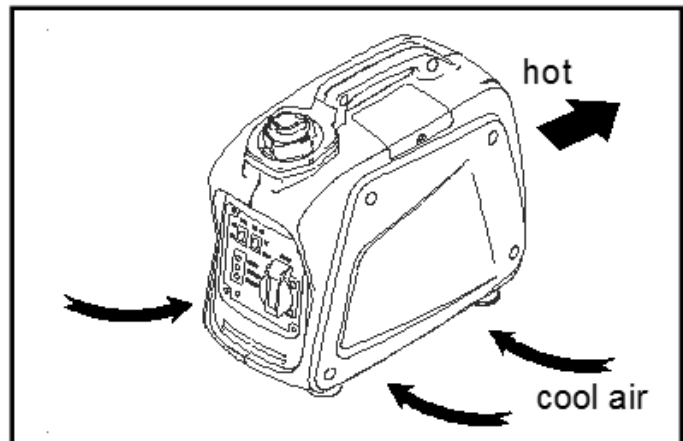
Verantwortung des Nutzers

Machen Sie sich damit vertraut, wie Sie den Generator im Notfall schnell ausschalten. Machen Sie sich mit allen Bedienungs- und Anschlussmöglichkeiten vertraut. Weisen Sie alle Personen, die den Generator bedienen, ordentlich ein. Lassen Sie Kinder ohne elterliche Aufsicht nicht an den Generator. Konsultieren Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung für die Verwendung und Wartung des Generators. Werden die Anweisungen nicht (ordentlich) eingehalten, können Unfälle wie elektrischer Schlag und ein gefährlicher Anstieg der Konzentration schädlicher Abgase entstehen. Halten Sie alle am Ort der Verwendung des Generators geltenden Gesetze und Vorschriften ein. Benzin und Öl sind giftig. Befolgen Sie bei deren Verwendung die Anweisungen des betreffenden Herstellers. Stellen Sie den Generator auf einen soliden flachen Untergrund. Öffnen Sie während der Nutzung des Generators keine Hauben. Dies kann zu Unfällen und Einklemmen von Gliedmaßen führen. Konsultieren Sie Ihren Eurom Händler für Demontage- und Wartungsarbeiten, die hierin nicht behandelt sind. Ein Generator kann Gefahren verursachen, die von einem Laien und insbesondere von Kindern nicht erkannt werden. Der sichere Betrieb ist nur mit hinreichender Kenntnis der Funktionsweise des Stromgenerators möglich.

Wichtige Sicherheitswarnungen

1. Gefahr von Kohlenmonoxidvergiftung Abgase sind giftig. Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Gas. Einatmen von Kohlenmonoxid kann zu Bewusstlosigkeit und Tod führen. Läuft der Generator in einem (teilweise) geschlossenen Raum, dann kann die Menge giftiger Abgase in der Luft gefährlich werden. Lassen Sie den Generator nie in einer Garage oder in einem Wohnhaus laufen, oder in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen. Verwenden Sie den Generator nur draußen oder in gut belüfteten Räumen. Bei der Installation in gut belüfteten Räumen müssen zusätzliche Vorkehrungen für den Brand- und Explosionsschutz getroffen werden.
2. Benzin ist brennbar und leicht entzündlich.
Tanken Sie nicht während der Nutzung. Lassen Sie den Motor nach der Nutzung erst abkühlen, bevor Sie Benzin auffüllen.
Rauchen und offenes Feuer beim Tanken sind verboten.
Verkleckern Sie kein Benzin, vor allem nicht auf heiße Teile wie den Auspuff des Motors. Wird doch Benzin verkleckert, dann entfernen Sie es sorgfältig, bevor Sie den Motor starten.
Tanken Sie nur in einem gut belüfteten Raum und bei ausgeschaltetem Motor.
3. Wenn Sie Benzin verschlucken, Benzindampf einatmen oder Benzin in die Augen bekommen, gehen Sie sofort zum Arzt. Auf Haut oder Kleidung gelangtes Benzin unverzüglich mit Seife und Wasser auswaschen und Kleidung wechseln.
4. Das Gerät muss bei Betrieb und Transport gerade stehen. Neigt es sich, kann Benzin aus Vergaser oder Tank auslaufen.

5. Tanken Sie nur bleifreies Benzin.
6. Verwenden Sie keine Starthilfesprays.
7. Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Brandwunden verursachen. Achten Sie auf die Warnungen auf dem Stromgenerator.
 - Stellen Sie das Gerät so auf, dass Vorübergehende und Kinder nicht unbemerkt damit in Kontakt kommen können.
 - Halten Sie bei der Nutzung des Geräts entzündliche Materialien vom Auspuff fern.
 - Halten Sie mindestens einen Meter Abstand zwischen dem Gerät und Gebäudeteilen oder anderen Hindernissen, damit der Motor nicht überhitzt.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es verstaubt ist.
 - Heben Sie das Gerät ausschließlich am Handgriff an.
 - Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund, so dass es seine Wärme ungehindert abgeben kann.
 - Halten Sie brennbare Materialien fern.
8. Halten Sie Kinder in sicherer Entfernung von dem Stromgenerator.
9. Montieren Sie an das Auspuffrohr keine Verlängerung.
10. Ändern Sie das Einlaßsystem nicht.
11. Ändern Sie nicht die Einstellung des Drehzahlreglers.
12. Entfernen Sie nicht die Schalttafel und ändern Sie nicht die Verkabelung.



Elektrische Sicherheit

Stromschlaggefahr!

Die vom Generator erzeugte Spannung ist hoch genug, um schwere elektrische Schläge und Tod durch Stromschlag zu verursachen. Wird ein Generator oder anderes elektrisches Gerät in feuchten Umgebungen wie bei Regen oder Schnee oder in der Nähe von Schwimmbad oder Sprinkleranlage verwendet oder mit nassen Händen bedient, kann Tod durch Stromschlag erfolgen. Halten Sie den Generator trocken.

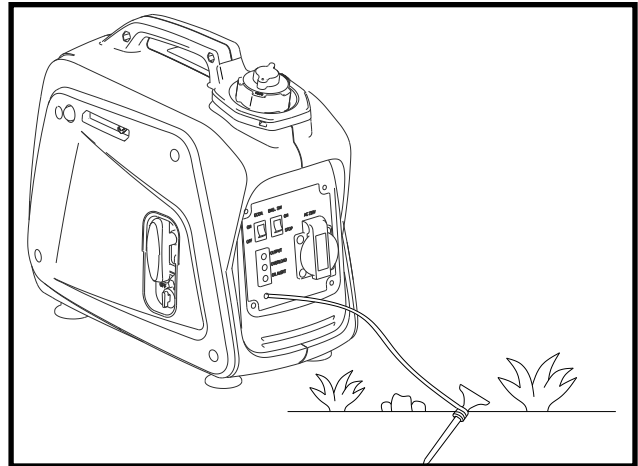
Wird der Generator im Freien gelagert, dann kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die elektrischen Komponenten der Schalttafel. Feuchtigkeit und Eis können zu Störungen und Kurzschluss in elektrischen Komponenten führen und Tod durch Stromschlag nach sich ziehen.

Gehen Sie nach einem elektrischen Schlag zum Arzt.

1. Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten Händen - Stromschlaggefahr!
2. Der Generator muss geerdet werden.

Schlagen Sie einen Erdungsstab in den Boden und schließen Sie diesen an die Erdanschlußstelle (⊕) des Generators an. Verwenden Sie keinen Erdungsstab anderer Installationen.

Achtung! Verwenden Sie ein Massekabel mit hinreichender Stromkapazität.



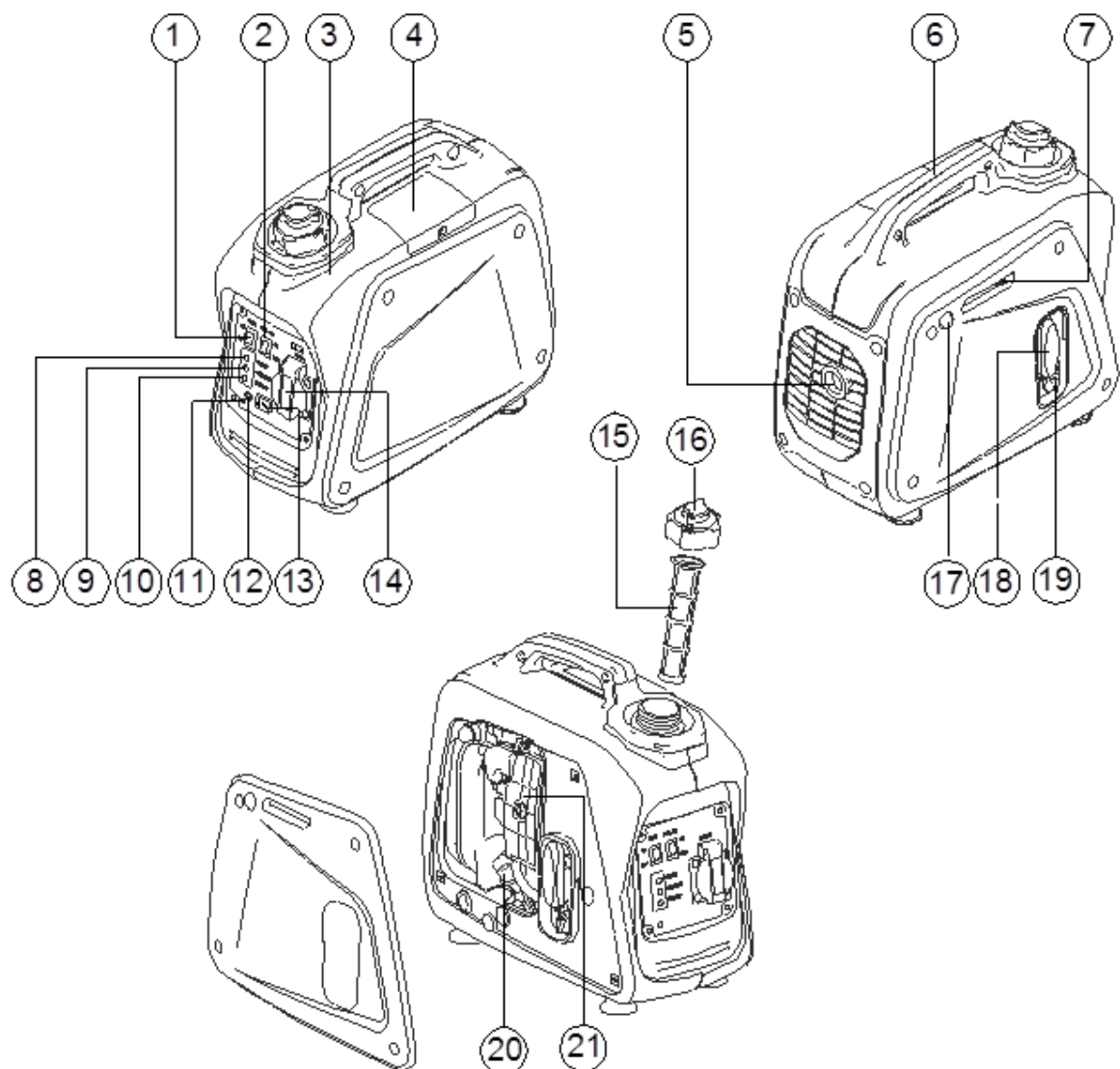
3. Vor der Nutzung müssen der Stromgenerator und elektrische Apparatur (inkl. Kabel und Stecker) auf Beschädigungen und Defekte geprüft werden.
4. Schließen Sie den Generator nicht an das normale Stromnetz an. Der Stromgenerator darf nicht an eine andere Stromquelle z. B. vom E-Werk angeschlossen werden. In besonderen Fällen, wobei eine Bereitschaftsverbinding mit bestehenden elektrischen Systemen beabsichtigt ist, darf dies nur von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden, der den Unterschied zwischen Apparatur, die das öffentliche elektrische Netz nutzt, und dem Generator erwägt.
5. Schalten Sie den Generator nicht mit einem anderen Generator parallel.
6. Schutz vor Stromschlägen hängt von Stromunterbrechern ab, die speziell auf den Stromgenerator abgestimmt sind. Müssen Stromunterbrecher ausgetauscht werden, dann durch solche mit identischen Werten und Merkmalen.
7. Aufgrund der hohen mechanischen Spannungen dürfen nur zähe, mit Gummi verkleidete, flexible Kabel (gemäß IEC 60245-4) oder ein Äquivalent genutzt werden.
8. Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten, da es Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Verwendung eines Verlängerungskabels nicht zu vermeiden, dann muss ein unbeschädigtes, geprüftes Verlängerungskabel mit Erdung verwendet werden. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln/Kabeltrommeln oder mobilen Distributionsnetzen darf der Widerstand 1,5 Ohm nicht überschreiten. Zur Referenz: Die Gesamtlänge von Verlängerungskabeln/Kabeltrommeln mit einem Durchmesser von 1,5 mm² darf 60 m nicht überschreiten. Verlängerungskabel/Kabeltrommeln mit einem Durchmesser von 2,5 mm² dürfen nicht länger sein als 100 m.

Brandgefahr

1. Verwenden Sie den Generator nicht in feuergefährlichen Situationen. Durch die Hitze des Auspuffes können manche Materialien Feuer fangen.
 - Stellen Sie den Generator während der Nutzung mindestens einen Meter von Gebäuden und anderen Gegenständen entfernt auf.
 - Stellen Sie den Generator auf keinerlei Weise in ein Gehäuse.
 - Halten Sie brennbare Materialien von dem Generator fern.

- Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Brandwunden verursachen. Achten Sie auf die Warnungen auf dem Generator.
 - Der Auspuff kann sehr heiß werden und dies auch nach dem Ausschalten des Motors noch einige Zeit bleiben. Berühren Sie den Auspuff nicht, wenn er heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Generator verstauen.
 - Gießen Sie bei Feuer kein Wasser direkt auf den Generator. Verwenden Sie einen Feuerlöscher, der eigens für elektrische oder Ölbrände bestimmt ist.
2. Tanken Sie vorsichtig. Benzin ist sehr brennbar und Benzindämpfe können explodieren. Lassen Sie den Motor nach der Nutzung erst abkühlen. Tanken Sie nur in einem gut belüfteten Raum und bei ausgeschaltetem Motor. Tanken Sie nicht während der Nutzung. Tanken Sie nicht zuviel. Rauchen Sie nicht in der Nähe von Benzin und halten Sie Flammen und Funken fern. Lagern Sie Benzin immer in einem geprüften Tank. Entfernen Sie vor dem Starten eventuell verkleckertes Benzin.

Beschreibung

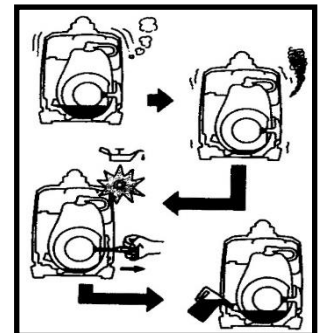


1. Economy-Schalter (ECON)
2. Motorschalter (ENG.SW)
3. Kraftstofftank
4. Zündkerzendeckel
5. Auspuff
6. Handgriff
7. Chokehebel
8. Kontrolleuchte AC 230 V (OUTPUT)
9. Überlast-Warnleuchte (OVERLOAD)
10. Ölalarmleuchte (OIL ALERT)
11. Erdanschlußstelle 

12. Sicherung 12 V (DC PROTECTOR)
13. Steckdose DC 12V=
14. Steckdose AC 230V~
15. Kraftstofffilter
16. Tankdeckel
17. Kraftstoffpumpe
18. Zugstarter
19. Kraftstoffhahn
20. Öleinfülldeckel
21. Luftfilter

1 – Ölsicherungssystem

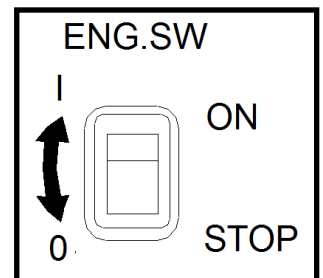
Sinkt der Ölstand unter das Mindestniveau, dann stoppt der Motor automatisch. Füllen Sie Öl auf und starten Sie den Motor neu.



2 – Motorschalter (ENG.SW)

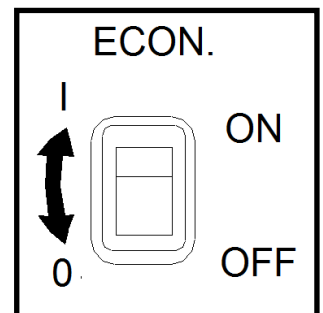
Der Motorschalter schaltet das Zündsystem „ON“ (AN) – das Zündsystem ist eingeschaltet, der Motor kann gestartet werden.

„STOP“ (AUS) – das Zündsystem ist ausgeschaltet, der Motor läuft nicht / stoppt.



3 – Economy-Schalter

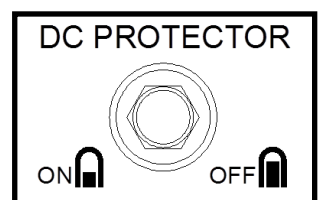
Steht der Economy-Schalter auf „ON“ (AN), dann wird die Motorgeschwindigkeit an die angeschlossene Belastung angepasst. Dadurch läuft er ruhiger und verbraucht er weniger.



4 – Sicherung 12 V (DC PROTECTOR)

Die DC 12 V-Sicherung schaltet die Stromabnahme aus, wenn die Belastung die Höchstwerte überschreitet.

Verringern Sie die angeschlossene Belastung unter die angegebenen Höchstwerte, wenn die Sicherung den Motor ausschaltet, und schalten Sie die Sicherung wieder ein, indem Sie den schwarzen Knopf wieder eindrücken.

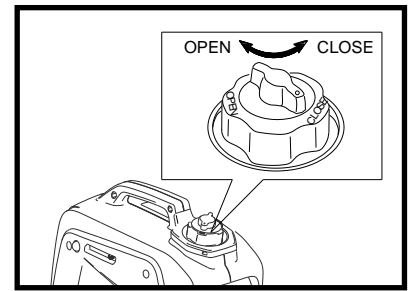


5 - Lüftungsknopf Tankdeckel

Der Tankdeckel hat einen Lüftungsknopf.

Vor dem Starten des Motors muss der Lüftungsknopf aus der geschlossenen Stellung (CLOSED) im Uhrzeigersinn in die Stellung OPEN gedreht werden.

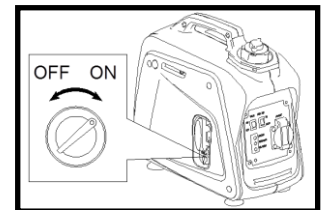
Damit wird verhindert, dass der Kraftstofftank Vakuum saugt und das Benzin nicht ordentlich durchläuft. Sobald der Motor ausgeschaltet ist, drehen Sie den Lüftungsknopf entgegen dem Uhrzeigersinn wieder zu. Bei Transport und Lagerung muss der Lüftungsknopf immer geschlossen sein.



6 - Kraftstoffhahn

Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (ON), dann ist die Kraftstoffzufuhr

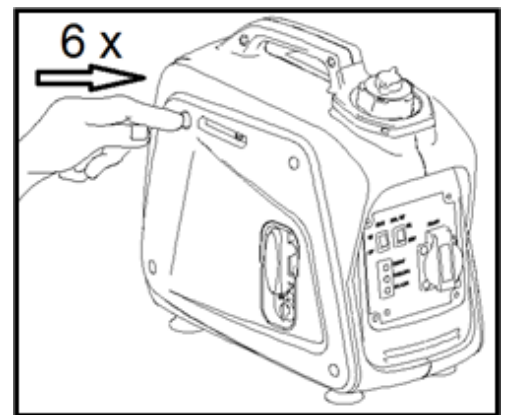
zum Vergaser offen. Schließen Sie den Hahn (OFF), dann ist die Zufuhr geschlossen.



Kontrolle vor der Nutzung

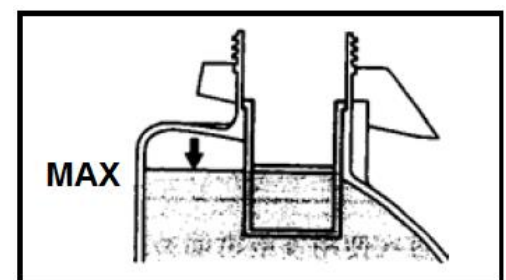
Achtung!

- Wenn Sie den Generator zum ersten Mal verwenden, muss der Tank zu mindestens zwei Dritteln gefüllt sein.
- Drücken Sie vor der Nutzung die Kraftstoffpumpe (17) sechsmal langsam ein, um Benzin in den Vergaser zu pumpen.
- Die Kontrolle vor der Nutzung muss jedesmal ausgeführt werden.



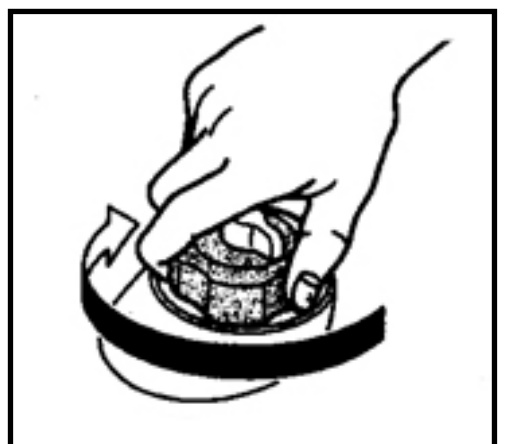
1 - Kontrollieren Sie den Kraftstoffstand

- Vergewissern Sie sich, dass der Tank hinreichend gefüllt ist.
- Enthält er zu wenig Kraftstoff, dann tanken Sie mit bleifreiem Benzin; beim Tanken muss der Filter in der Einfüllöffnung sein; siehe Abb.
- Der Inhalt des Kraftstofftanks steht in der Tabelle der Technischen Daten.



Warnung:

- Tanken Sie nicht, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist.
- Schließen Sie den Kraftstoffhahn, bevor Sie tanken!
- Verhindern Sie, dass Staub, Schmutz, Wasser oder andere Materialien/Gegenstände in den



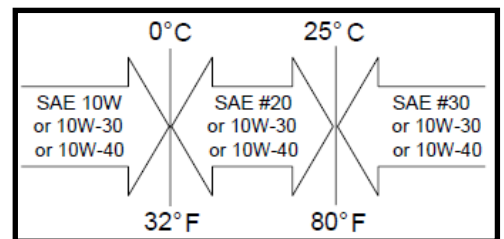
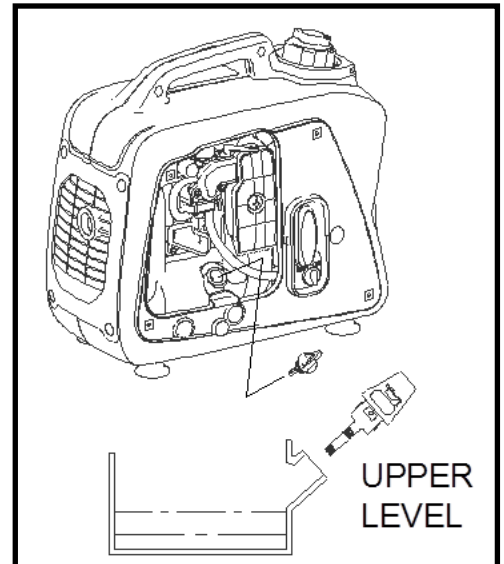
Kraftstoff gelangen!

- Füllen Sie den Tank nicht über den Filter; der sich erwärmende Kraftstoff dehnt sich aus.
- Schließen Sie nach dem Tanken den Tankdeckel sorgfältig!
- Beseitigen Sie verkleckerten Kraftstoff sorgfältig, bevor Sie den Motor starten!
- Halten Sie den Generator und den Kraftstoff von offenem Feuer fern!

2 – Kontrollieren Sie den Ölstand

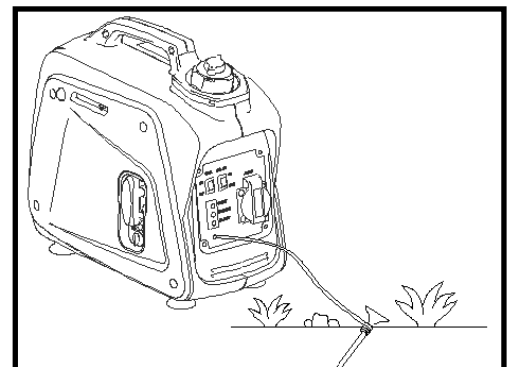
Das Öl muss bis zum Höchststand im Öltank aufgefüllt sein. Füllen Sie erforderlichenfalls Öl nach.

- Nehmen Sie den Seitendeckel ab.
- Nehmen Sie die Kappe mit dem Pegelstab ab und kontrollieren Sie den Ölstand.
- Wenn der Ölstand unter dem Mindestniveau ist, müssen Sie Öl bis zum Höchstniveau nachfüllen. Schrauben Sie die Kappe nicht fest, wenn Sie den Ölstand kontrollieren.
- Tauschen Sie verschmutztes Öl aus.
- Der Inhalt des Öltanks steht in der Tabelle der Technischen Daten.
- Ölempfehlung SAE 10W30/40



3 – Erdung

Statten Sie den Generator mit einem ordentlich angeschlossenen und korrekt funktionierenden Massekabel aus. Schlagen Sie einen Erdungsstab in den Boden und schließen Sie diesen an die Erdanschlußstelle (⏚) des Generators an. Verwenden Sie keinen Erdungsstab anderer Installationen. Achtung! Verwenden Sie ein Massekabel mit hinreichender Stromkapazität.



Funktionsweise

Achtung!

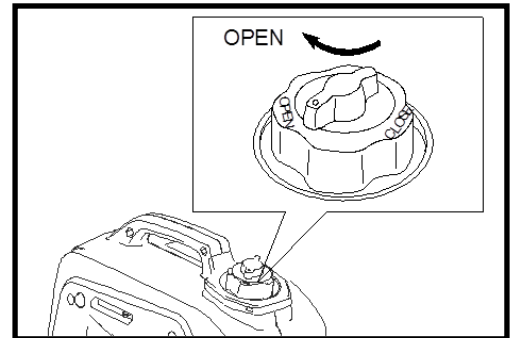
- Der Generator wird ohne Öl geliefert. Wenn Sie den Öltank nicht gefüllt haben, startet der Generator nicht.
- Der Generator muss gerade stehen, wenn Sie Öl tanken. Steht er geneigt, dann können Sie den Tank überfüllen und den Motor beschädigen.

1 – Starten Sie den Motor

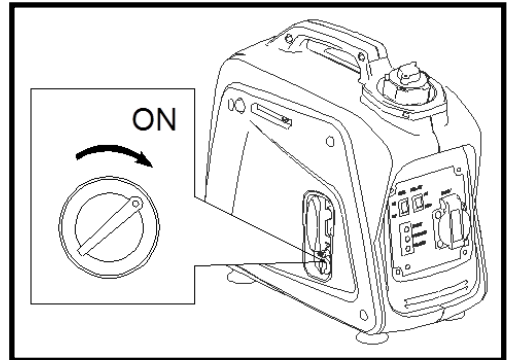
Achtung!

- Schließen Sie vor dem Starten keine elektrische Apparatur an.
- Bringen Sie den Economy-Schalter in die Stellung „OFF“ (0).

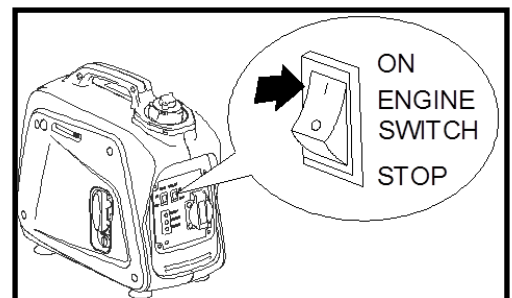
a) Drehen Sie den Lüftungsknopf auf dem Tankdeckel auf.




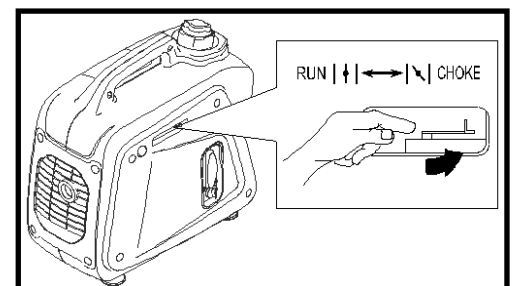
b) Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf.



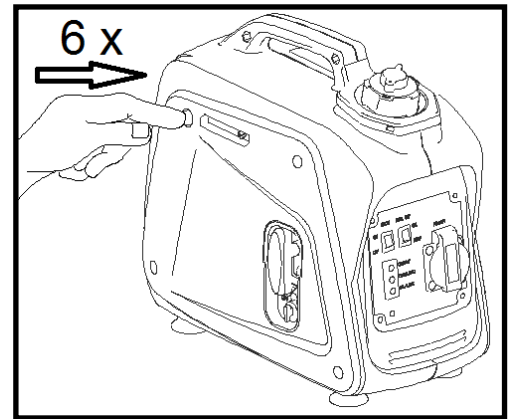
c) Bringen Sie den Motorschalter in die Stellung „ON“ (AN).



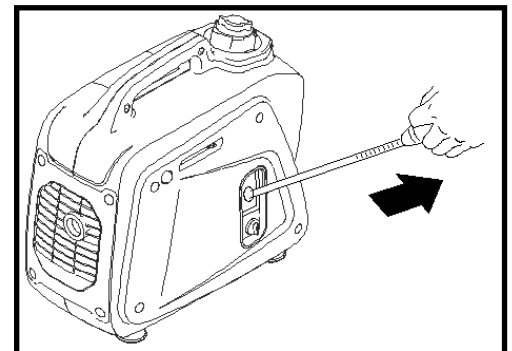
d) Bringen Sie den Chokehebel in die Stellung  (CHOKE).
Das ist nicht nötig, wenn der Motor noch warm ist.



- e) Wenn Sie den Generator zum ersten Mal verwenden, drücken Sie sechsmal die Kraftstoffpumpe, um Benzin in den Vergaser zu pumpen.



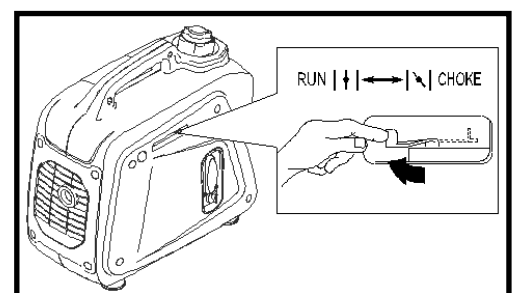
- f) Ziehen Sie langsam die Zugleine, bis Sie einen Widerstand verspüren. Dies ist der sog. Kompressionspunkt. Lassen Sie den Handgriff zur Ausgangsposition zurückgehen und ziehen Sie jetzt schnell. Halten Sie dabei den Generator am Handgriff fest, damit er beim Ziehen nicht umfällt. Ziehen Sie die Leine nicht vollständig heraus. Lassen Sie die Zugleine nach dem Starten in ihre Ausgangsposition zurückgehen, während Sie den Handgriff festhalten. Wiederholen Sie dies, falls der Motor nicht gleich startet.



Vorsicht! Die Zugleine kann sehr schnell und mit Kraft zurückgezogen werden, bevor Sie sie losgelassen haben. Dadurch kann Ihre Hand mit Kraft zum Generator gezogen werden, was Verletzungsgefahr birgt.

Lassen Sie den Handgriff nicht zurückschießen. Lassen Sie den Handgriff sich langsam aufrollen.

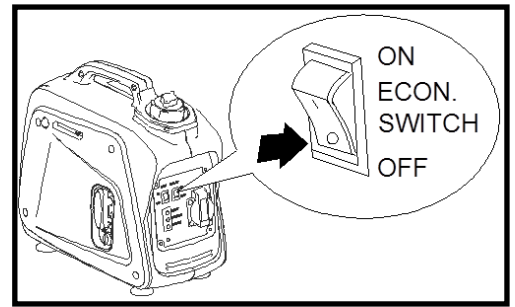
- g) Lassen Sie den Motor warmlaufen.
h) Bringen Sie den Chokehebel zurück in die Arbeitsstellung |↑| (RUN).
i) Geben Sie dem Generator einige Minuten Zeit, um unbelastet gut warmzulaufen.



2 – Schließen Sie elektrische Apparatur an

A – AC 230 V Wechselstrom-Anwendung

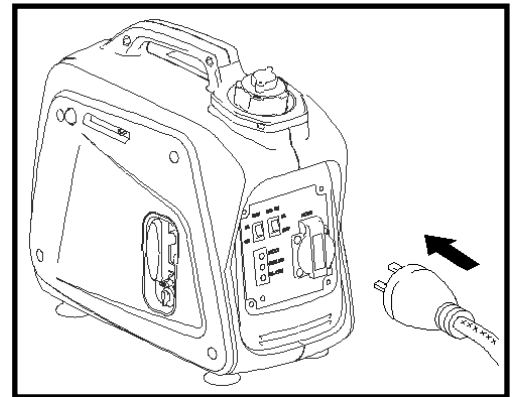
j) Prüfen Sie, ob die AC-Kontrolleuchte angibt, dass die korrekte Spannung anliegt (Output-Leuchte leuchtet grün).



k) Bringen Sie den Economy-Schalter in die Stellung „ON“ (AN).

l) Schalten Sie sämtliche anzuschließende Apparatur aus.

m) Stecken Sie den (die) Stecker der Apparatur in die Steckdose des Generators.



Warnung:

- Die anzuschließende Apparatur muss ausgeschaltet sein.
- Die gesamte angeschlossene Leistung darf das Maximum nicht überschreiten.
- Vergewissern Sie sich, dass die geforderte und die abgegebene Spannung übereinkommen.
- Der Economy-Schalter ist auszuschalten (OFF), wenn Sie elektrische Apparatur verwenden, die hohe Spitzenströme benötigt, wie Kompressor, Hochdruckreiniger oder Plungerpumpe.

B – Überlast-Warnleuchte

Die Überlast-Warnleuchte leuchtet rot auf, wenn eine Überlastung der angeschlossenen Apparatur festgestellt wird, der Generator sich überhitzt oder die Ausgangsspannung steigt. Die Spannung an der Steckdose wird abgeschaltet, um den Generator und die angeschlossene Apparatur zu schützen. Die grüne AC-Wechselstrom-Kontrolleuchte erlischt und die rote Überlast-Warnleuchte leuchtet auf. Nach einigen Sekunden stoppt auch der Motor.

Wenn die Überlast-Warnleuchte leuchtet (und der Motor evtl. schon gestoppt ist), müssen Sie folgendes tun:

k) Schalten Sie sämtliche angeschlossene Apparatur aus.

l) Schalten Sie den Motor aus, falls dies noch nicht automatisch geschehen ist.

m) Verringern Sie die Gesamtleistung der angeschlossenen Apparatur unter den Maximalwert des Generators.

n) Prüfen Sie, ob Lüftungsöffnungen blockiert sind; entfernen Sie Schmutz und andere blockierende Gegenstände.

o) Nachdem Sie alles kontrolliert haben, können Sie den Motor wieder starten.

Warnung:

- Die AC 230 V-Stromabgabe wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Motor gestoppt war und erneut gestartet wurde.

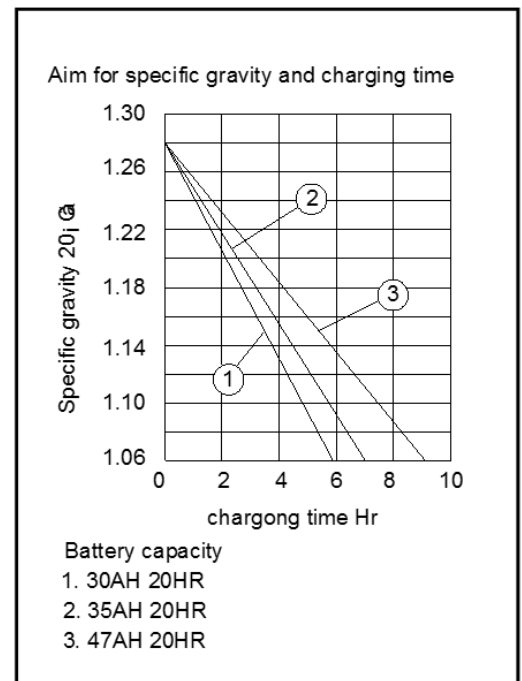
- Die Überlast-Warnleuchte kann einige Sekunden leuchten, wenn eine elektrische Anlage in Gebrauch genommen wird, die beim Start einen hohen Spitzenstrom erfordert. Dies ist keine Störung.

C – DC 12 V Gleichstrom-Anwendung

Achtung! Ausschließlich für das Aufladen von 12 V-Akkus!

Anweisungen für das Aufladen eines Akkus:

- Bringen Sie den Economy-Schalter auf „OFF“ (aus).
- Bereiten Sie den Akku für das Aufladen vor:
 - Entkoppeln Sie die Klemmen des Akkus.
 - Entfernen Sie alle Kappen der Flüssigkeitseinfüllöffnung des Akkus.
 - Füllen Sie (wenn nötig) bis zum Höchststand destilliertes Wasser ein.
 - Messen Sie mit einem Säuremesser das spezifische Gewicht der Akkuflüssigkeit und berechnen Sie laut der rechten Tabelle die Ladezeit.
- Das spezifische Gewicht für den vollständig geladenen Akku muss zwischen 1.26 und 1.28 liegen. Es empfiehlt sich, dies stündlich zu kontrollieren.
- Schließen Sie mit Akkukabeln die Pole des Akkus an die entsprechenden Pole der DC-Gleichstrom-Steckdose am Generator an: + an +, - an -!
- Prüfen Sie, ob alle Kabel korrekt angeschlossen sind, und drücken Sie dann die Gleichstrom-Sicherung auf „ON“.



3 – Das Stoppen des Motors

- Schalten Sie sämtliche angeschlossene Apparatur aus und ziehen Sie den (die) Stecker aus der Steckdose des Generators.
- Bringen Sie den Motorschalter in die Stellung „STOP“.
- Schließen Sie den Kraftstoffhahn („OFF“).
- Drehen Sie den Lüftungsknopf auf dem Tankdeckel zu (entgegen dem Uhrzeigersinn).

Besondere Umstände

Die Höchstleistung des Generators ist unter normalen Nutzungsumständen berechnet. Wird der Generator unter besonderen Umständen genutzt, zum Beispiel:

- in großer Höhe
- bei extremen Temperaturen
- unter extrem feuchten Bedingungen

dann sinkt die Höchstleistung des Generators. Weitere Informationen gibt Ihnen gern Ihr Fachhändler.

Regelmäßige Wartung

1 – Wartungskarte

Regelmäßige Wartung ist die wichtigste Bedingung für eine korrekte und sichere Funktionsweise.

Bauteil	Handlung	Vor jeder Nutzung	Monatlich oder alle 20 h	Quartalsweise oder alle 50 h	Halbjährlich oder alle 100 h	Jährlich oder alle 300 h
Zündkerze	Zustand prüfen, Öffnung evtl. korrigieren, erforderliche nfalls austauschen			•		
Motoröl	Ölstand prüfen	•				
	Öl wechseln		•			
Ölfiler	Ölfiler reinigen				•	
Luftfilter	Luftfilter reinigen und erforderliche nfalls wechseln			•		
Kraftstofffilter	Kraftstofffilter reinigen und erforderliche nfalls wechseln				•	
Choke	Funktion prüfen	•				
Ventilspiel	Kontrollieren und bei kaltem Motor erforderliche nfalls korrigieren					•
Benzinleitung	Auf Knicke und Beschädigungen prüfen, erforderliche	•				

	falls ersetzen					
Abgassystem	Auf Undichtigkeit prüfen Gut dichten oder Dichtung austauschen	•				
	Auspuffblend e kontrollieren und erforderliche falls reinigen oder ersetzen					•
Vergaser	Choke- Funktion prüfen	•				
Kühlsystem	Lüfter auf Beschädigun gen prüfen					•
Startsystem	Funktion Zugstarter prüfen	•				
Leerlauf	Kontrollieren und erforderliche falls korrigieren					•
Kupplungen und Anschlüsse	Kontrollieren und erforderliche falls korrekt befestigen				•	
Vergaserentlü ftung	Entlüftungssc hlauch auf Knicke und Beschädigun gen prüfen, erforderliche falls ersetzen					•
Generator	Funktion Kontrollleuch ten prüfen	•				

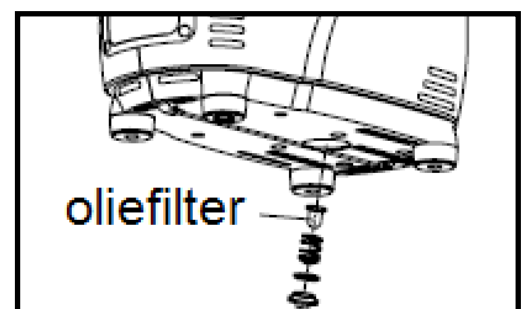
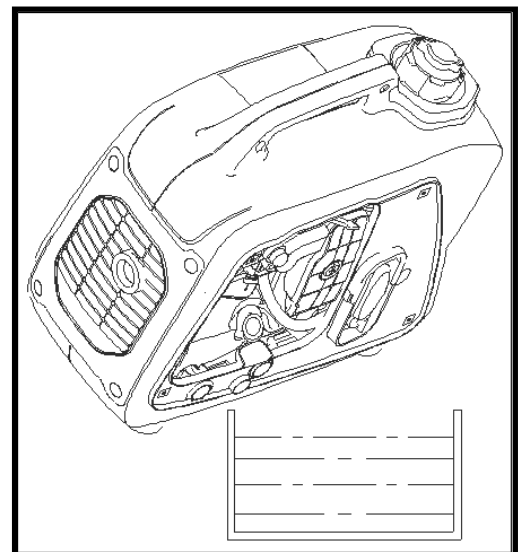
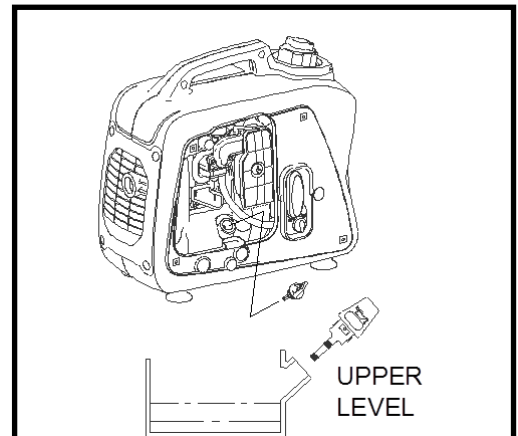
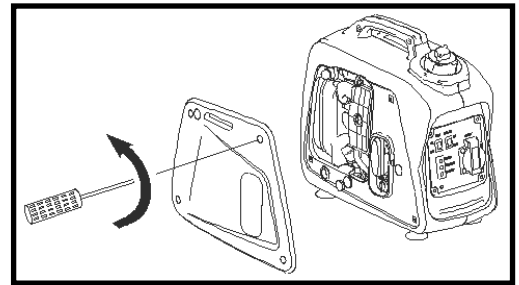
2 – Motorölwechsel

- a) Stellen Sie das Gerät auf einen flachen, horizontalen Untergrund und lassen Sie den Motor einige Minuten warmlaufen. Stoppen Sie den Motor und schließen Sie den Kraftstoffhahn (OFF). Schließen Sie den Lüftungsknopf auf dem Tankdeckel, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn zudrehen.
 - b) Lösen Sie die vier Schrauben und entfernen Sie die Seitenplatte, siehe Abb.
 - c) Nehmen Sie den Öleinfülldeckel ab.
 - d) Stellen Sie eine Auffangschale unter den Generator und neigen Sie ihn, so dass sämtliches Öl herauslaufen kann.
 - e) Stellen Sie den Generator wieder auf seinen flachen, horizontalen Untergrund.
 - f) Gießen Sie neues Motoröl bis zum Höchststand in den Tank.
 - g) Drehen Sie den Öleinfülldeckel wieder auf die Öffnung.
 - h) Setzen Sie den Deckel wieder auf und ziehen Sie die vier Schrauben fest.
- Empfohlenes Motoröl: SAE 10W30/40.

Warnung:

- Sorgen Sie dafür, dass keine Fremdstoffe in den Vergaser gelangen.
- Füllen Sie Öl nicht auf, wenn der Generator nicht horizontal steht: Dies kann zu Überfüllung und Beschädigung des Motors führen.

- Reinigen Sie den Ölfilter alle 100 Betriebsstunden.

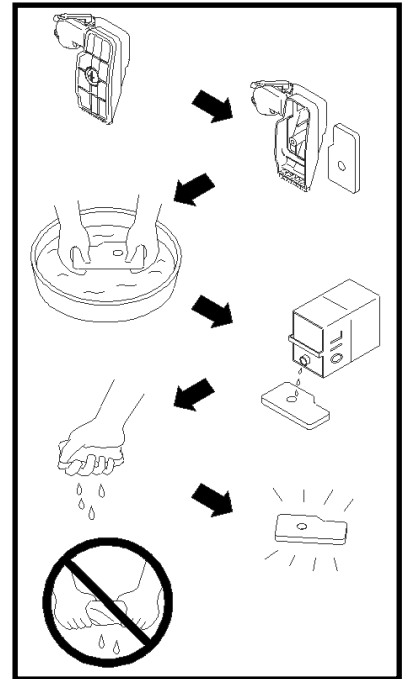


3 – Luftfilter

Es ist sehr wichtig, den Luftfilter in gutem Zustand zu halten. Verschmutzung durch einen fehlerhaft installierten, inkorrekt gewarteten oder falschen Luftfilter beschädigt den Motor und lässt ihn vorzeitig verschleiben. Halten Sie den Filter also immer sauber.

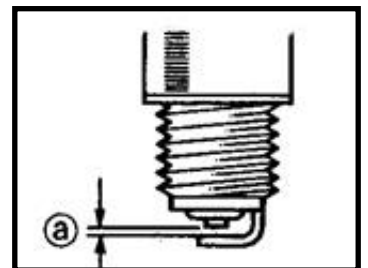
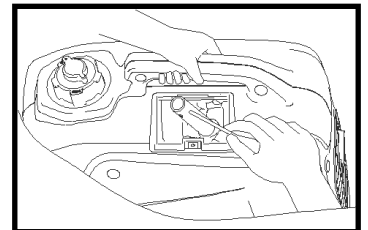
- a) Lösen Sie die vier Schrauben und entfernen Sie die Seitenplatte, siehe die Abb. bei Ölwechsel.
- b) Entfernen Sie den Luftfilterdeckel und den Filter.
- c) Waschen Sie den Filter in mildem Seifenwasser und lassen Sie ihn ordentlich trocknen.
- d) Tropfen Sie etwas Öl auf den Filter und drücken Sie ihn zusammen, so dass sich das Öl verteilt und überschüssiges Öl wegfließt (zusammendrücken, nicht auswringen!). Der Filter muss feucht sein, ohne zu tropfen.
- e) Setzen Sie den Filter wieder ein.
- f) Setzen Sie den Deckel wieder auf und befestigen Sie wieder die Seitenplatte.

Warnung: Lassen Sie den Generator nie ohne Luftfilter arbeiten! Dies führt zu extremem Verschleiß des Motors.



4 – Reinigen und Korrigieren Zündkerze

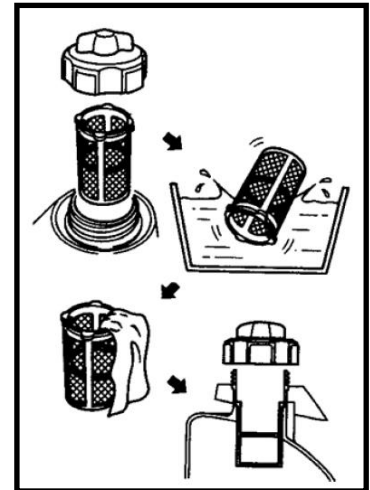
- a) Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Deckplatte.
- b) Entfernen Sie die Zündkerzenkappe und drehen Sie die Zündkerze heraus.
- c) Entfernen Sie Ablagerungen; prüfen Sie auf Verfärbung (Standardfarbe ist Braun) und kontrollieren Sie den Abstand zwischen den Polen. Dieser muss 0,6 bis 0,7 mm betragen. Korrigieren Sie ihn erforderlichenfalls. Sieht die Zündkerze verschlissen aus, dann ersetzen Sie sie durch denselben Typ: Siehe die Tabelle der Technischen Daten.
- d) Drehen Sie die Zündkerze wieder in die Öffnung und drücken Sie die Zündkerzenkappe wieder auf die Zündkerze.
- e) Setzen Sie die Deckplatte wieder auf.



5 – Filter Kraftstofftank

- a) Entfernen Sie den Tankdeckel und den Filter.
- b) Waschen Sie den Filter in einem Lösungsmittel; wenn er beschädigt ist, muss er ersetzt werden.
- c) Reiben Sie den Filter trocken und befestigen Sie ihn wieder an seinem Platz.

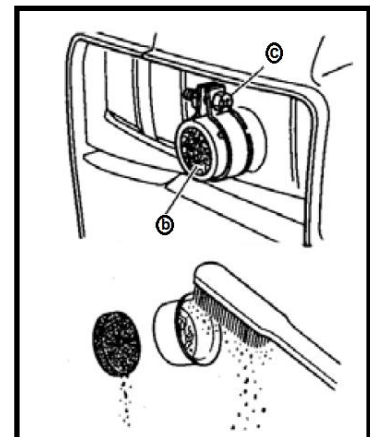
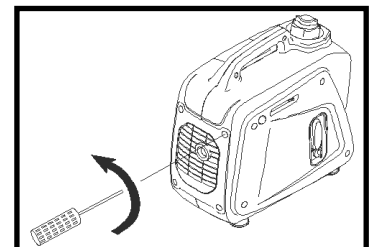
Warnung: Schließen Sie den Tankdeckel danach wieder ordentlich.



6 – Funkenschirm

Warnung:

- Motor und Auspuff sind während und kurz nach dem Betrieb sehr heiß! Berühren Sie diese nicht mit bloßer Haut oder Kleidung. Lassen Sie das Gerät vor der Inspektion oder Reparatur erst abkühlen!
- k) Entfernen Sie die Hinterplatte, indem Sie die vier Schrauben lösen.
 - l) Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Klemme.
 - m) Ziehen Sie den Funkenschirm vom Auspuff. (Verwenden Sie evtl. den flachen Kopf eines Schraubendrehers, um diesen vorsichtig loszustemmen.)
 - n) Entfernen Sie mit einer Bürste den Kohlenstaub vom Funkenschirm.
 - o) Befestigen Sie den Funkenschirm und die Hinterplatte wieder korrekt.



Problembeseitigung

1 – Der Motor will nicht starten

- Es wird kein Benzin zum Vergaser transportiert.
 - Der Tank ist leer. - Tanken.
 - Der Tank ist gefüllt. - Kraftstoffhahn und Lüftungsknopf öffnen.
 - Benzinleitung verstopft. - Reinigen.
 - Vergaser verstopft. - Reinigen.
- Motor hat zu wenig Öl.
 - Öl nachfüllen.
- Problem mit Zündungssystem, funkt nicht kräftig genug.
 - Zündkerze ist schmutzig oder feucht. - Reinigen/Trocknen.
 - Problem mit Zündungssystem. - Händler befragen.

2 – Der Generator liefert keinen Strom

- Die Sicherheitsvorkehrung AC ist aus (OFF).
 - Motor stoppen und neustarten.
- Die Sicherheitsvorkehrung DC ist aus (OFF).
 - Drücken zwecks Rückstellung.

Lagerung

Soll Ihr Generator längere Zeit eingelagert werden, dann müssen Sie erst einige Handlungen ausführen, damit sich sein Zustand nicht verschlechtert.

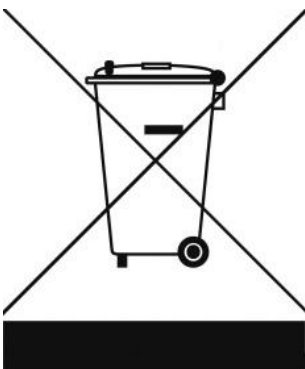
1 – Benzin ablassen

- a) Nehmen Sie den Tankdeckel ab und lassen Sie den Kraftstoff komplett aus dem Tank laufen.
- b) Entfernen Sie die Seitenplatte und lassen Sie den Kraftstoff auch aus dem Vergaser laufen.

2 – Motor

- a) Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie einen Teelöffel Motoröl (SAE 10W30 oder 20W40) in die Öffnung. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- b) Lassen Sie den Motor einige Male umlaufen, indem Sie sanft am Zugstarter ziehen (ohne Zündung).
- c) Ziehen Sie den Zugstarter heraus, bis Sie einen Widerstand verspüren.
- d) Stellen Sie jetzt das Ziehen ein.
- e) Reinigen Sie die Außenseite des Generators.
- f) Stellen Sie den Generator in einen trockenen, gut belüfteten Raum und decken Sie ihn ab.
- g) Der Generator muss gerade stehen.

Entsorgung



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Ausgemusterte Geräte enthalten wertvolle Materialien, die wiederverwendet werden können und müssen, um der Umwelt und der Gesundheit durch unregelmäßige Abfallsammlung nicht zu schaden. Bringen Sie ausrangierte Geräte daher zu einer dafür vorgesehenen Deponie oder wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben. Diese können dafür sorgen, dass möglichst viele Teile des Geräts wiederverwendet werden.

Anschlussbild

Siehe Seiten 87 und 88

CE-Erklärung

Hiermit erklärt der Unterzeichnende:

EUROM, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, Niederlande

dass das Produkt:

Benzin-Generator (Viertakt)

bekannt unter der Marke:

EUROM

Typen:

INDEPEND 800, INDEPEND 1200, INDEPEND 2000

den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der EMV-Richtlinie 2014/30/EU genügt sowie mit folgenden Normen konform ist:

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007+A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Genemuiden, den 22.10.2019

W.J. Bakker, Geschäftsführer



Merci

Merci beaucoup d'avoir choisi un appareil EUROM. Vous avez fait le bon choix ! Nous espérons qu'il fonctionnera à votre entière satisfaction. Afin d'utiliser au mieux votre appareil, il est important que vous lisiez attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant la première utilisation, et que vous le compreniez. Veuillez prêter une spéciale attention aux consignes de sécurité qui sont mentionnées pour votre protection et celle de votre entourage !

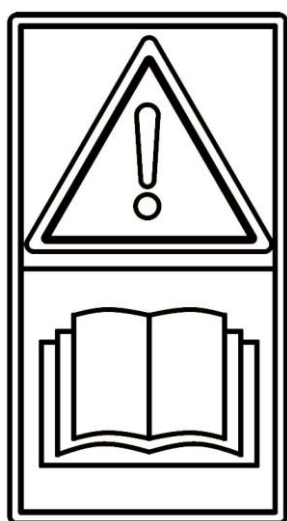
Ensuite, conservez le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à l'avenir. Conservez également l'emballage : c'est la meilleure protection de votre appareil pour le stockage hors saison. Et si vous remettez l'appareil un jour à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui donner aussi le mode d'emploi et l'emballage.

Nous vous souhaitons de bien profiter de votre groupe électrogène !

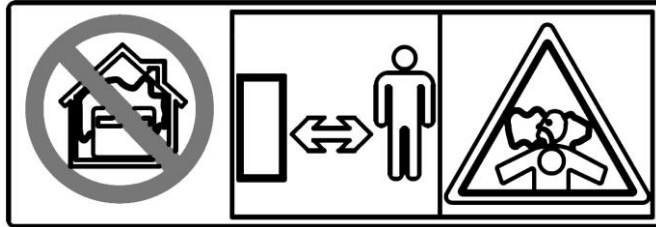
Eurom
Kokosstraat 20
8281 JC Genemuiden (Pays-Bas)
info@eurom.nl
www.eurom.nl

Ce mode d'emploi a été élaboré avec les plus grands soins. Néanmoins, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment ce mode d'emploi à des fins d'optimisation et techniques. Les illustrations peuvent différer légèrement.

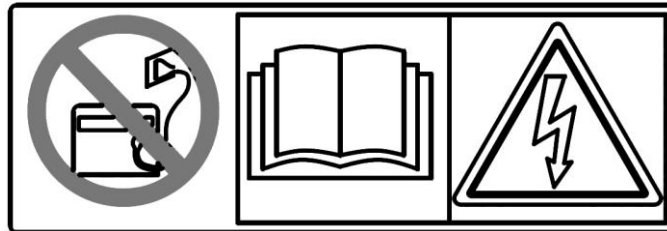
Explications des symboles



Le groupe électrogène Eurom a été conçu pour être sûr et fiable, à condition qu'il soit utilisé de manière correcte. Veuillez étudier ce mode d'emploi avant d'utiliser le groupe électrogène. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser ou de détériorer le matériel.



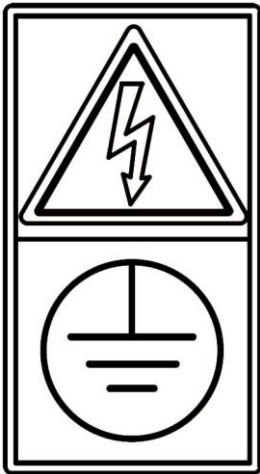
- **Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone toxique, un gaz incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de connaissance qui peut engendrer la mort.**
- **Si vous faites fonctionner le groupe électrogène dans un espace (partiellement) clos, la quantité de gaz d'échappement dans l'air peut présenter des dangers.**
- **Ne faites jamais tourner le groupe électrogène dans un garage ni dans une maison d'habitation, ou à proximité de fenêtres ou de portes ouvertes.**



- **Ne raccordez pas le groupe électrogène au réseau électrique classique.**
- **Ne branchez pas le groupe électrogène en parallèle avec un autre groupe électrogène.**
- **En cas de mauvais raccordement, du courant peut être délivré vers le réseau électrique par le biais du système électrique du bâtiment. Ce qui risque de provoquer l'électrocution de personnes qui effectuent des activités au réseau et le groupe électrogène, si le courant est réactivé sur le réseau, peut s'enflammer ou provoquer un incendie. Veuillez consulter la compagnie d'électricité ou un électricien agréé avant de faire des raccordements électriques.**



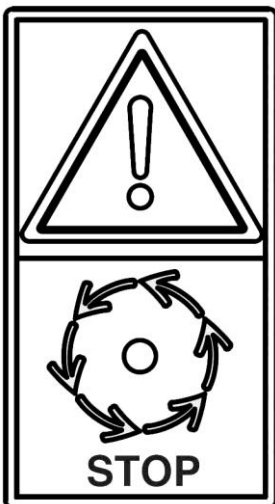
**L'appareil contient des éléments qui peuvent provoquer des brûlures graves.
Évitez le contact pendant et après que le moteur tourne.**



Avant de démarrer le moteur, le groupe électrogène doit être mis à la terre afin d'éviter tout choc électrique en cas de panne.



Une utilisation du groupe électrogène avec peu ou pas d'huile dans le carter risque d'endommager le moteur.



Soyez prudent ! Quand vous arrêtez le groupe électrogène, le moteur tourne encore quelques secondes.

Données techniques

MODÈLE	Independ 800	Independ 1200	Independ 2000
Type	Inverter	Inverter	Inverter
Voltage CA	230V - 50Hz	230V - 50Hz	230V - 50Hz
Capacité maximum	0,8 kVA	1,1 kVA	1,8 kVA
Capacité en continu	0,7 kVA	1,0 kVA	1,7 kVA
Facteur de puissance	1.0	1.0	1.0
Capacité DC	12V/4A	12V/4A	12V/5A
Modèle	XY139F-6	XY144F-1	SY152F-4
Type	Refroidissement à air, moteur à essence OHV 4 temps	Refroidissement à air, moteur à essence OHV 4 temps	Refroidissement à air, moteur à essence OHV 4 temps
Contenu du cylindre	40 cc	60 cc	99,2 cc
Puissance maximum	0,9 kW - 5500 t.p.m.	1,3 kW - 5500 t.p.m.	2 kW - 4500 t.p.m.
Carburant	Essence sans plomb	Essence sans plomb	Essence sans plomb
Contenu réservoir carburant	2,10 litres	3 litres	4,10 litres
Temps de travail continu	4,10 heures (chargé à 100%)	4,40 heures (chargé à 100%)	3,80 heures (chargé à 100%)
Huile moteur	SAE 10W30/40	SAE 10W30/40	SAE 10W30/40
Contenu réservoir huile	0,25 litre	0,27 litre	0,52 litre
Système de démarrage	Démarrreur à rappel	Démarrreur à rappel	Démarrreur à rappel
Système d'allumage	C.D.I.	C.D.I.	C.D.I.
type de bougie	CMR6A	A5RTC	A5RTC
Dimensions appareil	395×209×355 mm	448×236×392 mm	525×282×457 mm
Poids net	8,5 kg	12 kg	18,5 kg

Informations sécurité

AVERTISSEMENT : En cas de non-observation des instructions indiquées, il existe un danger de dommages corporels graves, voire d'accident mortel.

PRUDENCE : En cas de non-observation des instructions indiquées, il existe un danger de dommages corporels graves ou de graves dommages à la machine.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les groupes électrogènes Eurom ont été conçus pour être utilisés avec des équipements électriques nécessitant une alimentation appropriée. Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures ou des dommages au groupe électrogène ou à d'autres objets. Le risque de blessures ou de dommages sera minimalisé si les consignes inscrites dans ce mode d'emploi et sur le groupe électrogène sont respectées. Les risques majeurs et les mesures de sécurité sont traités ci-après. Ne jamais tenter d'apporter des modifications au groupe électrogène sous risque de provoquer des accidents ou des dommages au groupe électrogène et aux équipements connectés.

Responsabilité de l'utilisateur

Assurez-vous de savoir comment éteindre rapidement le groupe électrogène en état d'urgence. Assurez-vous que vous connaissez bien toutes les possibilités de commande et de connexion. Assurez-vous que toutes les personnes qui manipulent le groupe électrogène reçoivent les instructions adéquates. Ne jamais laisser les enfants manipuler le groupe électrogène sans surveillance parentale. Consultez les instructions dans ce mode d'emploi concernant l'utilisation et l'entretien du groupe électrogène. Le non-suivi ou suivi non adéquat des instructions peut entraîner des accidents tels que des chocs électriques et une augmentation des gaz d'échappements nocifs. Respectez les lois et réglementations en vigueur à l'endroit où le groupe électrogène est utilisé. L'essence et l'huile moteur sont des produits toxiques. Suivez les instructions du fabricant concerné avant toute utilisation. Avant de l'utiliser, posez le groupe électrogène sur une surface ferme et plane. N'ouvrez pas les capots au cours de l'utilisation du groupe électrogène. Ceci peut entraîner des accidents ou les membres peuvent se retrouver coincés. Consultez votre revendeur Eurom pour le démontage ou les activités d'entretien qui ne sont pas traités dans ce mode d'emploi.

Un groupe électrogène peut provoquer des dangers que ne s'imagine pas un profane ou surtout un enfant. Un fonctionnement en toute sécurité n'est assuré qu'avec une connaissance suffisante de la fonction du groupe électrogène.

Importants avertissements de sécurité

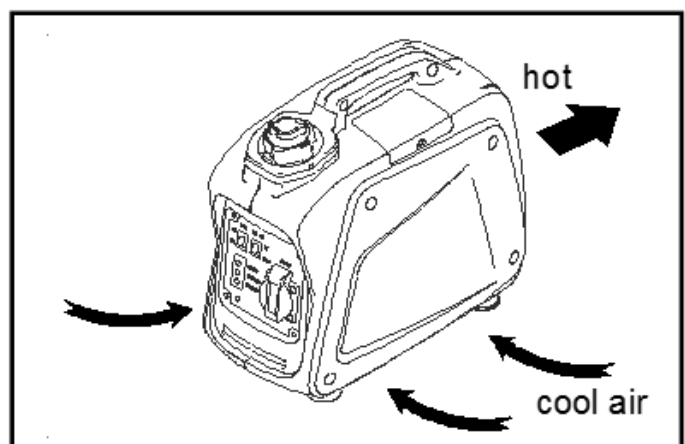
1. Danger d'intoxication au monoxyde de carbone
Les gaz d'échappement du moteur sont toxiques Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone toxique, un gaz incolore et inodore. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance. Si vous faites

fonctionner le groupe électrogène dans un local (partiellement) clos, la quantité de gaz d'échappement dans l'air peut présenter des dangers. Ne faites jamais tourner le groupe électrogène dans un garage ni dans une maison d'habitation, ou à proximité de fenêtres ou de portes ouvertes.

N'utilisez le groupe électrogène qu'à l'extérieur ou dans des locaux bien ventilés.

Lors de l'installation dans des locaux bien ventilés, des mesures supplémentaires de protection contre l'incendie et les explosions doivent être observées.

2. L'essence est inflammable et s'enflamme facilement.
Ne faites pas le plein pendant l'utilisation. Faites d'abord refroidir le moteur avant de mettre de l'essence.
Ne fumez pas en faisant le plein et évitez le voisinage de flammes nues.
Ne renversez pas de carburant, surtout pas sur les parties chaudes telles que le pot d'échappement et le moteur. Si vous avez renversé du carburant, éliminez soigneusement ce qui a été renversé avant de démarrer le moteur.
Remplissez le réservoir dans un local bien ventilé et lorsque le moteur est éteint.
3. Si vous avalez du carburant, inhalez de la vapeur de carburant ou que du carburant aille dans vos yeux, veuillez immédiatement consulter votre médecin. Si vous renversez du carburant sur votre peau ou vos vêtements, veuillez immédiatement les laver à l'eau et au savon et changer de vêtements.
4. Assurez-vous que l'appareil soit en position verticale pendant l'utilisation et le transport. S'il est incliné, du carburant pourrait couler du carburateur ou du réservoir de carburant.
5. Ne remplissez le réservoir de carburant qu'avec de l'essence sans plomb.
6. N'utilisez pas d'aérosol d'aide au démarrage.
7. Certains parties du moteur de combustion sont brûlantes et peuvent causer des brûlures
 - . Tenez bien compte des avertissements écrits sur le groupe électrogène.
 - Placez l'appareil à un endroit où vous pourrez surveiller les passants et les enfants qui viendraient à proximité.
 - Évitez d'avoir des matériaux inflammables près du pot d'échappement pendant le fonctionnement de l'appareil.
 - Gardez l'appareil à une distance d'au moins 1 mètre de bâtiments ou autres obstacles, sous risque de surchauffe du moteur.
 - N'utilisez pas l'appareil s'il est recouvert de poussière.
 - Ne soulevez l'appareil qu'à l'aide de la poignée.
 - Posez l'appareil sur une surface plane avant qu'il puisse libérer librement sa chaleur.



- Tenez les matériaux inflammables à distance.
8. Protégez les enfants en les tenant à une distance de sécurité du groupe électrogène.
 9. Ne montez pas de rallonges sur le pot d'échappement.
 10. N'apportez pas de modification au système d'entrée d'air.
 11. Ne modifiez pas le réglage du régulateur de vitesse de rotation.
 12. N'enlevez pas le panneau de commandes et ne modifiez pas l'installation électrique.

Sécurité électrique

Danger de chocs électriques !

La tension fournie par le groupe électrogène est suffisamment élevée pour causer un choc électrique grave ou une électrocution. L'utilisation d'un groupe électrogène ou d'un appareil électrique dans des conditions humides telles que la pluie ou la neige, à proximité d'une piscine ou d'un système de gicleurs et son maniement avec des mains humides peuvent entraîner une électrocution. Tenez le groupe électrogène au sec.

Si le groupe électrogène est stocké à l'air libre, vérifiez les composants électriques sur le panneau de commande avant chaque utilisation. L'humidité ou la glace peut provoquer une panne ou un court-circuit des composants électriques, entraînant une électrocution.

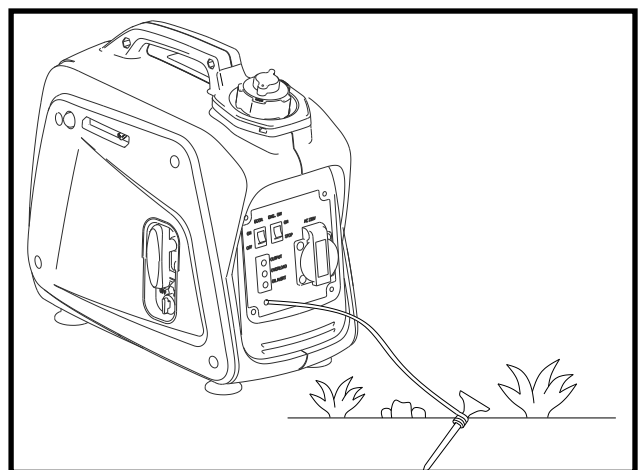
Allez chercher une aide médicale en cas de choc électrique.

1. Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides au risque de recevoir un choc électrique.
2. Assurez-vous que le groupe électrogène est relié à la terre.

Enfoncez une tige de terre dans le sol et raccordez-la au point de prise de terre ⚡ du groupe électrogène. Ne jamais utiliser de tiges de terre provenant d'autres installations.

Attention : Utilisez un conducteur de terre ayant suffisamment de capacité de courant.

3. Avant utilisation, le groupe électrogène et les équipements électriques (y compris câbles et fiches) doivent être vérifiés pour s'assurer qu'ils ne sont ni endommagés ni défectueux.



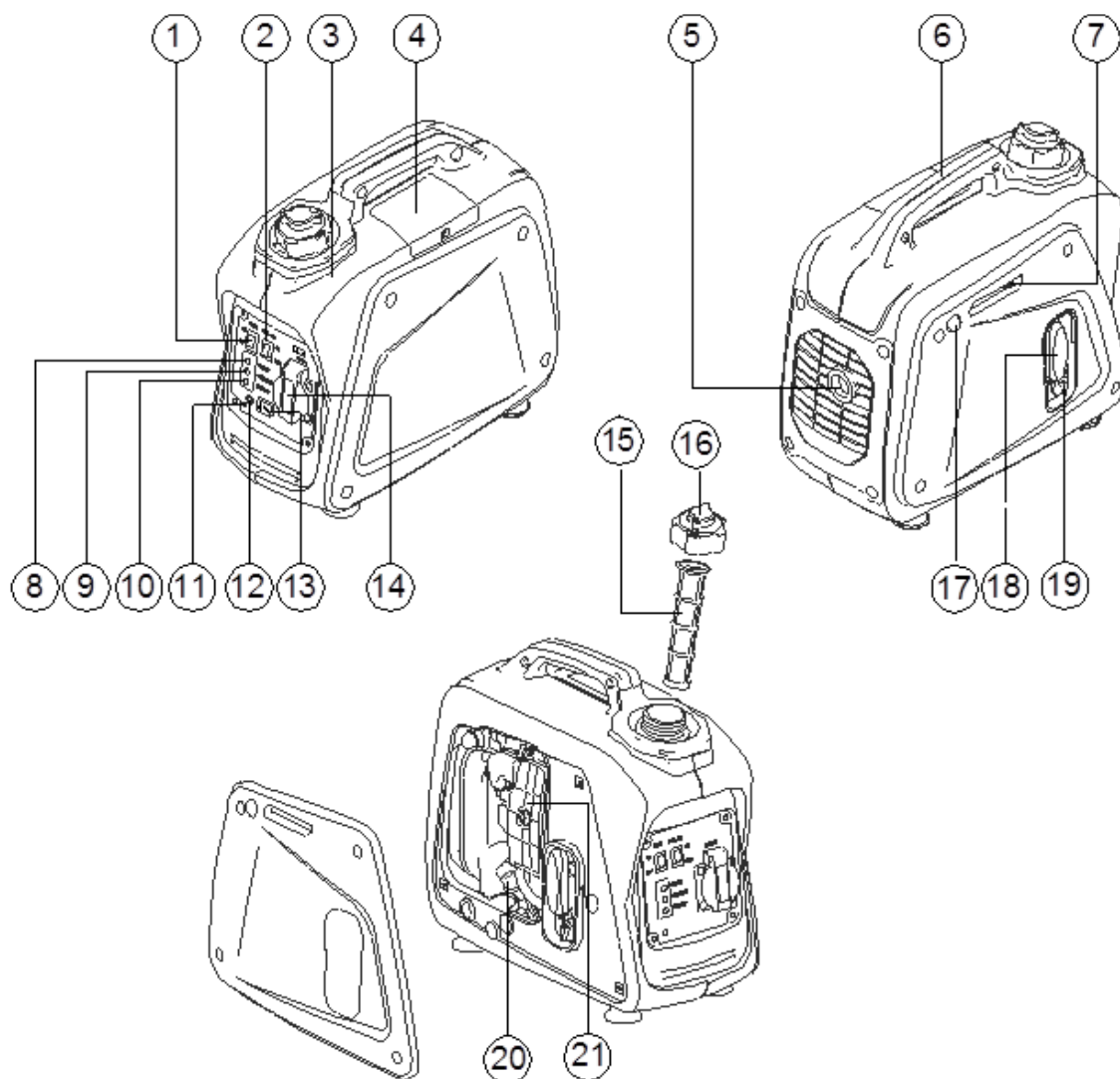
4. Ne raccordez pas le groupe électrogène au réseau électrique classique. Le groupe électrogène ne doit pas être branché sur une autre source de courant telle que la compagnie d'électricité. Dans les cas spéciaux où une connexion stand-by avec des systèmes électriques existants est envisagée, elle ne sera effectuée que par un électricien qualifié, qui doit tenir compte de la différence entre les équipements utilisant le réseau électrique public et le groupe électrogène.

5. Ne branchez pas le groupe électrogène en parallèle avec un autre groupe électrogène.
6. La protection contre les chocs électriques dépend des disjoncteurs de courant qui ont été spécialement adaptés au groupe électrogène. En cas de remplacement, les disjoncteurs doivent être remplacés par des disjoncteurs de valeurs et de caractéristiques identiques.
7. En raison des fortes contraintes mécaniques, seul un câble flexible solide recouvert de caoutchouc ou un équivalent devra être utilisé (conformément au CEI 60245-4).
8. L'utilisation d'un câble de rallonge est déconseillée à cause du risque de surchauffe et d'incendie. Si l'utilisation d'un câble de rallonge est inévitable, veuillez à ce qu'il soit doté de prise de terre, intact et homologué. En cas d'utilisation de rallonges / enrôleurs de câbles ou de réseaux de distribution mobiles, la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ohm.
À titre de référence, la longueur totale des rallonges / enrôleurs de câbles d'un diamètre de 1,5 mm² ne doit pas dépasser 60 mètres. Les rallonges / enrôleurs de câble d'un diamètre de 2,5 mm² ne doivent pas dépasser 100 mètres.

Risque d'incendie

1. N'utilisez pas le groupe électrogène dans des situations à risque d'incendie. Certains matériaux pourraient prendre feu par la chaleur du pot d'échappement.
 - Pendant l'utilisation, placez le groupe électrogène à au moins 1 mètre de distance de bâtiments ou autres appareils.
 - Ne placez en aucun cas le groupe électrogène dans un boîtier.
 - Tenez les matériaux inflammables à l'écart du groupe électrogène.
 - Certaines parties du moteur de combustion sont brûlantes et peuvent causer des brûlures. Tenez bien compte des avertissements écrits sur le groupe électrogène.
 - Le pot d'échappement peut devenir brûlant et le rester un certain temps après l'arrêt du moteur. Ne touchez pas le pot d'échappement s'il est brûlant. Faites refroidir le moteur avant de ranger le groupe électrogène.
 - En cas d'incendie, ne jetez jamais d'eau sur le groupe électrogène. Utilisez un extincteur spécialement conçu pour les incendies de nature électrique ou causés par de l'huile.
2. Remplissez le réservoir avec précaution, l'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs de carburant peuvent exploser. Laissez refroidir le moteur après utilisation. Remplissez le réservoir dans un local bien ventilé et lorsque le moteur est éteint. Ne remplissez pas le réservoir si l'appareil est en marche. Ne remplissez pas le réservoir à ras-bord. Ne fumez jamais à proximité de l'essence et tenez flammes et étincelles à distance. Stockez toujours l'essence dans un réservoir homologué. Avant de démarrer, enlevez les traces d'essence le cas échéant.

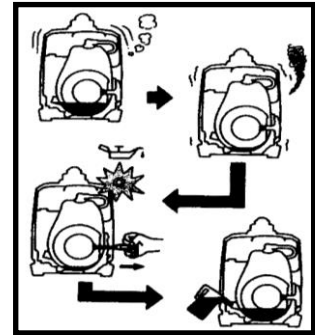
Description



- | | |
|----------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Commutateur économique (ECON) | 12. Sécurité 12V (DC PROTECTOR) |
| 2. Interrupteur de moteur (ENG.SW) | 13. Prise de courant DC 12V= |
| 3. Réservoir de carburant | 14. Prise de courant AC 230V~ |
| 4. Couvercle de bougie | 15. Filtre à carburant |
| 5. Pot d'échappement | 16. Bouchon du réservoir |
| 6. Poignée de transport | 17. Pompe carburant |
| 7. Levier de starter | 18. Démarreur à rappel |
| 8. Voyant de contrôle AC 230V
(OUTPUT) (sortie) | 19. Robinet à carburant |
| 9. Voyant de surcharge (OVERLOAD) | 20. Bouchon d'huile |
| 10. Voyant d'alarme huile (OIL ALERT) | 21. Filtre à air |
| 11. Le point de mise à la terre ⚡ | |

1 - Dispositif de sécurité pour l'huile

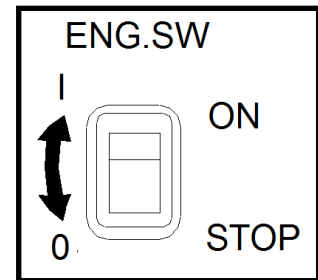
Si le niveau d'huile est en-dessous du niveau le plus bas, le moteur s'arrête automatiquement. Vous devez rajouter de l'huile et faire redémarrer le moteur.



2 - Interrupteur moteur (ENG.SW)

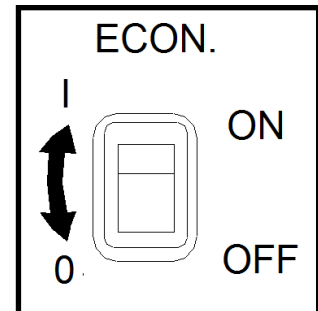
L'interrupteur moteur déclenche le système d'allumage « ON » (MARCHE) - le système d'allumage est enclenché, vous pouvez démarrer le moteur.

« STOP » - le système d'allumage est éteint, le moteur ne tournera pas ni ne s'arrêtera.



3 - Commutateur économique

Si le commutateur économique est sur « ON » (MARCHE), la vitesse de moteur sera adaptée à la charge raccordée. Il s'ensuivra un bruit et une consommation moindres.



4 - Sécurité 12V (DC PROTECTOR)

La sécurité DC 12V coupe la consommation électrique si la charge dépasse les valeurs maximum.

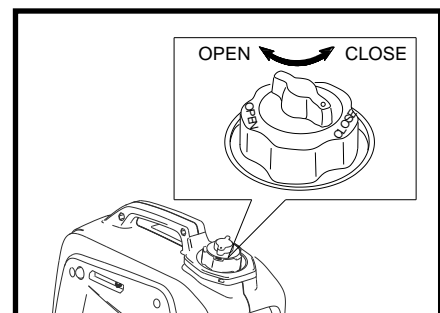
Diminuez la charge jusqu'à des valeurs indiquées maximum si la sécurité coupe le moteur et réactivez la sécurité en appuyant à nouveau sur le bouton noir.



5 - Bouton de ventilation du bouchon du réservoir

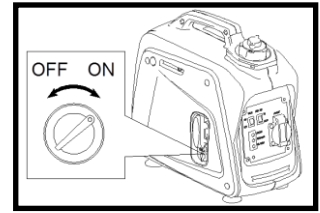
Le bouchon du réservoir est muni d'un bouton de ventilation.

Avant le démarrage du moteur, le bouton de ventilation doit passer de la position fermée (CLOSED) à la position ouverte (OPEN) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Cela évite que le réservoir de carburant aspire du vide et que l'essence ne circule pas bien. Dès que le moteur est éteint, refermez le bouton de ventilation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le bouton de ventilation doit toujours être en position fermée lors du transport et du stockage.



6 - Robinet de carburant

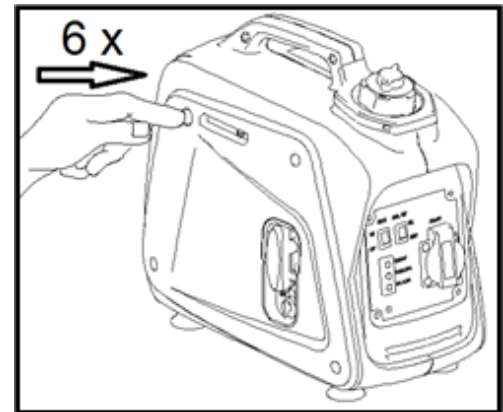
Si vous ouvrez le robinet de carburant (ON), le carburant est acheminé vers le carburateur. En fermant ce robinet (OFF), vous coupez l'apport de carburant.



Contrôle avant utilisation

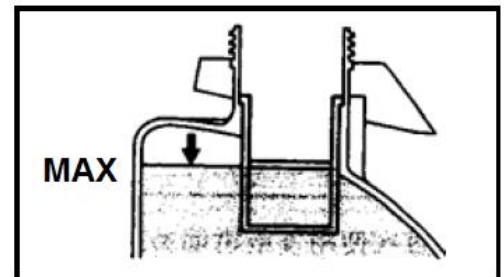
Attention :

- Si vous utilisez le groupe électrogène pour la première fois, vous devez remplir la réservoir aux 2/3 au minimum.
- Avant l'utilisation, appuyez la pompe à carburant (17) 6 x lentement pour pomper l'essence vers le carburateur.
- Le contrôle avant utilisation doit être effectué chaque fois que vous utilisez le groupe électrogène.



1 - Contrôle du niveau de carburant

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir.
- S'il y a trop peu de carburant, ajoutez de l'essence sans plomb ; faites en sorte que le filtre soit toujours dans le conduit de remplissage du réservoir en cas de remplissage, voir illustration.
- Le contenu du réservoir à carburant a été mentionné dans le tableau des Données techniques



Avertissement :

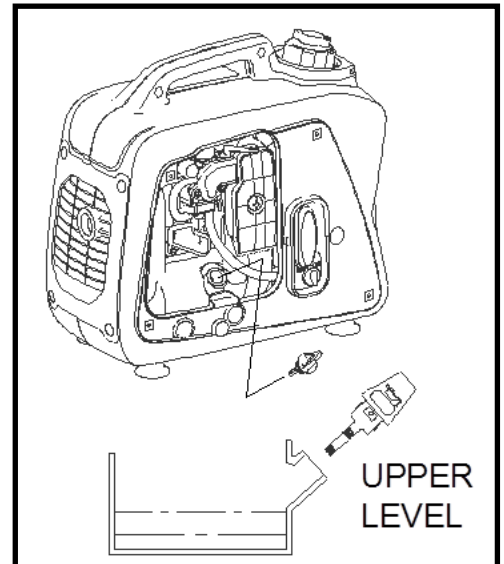
- Ne remplissez pas de carburant lorsque le moteur tourne où qu'il est encore chaud !
- Fermez le robinet de carburant avant de rajouter du carburant !
- Évitez que de la poussière, de la saleté, de l'eau ou d'autres matériaux ou objets ne se retrouvent dans le carburant !
- Ne remplissez pas le réservoir au-delà du filtre ; en cas de chauffe, le carburant pourrait déborder en se dilatant.
- Fermer soigneusement le bouchon du réservoir après l'avoir rempli !
- Enlevez soigneusement toutes traces de carburant avant de démarrer le moteur!
- Gardez le groupe électrogène et le carburant à l'abri des flammes nues !



2 - Contrôle du niveau d'huile

Assurez-vous que l'huile est à son niveau maximum dans le réservoir à huile. Le cas échéant, rajoutez de l'huile.

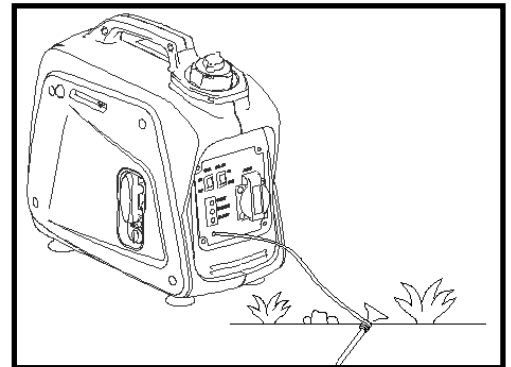
- Enlevez le couvercle latéral.
- Enlevez le bouchon avec la jauge et contrôlez le niveau d'huile.
- Si le niveau d'huile se trouve en dessous du niveau minimum, vous devez rajouter de l'huile jusqu'au niveau maximum. Ne vissez pas le bouchon au moment du contrôle du niveau d'huile.
- Renouvelez l'huile si celle-ci est usagée.
- Le contenu du réservoir d'huile est indiqué dans le tableau des Données techniques.
- Huile recommandée : SAE 10W30/40



0°C	25°C	
SAE 10W or 10W-30 or 10W-40	SAE #20 or 10W-30 or 10W-40	SAE #30 or 10W-30 or 10W-40
32°F	80°F	

3 - Prise de terre

Munissez le groupe électrogène d'un conducteur de terre bien connecté et en bon état de fonctionnement. Enfoncez une tige de terre dans le sol et raccordez-la au point de prise de terre (⊥) du groupe électrogène. Ne jamais utiliser de tiges de terre provenant d'autres installations. Attention : Utilisez un conducteur de terre ayant suffisamment de capacité de courant.



Fonctionnement

Attention :

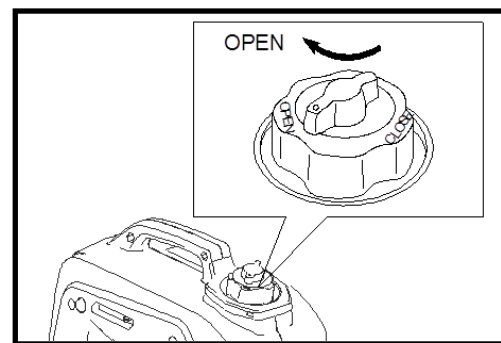
- Le groupe électrogène est livré sans huile. Si vous ne remplissez pas le réservoir d'huile, le groupe électrogène ne démarrera pas.
- Assurez-vous bien que le groupe électrogène soit posé entièrement à plat lorsque vous rajoutez de l'huile. Une inclinaison peut conduire à un remplissage excessif et endommager le moteur.

1 - Démarrage du moteur

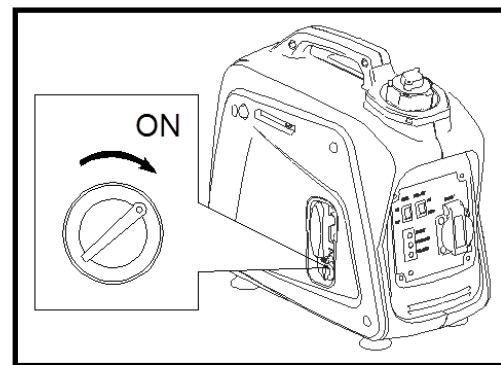
Attention :

- Avant de démarrer, ne connectez pas d'appareils électriques.
- Mettez le bouton-économie en position « OFF »
 - (FERMÉ).

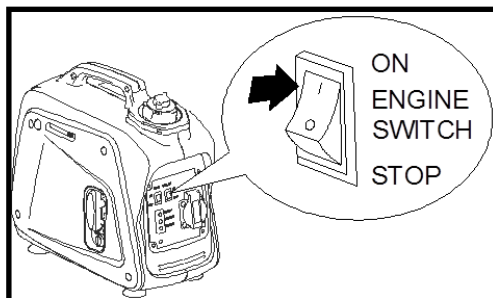
a) Ouvrez le bouton de ventilation sur le bouchon du réservoir




b) Ouvrez le robinet de carburant

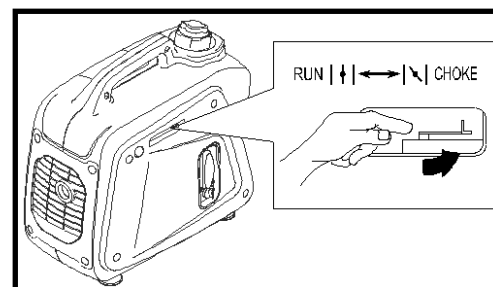


c) Mettez l'interrupteur du moteur en position « l'ON » (MARCHE)

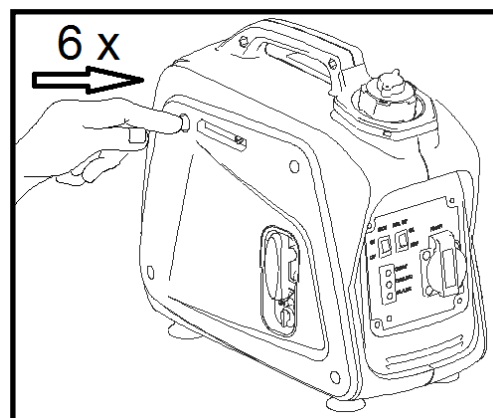


d) Mettez la manette du starter en position  (CHOKE).

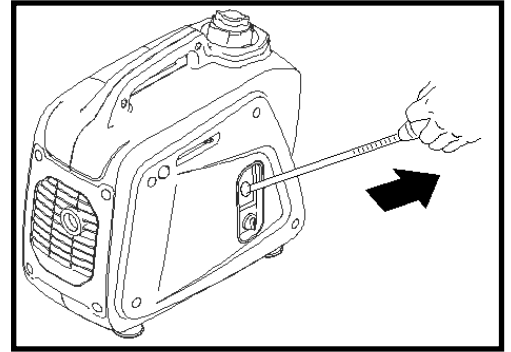
Cette opération n'est pas nécessaire si le moteur est encore chaud.



e) Lors de la première utilisation du groupe électrogène, appuyez 6 x sur la pompe à carburant afin de pomper l'essence vers le carburateur

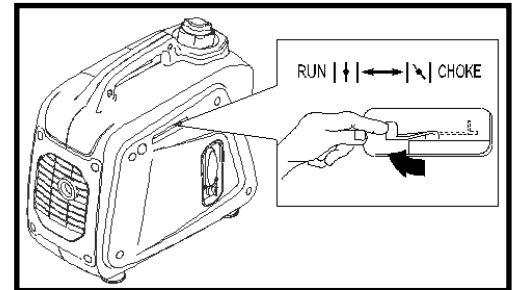


- f) Tirez lentement sur le cordon jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. C'est le « point de compression ». Ramener la poignée vers sa position de départ puis tirez d'un mouvement rapide. En même temps, tenez fermement le groupe électrogène par la poignée afin d'éviter qu'il ne se renverse. Ne tirez pas le cordon au maximum. Après le démarrage, laissez se rétracter le cordon vers sa position de départ tout en maintenant la poignée. Répétez cette opération tant que le moteur ne démarre pas.



Prudence : Il se peut que le cordon se rétracte rapidement et avec force avant que vous ne l'ayez lâché. Dans ce cas, votre main peut être tirée avec force vers le groupe électrogène, provoquant parfois des blessures. Ne laissez pas la poignée se rétracter. Laissez la poignée s'enrouler lentement.

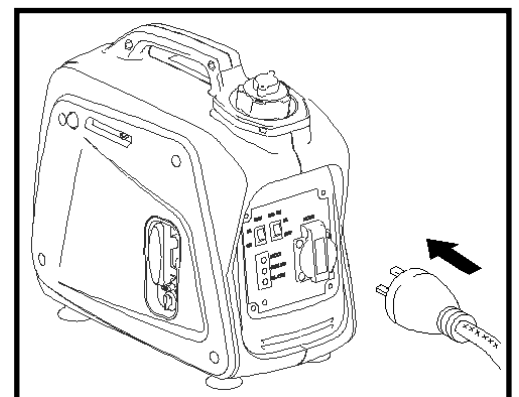
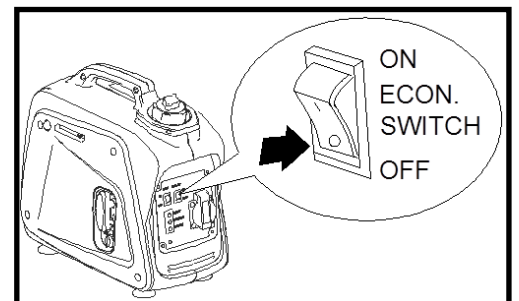
- g) Faites chauffer un peu le moteur
 h) Remettez le starter en position de fonctionnement |↑| (RUN).
 i) Laissez le groupe électrogène se chauffer sans charge pendant quelques minutes.



2 - Connexion des appareils électriques

A - Application AC 230V AC

- j) Vérifiez si le voyant AC indique que la tension est correcte (le voyant de sortie devient vert).
 k) Réglez le commutateur-économie sur « ON ».
 l) Assurez-vous que tous les équipements devant être connectés soient éteints.
 m) Insérez la ou les prise(s) des appareils dans la prise de courant du groupe électrogène.



Avertissement :

- Assurez-vous que les appareils à brancher soient éteints.
- Assurez-vous que la puissance connectée totale ne dépasse pas le maximum.
- Assurez-vous que le voltage demandé et émis correspondent.
- Le commutateur économique doit être éteint (OFF) si vous utilisez des appareils électriques exigeant un courant de crête élevé, comme un compresseur, un nettoyeur haute-pression ou une pompe submersible.

B - Témoin de surcharge

Le petit témoin de surcharge s'allume (rouge) s'il a été constaté une surcharge des appareils connectés, si le groupe électrogène se retrouve en surchauffe ou lorsque le voltage de sortie augmente. L'alimentation de la prise est coupée pour protéger le groupe électrogène et les appareils connectés. Le petit témoin vert de courant alternatif AC s'éteint et le petit témoin de surcharge s'allume (rouge). Le moteur s'arrête au bout de quelques secondes.

Si le témoin de surcharge s'allume (et que le moteur est déjà arrêté le cas échéant), voici comment agir :

- a) Éteignez tous les appareils connectés.
- b) Éteignez le moteur s'il ne s'est pas encore arrêté automatiquement.
- c) Ramenez la puissance totale des appareils connectés au-deçà des valeurs maximum du groupe électrogène.
- d) Contrôlez si les ouvertures de ventilation sont fermées le cas échéant ; enlevez la saleté ou d'autres sources de blocage.
- e) Après avoir tout contrôlé, vous pouvez redémarrer le moteur.

Avertissement :

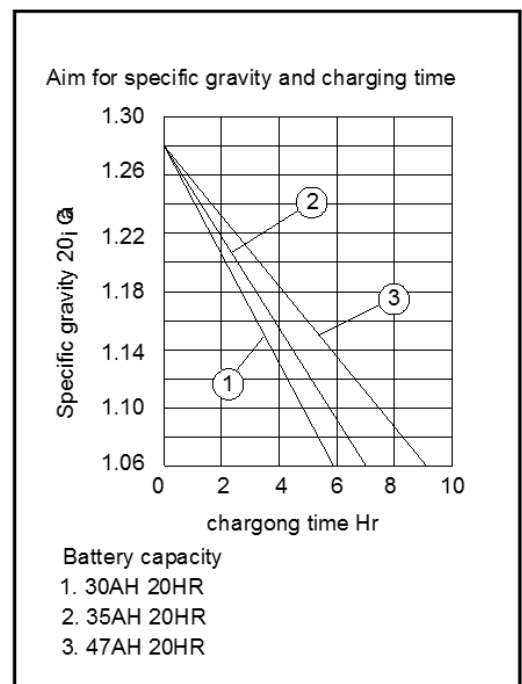
- La sortie d'alimentation secteur AC 230 V est automatiquement réinitialisée lorsque le moteur est arrêté puis a redémarré.
- Le témoin rouge de surcharge peut s'allumer quelques secondes si un dispositif électrique connecté exige un haut courant de crête au démarrage. Il ne s'agit pas de panne dans ce cas.

C - Application CC 12V courant continu

Attention: Uniquement pour le chargement des batteries 12 V !

instructions pour la recharge d'une batterie:

- a) Réglez le commutateur-économie sur «OFF» (FERMÉ)
- b) Préparez la batterie pour la recharge :
- c) Déconnectez les bornes de la batterie
- d) Enlevez tous les bouchons de remplissage de liquide de la batterie.
- e) Remplissez d'eau distillée jusqu'au niveau maximum (si nécessaire)
- f) Mesurer la densité du liquide de la batterie au moyen d'un pèse-acide et calculez le temps de



chargement correspondant sur le tableau de droite.

- g) La densité pour la batterie entièrement chargée doit être entre 1,26 et 1,28. Il est recommandé de contrôler cette densité toutes les heures.
- h) Connectez les pôles de la batterie au moyen de câbles de chargement avec les pôles correspondants de l'interrupteur de courant continu DC du groupe électrogène : + sur +, - sur - !
- i) Contrôler si tous câbles ont été connectés correctement appuyez la sécurité courant continu DC sur « ON » (MARCHE).

3 - L'arrêt du moteur

- a) Éteignez tous les appareils connectés et retirez la (les) fiche (s) de l'interrupteur sur le groupe électrogène.
- b) Mettez l'interrupteur du moteur en position « STOP » (ARRÊT)
- c) Fermez le robinet de carburant « OFF » (FERMÉ).
- d) Fermez le bouton de ventilation du bouchon du réservoir (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Circonstances particulières

La puissance maximum du groupe électrogène est calculée pour des conditions d'utilisation normales. Si le groupe électrogène est utilisé dans des circonstances particulières, par exemple :

- Utilisation à grande hauteur
- Utilisation sous des températures extrêmes
- Utilisation dans des circonstances humides extrêmes

La puissance maximale du groupe électrogène baissera. Prenez contact avec votre fournisseur pour des informations supplémentaires.

Entretien périodique

1 - Carte d'entretien

Un entretien régulier est la condition primordiale pour un bon fonctionnement en toute sécurité.

Éléments	Mode d'emploi	Avant chaque utilisation	Chaque mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Tous les ans ou 300 heures
Bougie	Contrôle condition, ajuster ouverture évt., remplacer le cas échéant			•		

Huile moteur	Contrôle niveau d'huile	•				
	Vidange de l'huile		•			
Filtre à huile	Nettoyer le filtre à huile				•	
Filtre à air	Nettoyer le filtre à air et remplacer le cas échéant			•		
Filtre à carburant	Nettoyer le filtre à carburant et remplacer le cas échéant				•	
Starter	Contrôler fonctionnement	•				
Jeu dans soupape	Contrôler et ajuster si nécessaire quand le moteur est froid					•
Conduits de carburant	Contrôler si tordus ou endommagés et remplacer le cas échéant	•				
Système d'échappement	Contrôler les fuites. Bien colmater ou remplacer joint	•				
	Contrôler écran d'échappement et nettoyer ou remplacer le cas échéant					•
Carburateur	Contrôler fonctionnement du starter	•				
Système de refroidissement	Contrôler si ventilateur endommagé					•
Système de démarrage	Contrôler fonctionnement poignée de	•				

	démarrage					
Nombre de tours stationnaire	Contrôler et ajuster le cas échéant					•
Raccordements et connexions	contrôler et fixer correctement le cas échéant				•	
Reniflard de carter	Contrôler si flexible du reniflard tordu ou endommagé et remplacer le cas échéant					•
Groupe électrogène	Contrôler fonctionnement des voyants-témoins	•				

2 - Changer l'huile de moteur

a) **Placez l'appareil sur** une surface plane et horizontale et faites tourner le moteur pendant quelques minutes. Arrêtez le moteur et fermez le robinet de carburant (OFF). Fermez le bouton de ventilation sur le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

b) Dévissez les 4 vis et enlevez le panneau latéral, voir illustration

c) Enlevez le bouchon de remplissage d'huile.

d) Placer un bac de récupération sous le groupe électrogène et inclinez celui-ci si nécessaire pour faire couler toute l'huile.

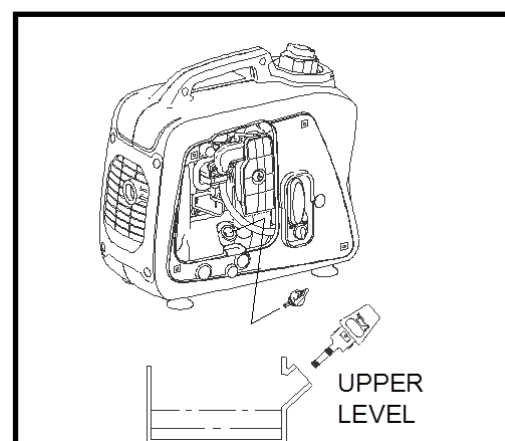
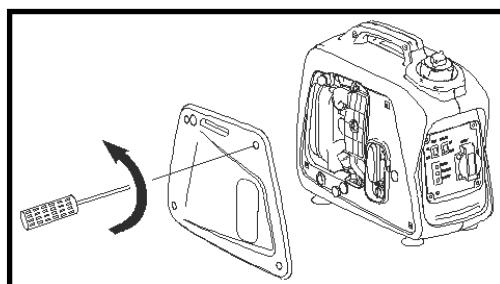
e) Remettez le groupe électrogène sur sa surface plane et horizontale.

f) Versez la nouvelle huile de moteur dans le réservoir jusqu'au niveau maximum.

g) Revissez le bouchon de remplissage d'huile dans l'ouverture.

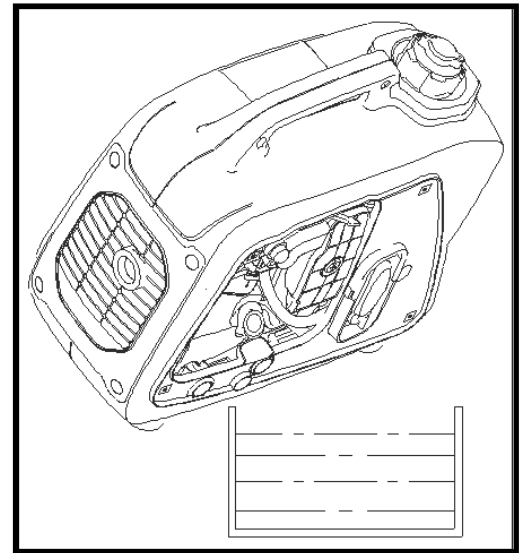
h) Remplacez le couvercle et revissez fermement les 4 vis.

- Huile de moteur recommandée : SAE10W30/40

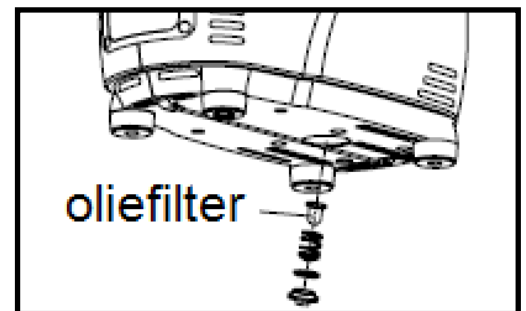


Avvertissement :

- Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter
- Ne versez pas d'huile dans un groupe électrogène qui n'est pas à l'horizontale ; cela peut provoquer un débordement et endommager le moteur.



- Remplacer le filtre à huile après 1000 heures de fonctionnement.

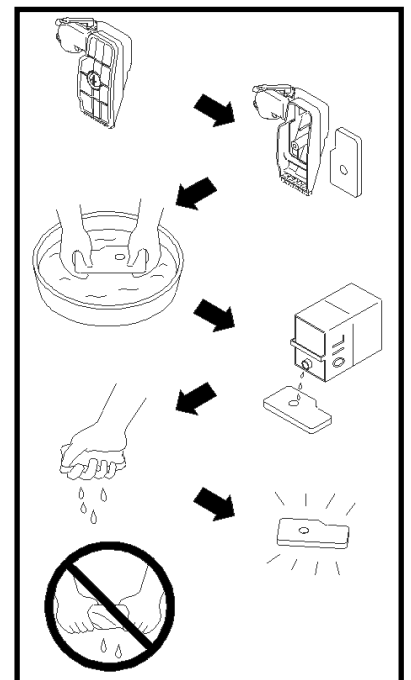


3 - Filtre à air

Il est très important de conserver le filtre à air en bonne condition. Un encrassement dû à une mauvaise installation ou mauvais entretien, à un filtre non adapté endommage et use prématurément le moteur. Il est donc important que le filtre soit toujours propre,

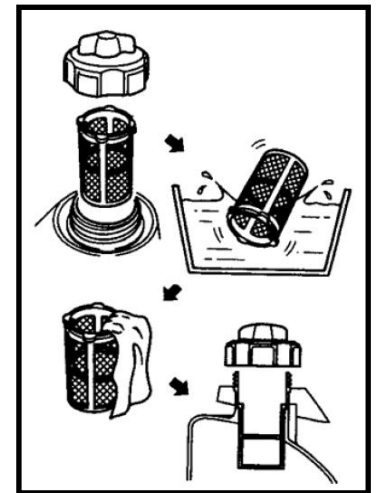
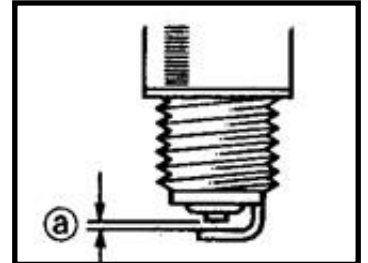
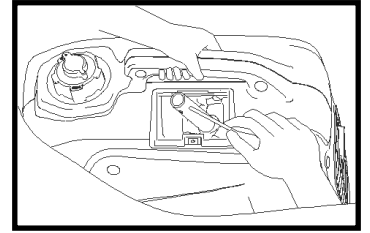
- a) Dévissez les 4 vis et enlevez le panneau latéral, voir illustration à vidanger l'huile
- b) Enlevez le couvercle du filtre à air et le filtre.
- c) Lavez le filtre au savon doux et laissez le bien sécher
- d) Mettez quelques gouttes d'huile sur le filtre et pincez le filtre afin que l'huile se répande et que l'huile excédentaire s'écoule (pincer, ne pas tordre !) Le filtre doit être humide mais ne pas goutter
- e) Remplacez le filtre à son endroit
- f) Remplacer le couvercle et refixez le panneau latéral.

Avvertissement : Ne faites jamais fonctionner le groupe électrogène sans filtre à air ! Cela mène à une usure extrême du moteur.



4 - Nettoyage et ajustement bougie

- a) Dévissez la vis et enlevez le panneau supérieur.
- b) Enlevez le bouchon de la bougie et dévissez la bougie.
- c) Enlevez la butée, contrôlez la coloration (couleur normale est le brun) et la distance entre les pôles. Elle doit varier entre 0,6 et 0,7 mm. Si nécessaire, ajustez. S'il semble que la bougie soit usée, remplacez-la par une du même type : Voir tableau des Données techniques.
- d) Revissez la bougie dans l'ouverture et pressez le bouchon sur la bougie.
- e) Remplacez le panneau supérieur.



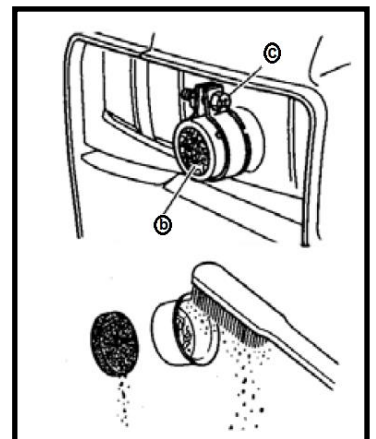
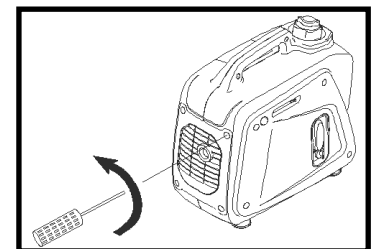
5 - Filtre du réservoir à carburant

- a) Enlevez le bouchon du réservoir et le filtre
 - b) Lavez le filtre dans un solvant ; s'il est abîmé, il doit être remplacé.
 - c) Asséchez le filtre en le secouant et remettez-le à sa place
- Avertissement :** Ensuite, refermez soigneusement le bouchon de carburant.

6 - Pare-étincelles

Avertissement :

- Le moteur et le pot d'échappement sont très chauds pendant et juste après utilisation ! Ne les touchez pas avec la peau nue ou des vêtements. Laissez d'abord refroidir l'appareil pour inspection ou réparation !
- a) Enlevez le panneau arrière en dévissant les 4 vis.
 - b) Dévisser le clip avec un tournevis
 - c) Retirer le pare-étincelles du pot d'échappement (Utilisez éventuellement la tête plate du tournevis pour détacher le pot précautionneusement)
 - d) Enlevez les dépôts de carbone du pare-étincelles avec une brosse
 - e) Réinstallez correctement le pare-étincelles et le panneau arrière.



Solutions aux problèmes

1 - Le moteur ne veut pas démarrer

- Le carburant n'est pas transporté vers le carburateur
 - Il n'y a pas de carburant dans le réservoir - remplir de carburant.
 - Il y a bien du carburant dans le réservoir - ouvrez le robinet de carburant et le bouton de ventilation (« ON »).
 - Le conduit de carburant est bouché - nettoyez-le.
 - Le carburateur est bouché - nettoyez-le.
- Le moteur n'a pas assez d'huile
 - Ajoutez de l'huile.
- Problèmes avec le système d'allumage, l'étincelle n'est pas assez puissante
 - La bougie est sale ou humide - nettoyez-la et / ou séchez-la.
 - Problème avec le système d'allumage - consultez votre fournisseur.

2 - Le groupe électrogène ne fournit pas de courant

- Le dispositif de sécurité AC est sur « OFF » (FERMÉ)
 - Arrêtez le moteur et démarrez à nouveau.
- Le dispositif de sécurité DC est sur « OFF » (FERMÉ)
 - Appuyez dessus pour le réinitialiser.

Stockage

En cas de stockage de longue durée, votre groupe électrogène exige quelques procédures de prévention afin d'éviter une détérioration.

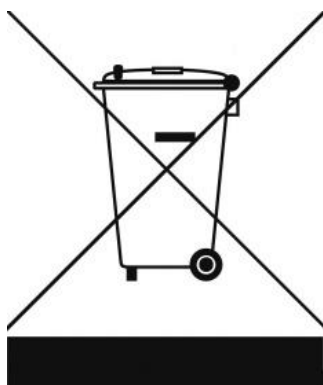
1 - Videz le carburant

- c) Enlevez le bouchon de réservoir et videz entièrement le réservoir
- d) Enlevez le panneau latéral et faites couler aussi le carburant du carburateur.

2 - Moteur

- a) Enlevez la bougie et versez une cuillère à café d'huile de moteur (SAE 10W30 ou 20W40) dans l'ouverture. Remettez la bougie à sa place.
- b) Faites tourner le moteur plusieurs fois en tirant précautionneusement le starter à répétition (sans allumage).
- c) Tirer le starter à répétition jusqu'à ce que vous sentiez une résistance
- d) Arrêtez de tirer
- e) Nettoyez l'extérieur du groupe électrogène
- f) Stockez le groupe électrogène dans un local sec, bien ventilé et recouvrez-le.
- g) Le groupe électrogène doit rester en position verticale.

Élimination



Au sein de l'UE ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Les appareils mis au rebut contiennent des matériaux de valeur qui peuvent et doivent être recyclés, afin de ne pas endommager l'environnement et la santé par des amas de déchets non réglementés. Pour cette raison, veuillez apporter vos appareils à mettre au rebut dans un point de collecte indiqué ou renseignez-vous auprès de la société qui vous a vendu l'appareil. Ils peuvent faire en sorte qu'un maximum de pièces de l'appareil soient recyclées.

Diagramme de l'installation électrique

Voir les pages 87 et 88.

Déclaration CE

La société soussignée

Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, Pays-Bas

déclare que le produit :

groupe électrogène à essence (4-temps)

désigné par la marque :

EUROM

Types :

INDEPEND 800, INDEPEND 1200, INDEPEND 2000

satisfait aux exigences de Directive relative aux machines 2006/42/CE et à la directive CEM 2014/30/UE et est conforme aux normes suivantes :

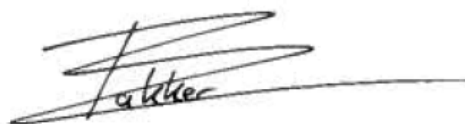
ET ISO 8528-13 : 2016

ET 55012:2007 +A1 : 2009

ET 61000-6-1 : 2007

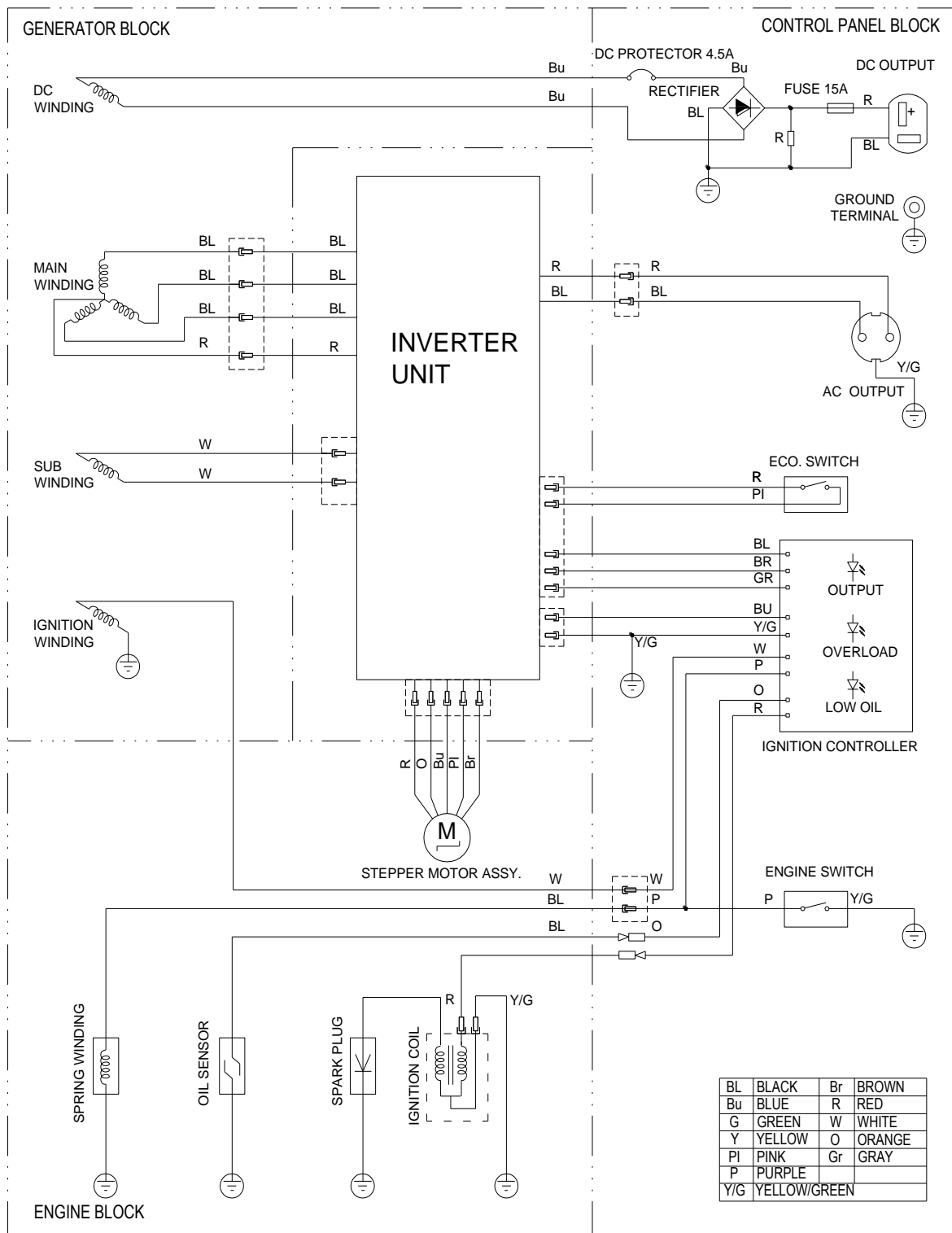
Genemuiden, le 22/10/2019

W.J. Bakker, directeur général

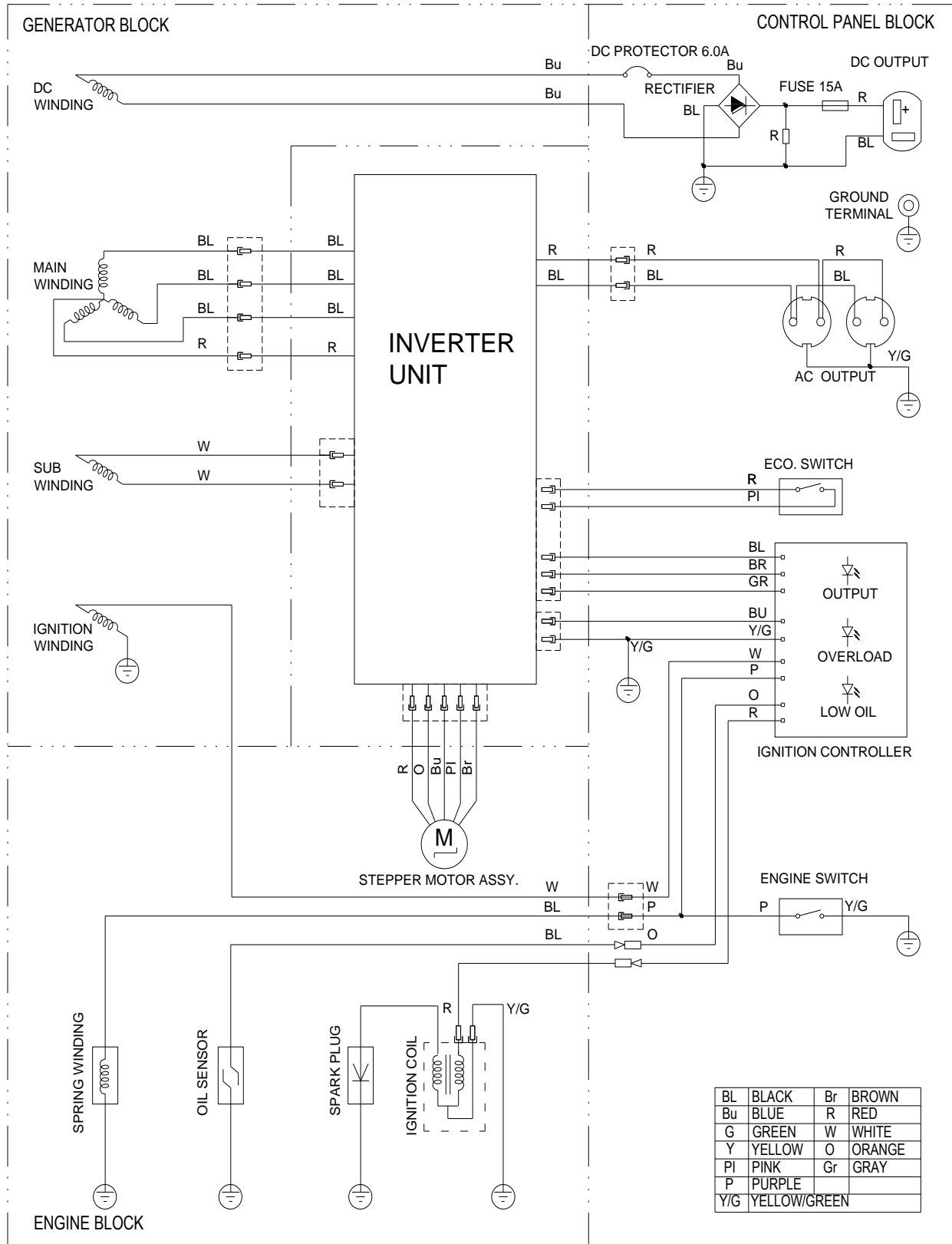


Bedradingsdiagrammen / Wiring diagrams / Anschlussbild / Diagramme de l'installation électrique

Independ 800 en 1200



Independ 2000



EUROM
Kokosstraat 20
8281 JC Genemuiden (NL)
info@eurom.nl
www.eurom.nl